

210 con  
 FP40034570 R8175 1/13/1  
 000842 CITT  
 SECTION DU DEPT LEGAL  
 BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUE.  
 2275 RUE HOLT  
 MONTREAL, QC H2G 3H1  
 (38X)

## Pugilato Bute nuovo campione IBF

a pagina 27

Il giornale italiano primo in Québec e in Canada • La voix des italo-canadiens depuis 1941 • Canada's oldest italian newspaper

Anno LXVI - N.40 MONTREAL 24 OTTOBRE 2007

FONDATA NEL 1941

www.cittadinocanadese.com LA COPIA 75¢

IL PUNTO Pag. 3

### Dion: leader umiliato ma non prostrato

QUÉBEC Pag. 5

### Viadotto di Laval, tragedia evitabile

MONTREAL Pag. 6

### No al tetto d'acciaio per lo stadio

INTERNAZIONALI Pag. 12

### Putin annuncia il riarmo russo

SPORT Pag. 25

### Juve anti-Inter Milan arreso

## 33 nuovi governatori per il ballo della Fondazione



a pagina 17



## Ferrari campione del mondo

a pagina 26

**RESTAURANT**  
**Saverio**  
 Dal 1984  
 Squisita cucina italiana

Animato dal rinomato cantante melodico Angelo Galerio

Tel.: (450) 686-8669  
 1365 Boul. Curé Labelle, Chomedey, Laval H7V 2V0

**yak**

**5¢ Italia**  
 al minuto

**3.5¢ Canada & USA**  
 al minuto

Dal vostro telefono di casa, dal cellulare, telefono del posto di lavoro, apparecchio telefonico a pagamento... in qualsiasi momento e luogo 24/7/365!

Abbonatevi oggi stesso!  
 Chiamate il numero: 1-800-490-7235  
 o consultate il sito: [www.yak.ca](http://www.yak.ca)

Argentina - Buenos Aires	4¢	Germania	5¢
Australia	6¢	Svizzera	5¢
Belgio	5¢	Inghilterra	5¢
Brasile - Rio De Janeiro	4¢	Uruguay - Montevideo	15¢
Francia	5¢	Venezuela - Caracas	6¢

Le rate da pagare sono in vigore dal 14 luglio 2006 e soggette a mutamenti senza preavviso. Verrà applicata una tassa più alta a tutte le chiamate fatte a cellulari in determinate destinazioni internazionali o in paesi con codice a terminazione particolare (istituzioni, come basi militari, università, ospedali, banche ed uffici governativi). Il metodo dello Yak a Lunga Distanza collega il sistema di linee a cavo PICO allo Yak ed è accessibile soltanto in Canada. Il Servizio Cellulare Yak, attualmente, è accessibile soltanto nella maggior parte delle città canadesi. Verrà applicata un'imposta superiore per chiamate fatte da altre località. Inoltre, delle ulteriori restrizioni possono venir adottate per l'uso d'un tale sistema telefonico. Non viene applicato il sistema di pagamento mensile attraverso il nostro metodo di fattura automatico specificato per posta elettronica. È messo a disposizione un documento fatturale a scelta, basato mensilmente ad 1,95 \$ per ogni indirizzo di fattura. Per favore, visitate [www.yak.ca](http://www.yak.ca) per ulteriori chiarimenti. NASDAQ: YAKC

**IL PIÙ GRANDE IMPORTATORE DI CERAMICA**

**SVENDITA CELEBRATIVA**

Nuovi articoli in porcellana appena arrivati, d'alto livello levigati in vetro a mosaico e bagni in stile, pavimenti e pareti con piastrelle in granito.

**Les Carreaux Métro Inc.**  
 4755 boul. Industriel, Montréal-Nord Tel.: 514-321-0605-09

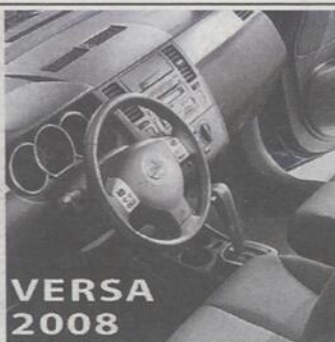
Dove l'eleganza è accessibile!

Nuovi modelli 2007 dall'Italia  
 piastrelle in porcellana (20 X 20 e 12 X 24)

**NUOVO STILE EUROPEO**

Legno vanità: Include gabinetto munito di specchi con lavandino / Top in granito di qualità eccellente, tutto incluso. A partire da 495.00 \$

Piastrelle di porcellana 12 X 12 Reg. 2.95 \$ **SOLTANTO 99¢**  
 Ceramica come quelle viste alla televisione Reg. 3.95 \$ **SOLTANTO 49¢**



VERSA  
 2008

A partire da  
**14 598\$**  
 CONSEGNA IMMEDIATA

**CHOMEDEY**  
**NISSAN**

Senza anticipo / Sconto per studenti

VENITE A PROVARLA...

Direttore delle vendite: Giancarlo Fusarini



Tel.: 450-682-4400  
 2465 Boul. Curé-Labelle, Chomedey, Laval, Qc.

# Discorso del Trono Meno tasse e niente Kyoto

**I**l governo di Stephen Harper ha annunciato nel suo discorso del Trono una serie di impegni che mirano a soddisfare l'elettore, promettendo meno tasse, un approccio più severo contro il crimine ed un controllo delle spese federali.

"Tutto sommato, è molto lontano dalle richieste fatte dal Quebec", ha commentato Gilles Duceppe che aveva annunciato cinque esigenze per l'approvazione del Discorso.

Molti elementi irritano anche i liberali, tra cui la parte riguardante l'ambiente, come ha confermato il leader Dion: "Le inquietudini che anticipavamo, sono tutte contenute nel discorso.

Il governo conservatore, nei suoi annunci, afferma definitivamente l'impossibilità per il Canada di raggiungere gli obiettivi di riduzione di gas a effetto serra previsti del Protocollo di Kyoto. "È generalmente ammesso che il Canada non potrà ridurre le sue emissioni entro la data prevista e cioè tra 77 giorni", viene detto nel discorso. Questa affermazione fa ovviamente aumentare la pressione su Stéphane Dion che a titolo di ex ministro dell'ambiente si è sempre dichiarato paladino del Protocollo.

Oltre all'ambiente, i libe-

rali non apprezzano il passaggio riguardante la missione militare canadese in Afghanistan che doveva terminarsi definitivamente nel febbraio 2009 mentre Harper afferma ora che il Canada non può abbandonare il popolo afgano troppo presto e che la missione continuerà, seppur in altri termini di intervento, fino al 2011.

Con questo discorso, il

governo ha anche annunciato che depositerà un progetto di legge per limitare il potere di spesa federale. Sia nei ranghi del Bloc che tra i liberali, si sottolinea che non si tratta una proposta nuova ma bensì della procedura normale seguita anche dai governi liberali precedenti.

Il Discorso del Trono mette anche l'accento sui progetti di legge sulla giustizia crimi-

nale. Nella sessione precedente, i numerosi progetti di legge dei conservatori in materia si sono scontrati contro il muro dell'opposizione, recalcitrante ad indurre l'approccio al crimine. Come hanno fatto per il loro primo Discorso del Trono, i conservatori hanno annunciato ai Canadesi cinque priorità: rafforzare la sovranità del Canada, costruire una federazione



più forte, assicurare una leadership economica efficace, migliorare l'ambiente e continuare a lottare contro il crimine. Il governo ha promesso anche una diminuzione delle

tasse per cittadini ed imprese e si è impegnato a rispettare la sua promessa elettorale del 2006, di ridurre la TPS di un punto percentuale supplementare.

## Elezioni in Polonia: svolta a favore dell'Europa



**L**a Polonia sceglie la normalità e boccia impietosamente i gemelli Kaczynski. Diritto e giustizia, il loro partito, subisce un'autentica batosta.

Anche se ottiene un numero di seggi superiore a quello del 2005, grazie alla sparizione degli ex alleati populistici di Autodifesa e dei cattolici radicali e antisemiti della Lega

delle famiglie polacche, non sarà in grado di costituire in Parlamento la forte opposizione che i conservatori prevedevano in caso di sconfitta. In questa elezione, si confrontavano due Polonie: una aperta alla modernizzazione, ai cambiamenti, all'economia di mercato, l'altra restia al nuovo, legata alle tradizioni, scettica se non proprio ostile all'Unione

Europea, fedele al motto dei Kaczynski «Dio patria e famiglia». Il verdetto delle urne rispecchia il desiderio di quanti vogliono voltar pagina, stendere un velo sul passato, migliorare i rapporti con i vicini, rafforzare la democrazia, creare uno Stato moderno ed efficiente. Non è piaciuta a molti polacchi la lotta contro

la corruzione condotta a colpi di scandali e di dossier dell'Istituto della memoria nazionale, l'appropriazione delle istituzioni, l'uso dei servizi segreti per colpire gli avversari. Abbandona il potere Jaroslaw Kaczynski, la mente politica, l'astuto tessitore di strategie. «La nostra opera di cambiamento si è fermata a metà -ha

detto - non abbiamo tradito i nostri principi e non li tradiremo. Faremo un'opposizione dura, tenendo presente il bene della Polonia e la giustizia». Il fratello Lech, che rimarrà ai vertici dello Stato fino al 2010, ha già lasciato intendere che la coabitazione con il nuovo governo non sarà delle più tranquille.

## Svizzera: avanzata della destra, espulsione degli stranieri criminali

**N**etta crescita della destra nazionalista e antieuropea alle elezioni in Svizzera, mentre il partito socialista è in netto calo, stando alle prime proiezioni per le elezioni legislative odierne. L'Udc - che ha fatto campagna sul tema dell'espulsione degli stranieri che commettono crimini - risulta in crescita in vari cantoni.



Il partito dell'Unione democratica di centro (Udc) del ministro della giustizia Christophe Blocher consoliderebbe la posizione di primo partito politico della Svizzera salendo al 28,8% dei voti e guadagnando sei seggi (61 su 200) al

Consiglio nazionale (camera bassa). Il Partito socialista scenderebbe al 19,1% perdendo nove seggi a 43, secondo le proiezioni rese note dalla Televisione svizzera. In calo anche il Partito radicale-liberale (al 15,9%) meno 6 seggi a trenta, mentre i democristiani sono in lieve crescita al 14,6% e 31 seggi. Il Partito svizzero del popolo (Svp) si confermerebbe come prima formazione nazionale guadagnando oltre 2 punti percentuali e 61 seggi nel Consiglio nazionale, in base agli exit poll e alle prime proiezioni. In crescita il partito dei Verdi e dei Verdi liberali, cui andrebbero rispettivamente 18 e tre seggi.



### Casa Sicilia Canada



Il 26 Ottobre ci sarà il Convegno a cura di Casa Sicilia Canada, sul tema: **La dieta mediterranea, un modello alimentare che è tradizione, cultura, piacere e salute**, con il patrocinio della Regione Siciliana - Assessorato Cooperazione, Commercio, Artigianato e Pesca.

Interverranno come relatori:  
L'Assessore all'Agricoltura della Regione Siciliana

**Dr. Giovanni La Via**  
(Professore ordinario di economia e gestione dell'impresa agro-industriale all'università di Catania);

**Dr. Giovanni Ruvolo**  
direttore della cattedra e dell'unità operativa di cardiocirurgia del Policlinico di Palermo;

**Dr. John Forte**  
responsabile del reparto di cardiologia dell'Ospedale di Mazara del Vallo e Nutrizionista.

Il Convegno si terrà presso il Centro Leonardo da Vinci (sala dei Governatori) 8350 boul. Lacordaire St-Leonard alle ore 19,00  
Ingresso Libero

www.casasiciliacanada.com

**AGENZIA DI VIAGGI**  
*Satellite*

**Tony La Villa**  
fondatore

Detentore di un permesso del Québec

**TARIFFE SPECIALI  
PER L'ITALIA**

- \* Viaggi ovunque
- \* Viaggi turistici, d'affari
- \* Crociere
- \* Noleggio-auto
- \* Assicurazioni di viaggio

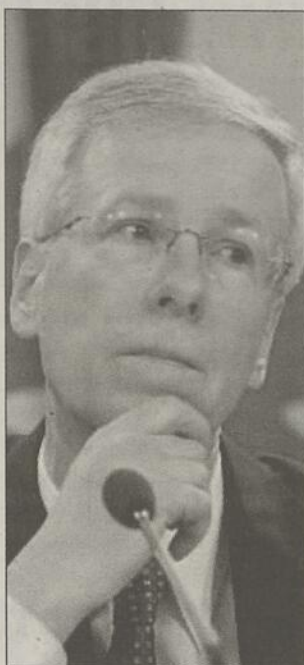
**Viaggi speciali per l'Italia, l'Europa e il Sud**

**PRENOTATEVI SUBITO ED APPROFITTADE DELLE**

<p><b>Mike La Villa</b> proprietario</p>	<p><b>TARIFFE SPECIALI IN VIGORE</b></p>	<p><b>Pat La Villa</b> proprietario</p>
<p><b>2 INDIRIZZI PER MEGLIO SERVIRVI</b></p>	<p>1807 Bélanger est, Montréal (angolo Papineau) <b>374-4600</b></p>	<p>8081 André-Ampère, R.D.P. (vicino a Bombardier) <b>648-2032 648-2037</b></p>

# Dion: leader liberale umiliato ma non prostrato

**A**vendo fatto un passo indietro, con la costrizione di dover ingoiare il suo orgoglio e sottoposto a forte pressione anche nelle proprie fila, Stéphane Dion ha saputo sfruttare la propria situazione nel migliore dei modi. Il capo del Partito Liberale s'è appoggiato a due argomenti fondamentali: i Canadesi non appoggiano l'alternativa d'andare alle urne per la terza volta in meno di quattro anni. E Stephen Harper, una volta, fece esattamente lo stesso, quando ricopriva le funzioni di capo dell'opposizione al governo precedente al suo, rifiutando di fare lo sgambetto al governo liberale, quando se ne presentò l'opportunità. Avrebbe potuto presentarsi un'alternativa peggiore - per questo, Stéphane Dion esce dalla scena di tale episodio politico con la coda fra le gambe, ma non prostrato. Probabilmente, il suo partito ha ingaggiato una lotta più serrata, di quella che qualcuno s'era potuto immaginare possibile nel corso d'una campagna elettorale. Ma le difficoltà di riuscire vittorioso contro un complesso così ben organizzato, come quello conservatore, non erano da sottovalutare. Anche i capi di partito e di governo hanno adempiuto ciò che era nell'interesse del popolo. Stephen Harper ha procla-



mato il suo Discorso del Trono, che non era un tentativo d'una provocazione massiccia per aprire un varco ad un'elezione. Dal canto suo, Stéphane Dion non ha fatto un passo per provocare la necessità. Sarebbero certamente state troppe tre elezioni nel giro di soli quattro anni. Il governo di minoranza ha, comunque, dimostrato di funzionare bene. Il Paese non è caduto in una crisi, che potesse giustificare un accorrere alle urne. Per fortuna, la nazione adesso può avere un periodo di respiro, prima che si ritorni a parlare ed a richiedere la necessità delle prossime elezioni. I vari partiti possono continuare a battersi per il benessere nazionale, dato



che - per un periodo troppo lungo - ogni singola precauzione governativa e parlamentare ad Ottawa è stata sottomessa - fino alla nausea - ai cavilli speculativi del calcolo politico. Quest'attitudine specifica ha contribuito all'alienazione dei Canadesi, aumentando il loro grado di cinismo. L'uomo della strada la vuole fare finita con questo mulinello interminabile. Il Primo Ministro Harper - secondo i sondaggi politici - non avrebbe ricevuto un crollo ad eventuali elezioni, ma non ne era nemmeno entusiasta, dato che una vittoria elettorale maggioritaria era lungi dall'essere garantita. Per quello che ultimamente il Primo Ministro si poteva permettere qualche battutina di spirito extratemporaneo, quando Stéphane Dion gli dette la buona novella. Dopo aver ascoltato il leader liberale fare un ostruzionismo piuttosto efficace di abbattimento - pezzo per pezzo alla volta - del suo Discorso del Trono, Stephen Harper disse che il suo rivale politico gli ricordava il professore universitario che - pur promuovendo la tesi di un dottorando, che ha discusso la sua dissertazione, ne discredita tuttavia ogni argomento. Il Discorso del Trono è stato caratterizzato da una moderata sufficienza da divenire accettabile per la gran massa. Quando è arrivato al potere, Harper comprese ben presto che le sue idee, ideologicamente, si trovavano dalla parte giusta della popolazione. Sentendosi in una situazione in cui non aveva scelta, non si trovava nella condizione di rivelare la strategia politica, che avrebbe desiderato effettuare. Il suo governo è divenuto solamente e continuamente un insieme di ideologie politiche e difficilmente


di marca gradita. Il lato forte di Stéphane Dion, consiste nel fatto che si tratta d'un uomo concreto ed integro ma, da un punto di vista politico non viene considerato come molto dotato. Ben pochi sono quelli che hanno riportato i suoi discorsi; e quei pochi ne riferiscono soltanto le sue difficoltà politiche intestine. La possibilità d'evitare un'elezione, può permettere ad entrambi, Harper e Dion di trasferirsi ad

un livello superiore. I Conservatori possono aver una certa attitudine ad avanzare delle proposte di legge provocatorie, come la loro legislazione sulla legge e sull'ordine pubblico presentata davanti alla Camera dei Comuni, nella speranza d'assicurarsi una credibile campagna elettorale. Ma loro probabilmente hanno già ricevuto un certo avvertimento che i suoi avversari liberali non accondiscenderanno alla sua volontà. I due partiti sono divisi sotto molti aspetti nel Discorso del Trono, particolarmente nelle questioni ambientali, la missione nell'Afghanistan e per quanto concerne un programma per trovare delle soluzioni tangibili al problema della povertà. Sui due ultimi punti, è possibile trovare dei compromessi. Per quanto riguarda il riscaldamento planetario, per ora nessun accordo sembra essere accessibile. Su questo argomento, Dion ha scelto



Basilio Giordano  
bgiordano@cittadinocanadese.com

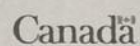

d'adottare la migliore autorità, di cui ha dato prova in occasione del commento sul Discorso del trono. Il leader liberale ha fatto riferimento alla linea di Al Gore riguardo il piano dei Conservatori - "una frode completa e totale". Si poteva quasi sentire Dion che si rallegrava di tutto il suo cuore, quando faceva tale costatazione e che lui veramente ci credeva pure. Ingoierà tutto il suo orgoglio durante la settimana che viene, lasciando i conservatori abbandonare per qualche mese l'arena politica col pesante bagaglio della frode creata. Poi lancerà, probabilmente, l'ascia di guerra contro questo governo conservatore all'inizio della prossima primavera.



**Hon. Denis Coderre**  
*Député de Bourassa*

4975 rue Charlevoix,  
Montréal-Nord, Québec,  
H1G 2Z2

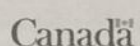
Tel.: (514) 323-1212  
Fax: (514) 323-2875


**Pablo Rodriguez**  
*Deputé d'Honoré-Mercier*

7450, boul. Les Galeries d'Anjou  
Bureau 530, Anjou (Québec)  
H1M 3M3


Tel.: (514) 353-5044  
Fax: (514) 353-3050



A STAR ALLIANCE MEMBER



Un caloroso benvenuto è quel che ci vuole per amare anche la stagione fredda.



OSPITALITÀ, SWISS MADE.

Il cuore delle Alpi dista poche ore o addirittura solo pochi minuti. SWISS vola ogni giorno a Zurigo da 69 città di 42 paesi. Godetevi anche voi il nostro premiato\* servizio a prezzi competitivi. Servizio giornaliero da Montreal. Per informazioni e prenotazioni contattate la vostra agenzia di viaggi, il nostro call-center al numero 1-877-FLY SWISS o visitate il nostro sito web SWISS.COM. SWISS fa parte del programma Miles & More e del gruppo Star Alliance.

\*World Travel Award 2006: Europe's Leading Airline

SWISS.COM



NATIONAL CONGRESS OF ITALIAN-CANADIANS  
CONGRESSO NAZIONALE DEGLI ITALO-CANADESI  
CONGRÈS NATIONAL DES ITALO-CANADIENS

The Honourable Jacques P. Dupuis  
Minister of Justice / Ministère de la Justice

October 15, 2007

Dear Hon. Jacques P. Dupuis,  
RE: The Death of Claudio Castagnetta  
I acknowledge receipt of a copy of your letter addressed to Mr. Antonio Sciascia, President of the National Congress of Italian-Canadians - Québec Region. The National Congress of Italian-Canadians (NCIC) is a nationwide umbrella organization whose objects are, inter alia, to promote, defend and safeguard the interests of the 1.3 million Canadians of Italian origin it represents. The circumstances surrounding the tragic death of Mr. Claudio Castagnetta has captured the concerns and sentiments of all Canadians from coast to coast and in particular our Community across Canada. Almost a month after Mr. Castagnetta's tragic death there are still many questions surrounding his death that not only our Community requires their immediate answer but especially the Castagnetta family. Although we appreciate your position to allow the necessary time for the 'Sureté du Québec' and the Coroner to complete their respective investigations, nonetheless we urge you to launch a full and independent public enquiry into all aspects of this matter including the role and responsibility of the police and provisions of medical attention. It is vital that the full facts of this tragic event and the circumstances leading to Mr. Castagnetta's death are fully investigated and the findings made known to the public. The Castagnetta family, our Community and all Canadians have a right to know.

We earnestly await your immediate response.  
Yours very truly

NATIONAL CONGRESS OF ITALIAN CANADIANS

DOMINIC CAMPIONE  
President

# Dopo Castagnetta e Dzienkanski, terza morte causata dal taser-gun

**A**ncora una volta il taser. Dopo il polacco colpito con scariche elettriche all'aeroporto di Vancouver e il caso dell'italiano Castagnetta, su cui - secondo alcuni testimoni - l'arma, che provoca una contrazione dei muscoli, è stata usata in modo improprio, arriva una terza morte collegata a un incidente con la pistola elettrica.

La vittima è un uomo di Montréal, Quilem Registre, di 39 anni. L'uomo era stato fermato dalla polizia la notte di domenica 14 ottobre perché non sembrava in grado di guidare. Gli agenti hanno dichiarato di aver pensato



che fosse intossicato, l'uomo inoltre sarebbe diventato aggressivo durante l'interrogatorio e avrebbe opposto anche resistenza. A questo punto gli agenti avrebbero usato il taser su di lui. Come da regolamento, l'uomo è stato portato all'ospedale per accertamenti. Lunedì le sue condizioni erano peggiorate - un arresto cardia-

co e un'insufficienza renale - e nella notte tra mercoledì e giovedì, l'uomo è morto.

La famiglia della vittima ora dice che il taser non doveva essere usato, che è come se Registre fosse stato colpito da un fulmine. La polizia, per parte sua, come spesso succede in questi casi, dice che la pistola elettrica era il metodo migliore per evitare ovvi pericoli. Zofia Cisowski, la madre di Robert Dziekanski, il polacco morto dopo l'incidente all'aeroporto di Vancouver, dice che la polizia ha fatto

troppo presto ad estrarre la pistola con suo figlio, che stava solo chiedendo aiuto in polacco. «Avrebbero dovuto essere più attenti», dice la madre che poi prosegue: «Io non capisco... perché l'hanno ucciso». L'uso dell'arma a scariche elettriche potrebbe avere delle responsabilità anche nel decesso di Claudio Castagnetta, l'italiano morto a Québec City mentre era sotto la custodia della polizia cittadina. Come riferito dai giornali, secondo alcuni testimoni, Castagnetta sarebbe stato colpito da almeno tre scariche elettriche e, cosa ancora più grave, non sarebbe poi stato condotto all'ospedale per accertamenti, come prevede in questi casi il regolamento di polizia.

## TRADUZIONE

On. Jacques P. Dupuis,  
Accuso ricezione di copia della sua lettera indirizzata al Sig. Antonio Sciascia, Presidente del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, Regione Quebec.

Il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (NCIC) è un'organizzazione nazionale i cui obiettivi sono, tra l'altro, la promozione, la difesa e la salvaguardia degli interessi del milione e trecentomila Canadesi di origini Italiane che esso rappresenta.

Le circostanze concernenti la tragica morte del Sig. Claudio Castagnetta toccano le preoccupazioni ed i sentimenti di tutti i Canadesi da una costa all'altra ed in particolare la nostra comunità attraverso il Canada.

Quasi un mese dopo la tragica morte del Sig. Castagnetta ci sono ancora molte domande riguardanti la sua fine che richiedono delle immediate risposte non solo per la nostra comunità ma specialmente per la famiglia Castagnetta.

Malgrado il nostro apprezzamento per la sua posizione per permettere il tempo necessario alla Sureté du Québec ed il Medico Legale di completare le loro rispettive inchieste, non di meno la incitiamo a lanciare un inchiesta pubblica completa ed indipendente riguardo tutti gli aspetti di questa storia, incluso il ruolo e la responsabilità della Polizia e l'amministrazione di intervento medico.

È vitale che tutti i fatti di questo tragico evento e le circostanze che hanno portato alla morte di Castagnetta siano totalmente investigate e che i risultati siano divulgati al pubblico.

La famiglia Castagnetta, la nostra comunità e tutti i Canadesi hanno il diritto di sapere.

In rispettosa attesa di una sua immediata risposta, suo

Dominic Campione  
Presidente

Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi

Per conoscenza: On. Stephen Harper; Primo Ministro del Canada, S.e. Gabriele Sardo, Ambasciatore d'Italia in Canada, Sig. Francesco Paolo Venier; Console Generale d'Italia a Montreal, Sig. Antonio Sciascia, NCIC Regione Quebec

## L'Ambasciata italiana ad Ottawa chiede indagini rapide e complete

**L'**Ambasciata d'Italia ad Ottawa ha seguito fin dall'inizio con attenzione e con preoccupazione l'episodio di cui è rimasto vittima a Quebec City il cittadino italiano Claudio Castagnetta. Già le primissime notizie al riguardo facevano pensare ad una sequenza di circostanze non chiara e possibilmente a responsabilità per quanto attiene alla valutazione delle condizioni fisiche del Castagnetta fin dal momento dell'arresto e del suo comportamento durante la detenzione.

Per tali ragioni, mentre il Console Generale a Montreal e il Console onorario a Quebec prestavano assistenza sul posto ai familiari del connazionale deceduto giunti nel frattempo dall'Italia, l'Ambasciata aveva subito fatto un passo verso il Governo del Quebec manifestandogli la necessità che l'inchiesta sull'episodio si svolgesse nei tempi più brevi.

Contatti al più alto livello provinciale hanno avuto luogo nei giorni successivi.

Le varie testimonianze riprese più recentemente dalla stampa in merito al comportamento del Castagnetta in carcere e da ultimo sulle circostanze del suo arresto la notte del 18 settembre u.s. confermano l'esigenza che le indagini in corso, preliminari ad una eventuale inchiesta pubblica, siano concluse con urgenza.

L'Ambasciata ha piena fiducia nell'operato delle Autorità del Quebec. Non può tuttavia non esprimere il forte auspicio che i tempi delle indagini in corso, per quanto tecnicamente giustificati, siano accelerati al massimo per consentire alla famiglia del Castagnetta e all'opinione pubblica sia italiana che canadese di valutare l'accaduto senza le ombre che oggi ancora lo accompagnano.

**il Cittadino**  
CANADESE

Fondato nel 1941 • La voix des italo-canadiens depuis 1941 • Canada's oldest italian newspaper

Editeur / Editeur  
IL CITTADINO CANADESE 9057-3023 QUÉBEC INC.

Directeur responsable / Directeur  
BASILIO GIORDANO bgiordano@cittadinocanadese.com

Redazione / Rédaction: journal@cittadinocanadese.com  
VITTORIO GIORDANO, ANTONELLA PARMENTOLA

Redazione italiana / Rédaction italienne:  
MICHELE MAURO MINIERI  
CATERINA ZUCCARO mauminieri@tiscali.it

Corrispondenti / Correspondants:  
Da Roma: MAURO MINIERI  
Da Miami: DEAN H. MAZZONE  
Da New-York: JUSTIN GIORDANO

Tel.: 514-253-2332 E-Mail: journal@cittadinocanadese.com  
Fax: 514-253-6574 Internet: www.cittadinocanadese.com  
5960 Jean-Talon Est, bureau 209, Montréal, Québec, H1S 1M2

Amministrazione / Administration:  
NINA MORMINA nina@cittadinocanadese.com

Rappresentanti / Représentants:  
JOE CAPPADOCIA - NICOLANGELO CIOPPI joecappadocia@videotron.ca

Abbonamenti / Abonnements: GIANFRANCO GIORDANO

Grafica e impaginazione / Graphisme et mise en page:  
MARCO V. GIORDANO marcopc@cittadinocanadese.com

Fotoreporter: MABPHOTONNEWS info@mabphotonews.com

Collaboratori / Collaborateurs: JOS BATTISTA, ANDRÉ P. BEAUCHAMP,  
PIERFRANCO BRUNI, CARLETTO CACCIA, JOE CAPPADOCIA,  
NICOLANGELO CIOPPI, TEDDY COLANTONIO, MARIA TERESA CRIVELLI,  
PETER ROCHE DE COPPENS, FRANCESCO FUSCA, JOE PAPA, GIANNI  
PITTELLA, RUGGERO RACCA, TIZIANO SALTARELLI,  
ALFREDO ZAVANONE

### ABBONAMENTI

1 ANNO \$30.00  
2 ANNI \$50.00

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité  
Piccoli annunci: 20 parole \$ 20.00  
per ogni parola in più 75¢  
Annonces classées: 20 mots \$20.00  
chaque mot en plus 75¢

Pubblicità nazionale: \$ 1.55 la linea agate  
Publicité nationale: \$ 1.55 la ligne agate  
Locale / Locale: 95¢ la linea / la ligne agate  
Politica / Politique: 1.75 la linea / la ligne agate  
Pubblicità per l'Italia: 0.75 Euro per mm di colonna  
Abbonamenti per l'Italia: 1 anno - 125 Euro

Riconosciamo l'appoggio finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione.

GIORNALE DI ATTUALITÀ, CULTURA, POLITICA E SPORT

Membro della  
Federazione  
Unitaria della  
Stampa italiana  
all'Estero (FUSIE)

Courier Poste Publications  
Publications Mail  
Enregistrement N. 40034570  
Dépot légal - Bibliothèque  
Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.



## Laval, una tragedia evitabile

za di controlli nelle vetuste e obsolete infrastrutture della provincia francofona, quindi gli errori fatti in fase di progettazione e infine la scarsa qualità del cemento utilizzato durante la costruzione del cavalcavia.

Secondo l'ex premier Pierre Marc Johnson, che ha presieduto la commissione d'esperti, gli stessi lavori di riparazione effettuati nel 1992 non fecero altro che peggiorare la situazione, indebolendo la struttura del cavalcavia. Le colpe, secondo gli

esperti, sono da suddividersi equamente tra i progettatori della struttura, i costruttori ed

il governo provinciale. Nel documento sono contenute 17 raccomandazioni: tra que-

ste, la richiesta di investire 500 milioni per rimodernare la rete stradale del Québec.

La tragedia di Laval poteva e doveva essere evitata. È questa la conclusione del rapporto sul crollo del cavalcavia che costò lo scorso anno la vita a cinque persone. Il documento,

frutto del lavoro di periti ed esperti che in questi mesi hanno analizzato la struttura crollata, mette in luce come la tragedia sia stata provocata da una concomitanza di cause: in primo luogo la mancan-

### Raccolta fondi di McGill: obiettivo 750 milioni

L'Università McGill di Montreal, ha annunciato una delle più grandi campagne di raccolta fondi del Canada, con lo scopo di creare un fondo di 750 milioni di dollari. L'iniziativa che è cominciata con l'annuncio di tre donazioni di rilievo il 18 ottobre scorso, giunge a proposito, proprio quando le Università del paese stanno chiedendo come mai hanno fatto prima, a professori in pensione e potenziali benefattori di offrire contributi finanziari. "Non possiamo più contare solo sul finanziamento pubblico. Si deve trovare un supplemento. Si devono fare raccolte fondi", ha spiegato un veterano delle campagne di finanziamento dell'Università. L'annuncio di McGill, la piazza nel piccolo gruppo di pubbliche istituzioni canadesi che hanno iniziato campagne importanti. A tutt'oggi, la più grande attività in un'istituzione canadese, è stata quella chiamata delle "greats minds" dell'Università di Toronto. Questa operazione, lanciata alla fine degli anni '90, iniziò con un obiettivo di 400

milioni, portato poi ad un miliardo e che fu poi superato quando si concluse nel 2003.

In paragone, negli Stati Uniti sono ancora in corso o recentemente completate delle campagne di finanziamento Universitarie per oltre 30 miliardi di dollari.

Mentre le raccolte fondi sono diventate un elemento-chiave delle strategie messe in atto da diverse università, certe scuole hanno preferito far ricorso a campagne ed obiettivi tradizionali, in parte per il possibile conflitto con altre attività di finanziamento.

"Stiamo vivendo in un mondo di continue campagne", dice David Mitchell della Queen's University. Secondo Mitchell, la maggior parte delle Università, non aspettano un'iniziativa formale per mettersi a caccia di quattrini, nonostante un pubblico annuncio come quello attuale può migliorare il profilo di un'istituzione e dare nuovo slancio alla causa. McGill ha lavorato in silenzio molti mesi per raccogliere i fondi per la nuova iniziativa.

### Charest e Tomassi invitano



Nel quadro della campagna di finanziamento 2007, il Partito Liberale del Québec, organizza una serata speciale sotto la presidenza d'onore del primo ministro Jean Charest. Durante il rinfresco, si sottolineerà l'arrivo dei nuovi eletti.

Il deputato Tony Tomassi vi invita a partecipare e contribuire, lunedì 19 novembre 2007 alle ore 18 e 30, alla sala di ricevimento Le Madison, al 8750 boul. Provencher, Montréal.

Per maggiori informazioni e acquisto biglietti, contattare l'ufficio di Tony Tomassi, al 514 - 648 1007



## CIMETIÈRE DE LAVAL

Siete invitati ad assistere ad una Messa commemorativa in memoria dei vostri cari defunti.

**Domenica, 4 novembre 2007**

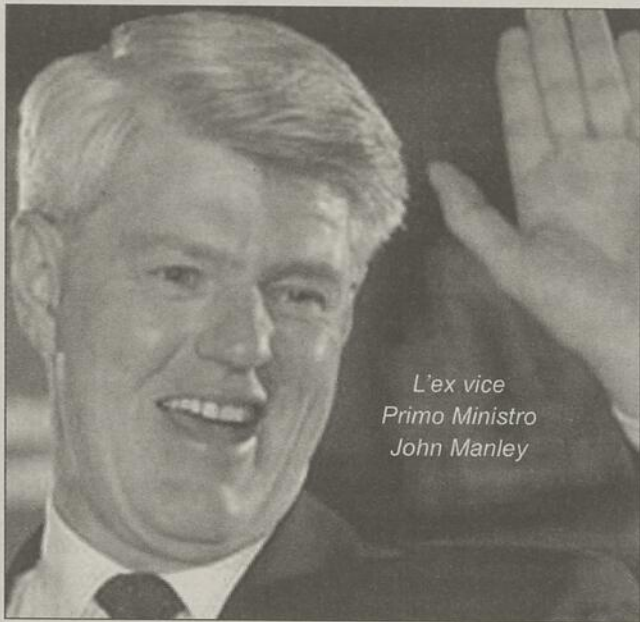
IN ITALIANO:

St-Vincent de Paul	ore 14 e 16
Notre Dame de Pompéi	ore 14

**Cimetière de Laval (Cimitero di Laval)**  
5505, chemin Bas Saint-François, Laval

**Per informazioni:**  
Mike Tiseo, direttore  
514 727-2847

# 1.400\$ al giorno per Manley



L'ex vice  
Primo Ministro  
John Manley

L'ex vice Primo Ministro John Manley, che la settimana scorsa è stato incaricato di presiedere una Commissione d'eminenti conferenzieri che stanno conducendo delle ricerche sul futuro della missione del Canada in Afghanistan, sarà pagato dal governo federale un onorario tra i 1.200 ed i 1.400 \$ al giorno. Secondo i dati pubblicati dall'Ufficio del Consiglio Privato (Privy Council Office), gli altri quattro conferenzieri, percepiranno tra gli 850 ed i 1.000\$ al giorno.

Tutti e cinque i conferenzieri sono stati nominati "consiglieri particolari del Primo Ministro", come membri di quella che è ufficialmente conosciuta come Commissione Indipendente sul Ruolo Futuro del Canada in Afghanistan. La Commissione deve sottoporre il suo rapporto e le relative raccomandazioni entro il 31 gennaio, nonostante il suo mandato scada il 31 marzo. Ancora non si sa quanti giorni alla settimana la Commissione

ne si riunirà ma il programma prevede 15 giorni di lavoro al mese, il che corrisponderebbe a 15.000\$ al mese per i membri regolari e anche più per Manley. John Manley è stato un avvocato di McCarthy Tétrault dopo essersi ritirato dalla politica. Gli altri quattro membri sono l'ex diplomatico Derek Burney, che è attualmente consigliere nello studio legale Ogilvy Renault; l'ex ministro dell'energia,

Jake Epp, presidente della Ontario Power Generation; l'ex giornalista televisiva Pamela Wallin, che ricopre pure la funzione di console generale a New York ed attualmente Rettore all'Università di Guelph; e Paul Tellier, ex direttore delle Ferrovie di Stato Canadesi (CNR) ed ex funzionario dell'Ufficio del Consiglio Privato.

# Taillibert contro il tetto d'acciaio

Mentre la RIO esamina la proposta di un tetto d'acciaio della SNC-Lavalin per lo stadio olimpico, l'architetto francese Roger Taillibert ricorda che lo stadio non è fatto per sopportare una struttura così pesante. "Non ha senso - commenta l'architetto che ha concepito le installazioni olimpiche di Montreal - La SNC Lavalin propone di rinforzare l'albero di carico e le 26 arcate laterali con un costo minimo di 200 milioni. Ma quando verrà innestato il perno d'aggiustamento fissato al tetto, tutto il tetto stesso rischia di sbandarsi da un lato". Taillibert, che da Parigi segue da svariati anni le peripezie del tetto dello Stadio, porta come esempio il fatto che il tetto originale in kevlar pesava 400 tonnellate, mentre un tetto in acciaio totalizzerà la bellezza di 7 000 tonnellate. "Ci sarà sempre un mezzo di farlo tenere. Ma a quale prezzo?" Il peggio, per Taillibert, è che il tetto di kevlar è forse la miglior soluzione. "La copertura del tetto del SNC-Lavalin in kevlar, se non fosse già stata levata, durerebbe ancora. L'esperienza dimostra che il kevlar dura come minimo 50 anni, quando viene utilizzato per un tetto". Secondo lui, i dirigenti della Rio avrebbero dovuto fidarsi della raccomandazioni del loro comitato d'esperti internazionali, che "non rigetta quello che già è stato fatto". "Il kevlar resta la soluzione. E, invece d'utilizzare i cavi in acciaio che sono pesanti, la nuova tecnologia permette di usare perfino dei cavi rivestiti di kevlar, che sono più leggeri dell'acciaio e della medesima resistenza." Alla Regia delle Installazioni Olimpiche (RIO), Sylvie Bastien, indica che ci vorranno almeno tre mesi per verificare la proposta del tetto rigido di SNC-Lavalin. La RIO non svelerà alcun dettaglio prima di quella data.



## Aung San Suu Kyi diviene cittadina canadese



La camera dei Comuni Canadese ha adottato all'unanimità, martedì 17 ottobre scorso, una mozione che ha conferito il titolo di "cittadina d'onore del Canada" al simbolo dell'opposizione politica birmana e Premio Nobel per la pace, Aung San Suu Kyi. "Suu Kyi è l'incarnazione vivente della lunga lotta condotta nel suo paese a favore della libertà e della democrazia. L'adozione di questa mozione invia a lei personalmente, al suo popolo ed al mondo intero il messaggio che il Canada difende i valori universali, che sono oggi minacciati ed assediati in Birmania", ha dichiarato il Primo Ministro Canadese, Stephen Harper. Aung San Suu Kyi ha "più di chiunque altro" aiutato ad attirare l'attenzione internazionale sulla sorte del suo paese", ha sottolineato Harper al momento della lettura della mozione adottata da tutti i partiti politici alla Camera dei Comuni. Il Primo Ministro aveva già indicato la sua intenzione di chiedere al Parlamento di accordare quest'onorificenza all'opponente birmana. Finora, soltanto l'ex presidente del Sudafrica, Nelson Mandela, il carismatico capo spirituale tibetano Dalai Lama e Raoul Wallenberg, un diplomatico svedese che ha salvato la vita a delle migliaia d'ebrei durante la seconda guerra mondiale, hanno ricevuto il titolo di "cittadino d'onore del Canada".



### FIORISTA SAN REMO

Fiori per tutte le occasioni  
Aperto la domenica  
dalle 10:00 alle 16:00



1727 Jean Talon E. Tel.: 376-6901  
(angolo Marquette)

Fleurs et Plantes pour toutes occasions  
Flowers and Plants for all occasions  
Fiori e piante per tutte le occasioni

**Carmine**  
Fleuriste • Florist

Tel.: (514) 324-6222  
1-888-253-5051  
6285 est, rue Jarry St-Léonard, Qc H1P 1W1 Fax: (514) 324-6227  
www.carmineflorist.net E-mail: info@carmineflorist.net

6 - IL CITTADINO CANADESE / 24 OTTOBRE 2007

#### LUNEDÌ - 22 OTTOBRE

12:30 CASA VIANELLO - series  
13:00 FORUM - court tv  
14:00 SKY TG 24 - telegiornale  
15:00 CENTOVETRINE - telenovela  
19:00 CENTOVETRINE - telenovela  
19:30 SKY TG 24 - telegiornale  
20:00 CIAO BELLA - series  
20:30 MAGNIFICENT ITALIA -  
21:00 THE SOPRANOS - drama

#### MARTEDÌ - 23 OTTOBRE

12:30 CASA VIANELLO - series  
13:00 FORUM - court tv  
14:00 SKY TG 24 - telegiornale  
15:00 CENTOVETRINE - telenovela  
19:00 CENTOVETRINE - telenovela  
19:30 SKY TG 24 - telegiornale  
20:00 L'AVVOCATO - miniserie  
21:00 CODICE ROSSO - miniserie

#### MERCOLEDÌ - 24 OTTOBRE

12:30 CASA VIANELLO - series  
13:00 FORUM - court tv  
14:00 SKY TG 24 - telegiornale  
15:00 CENTOVETRINE - telenovela  
19:00 CENTOVETRINE - telenovela  
19:30 SKY TG 24 - telegiornale  
20:00 QUESTA È LA MIA TERRA - miniserie

#### GIOVEDÌ - 25 OTTOBRE

12:30 CASA VIANELLO - series  
13:00 FORUM - court tv  
14:00 SKY TG 24 - telegiornale  
15:00 CENTOVETRINE 4 - telenovela (R)  
19:00 CENTOVETRINE 4 - telenovela  
19:30 SKY TG 24 - telegiornale  
20:00 CAVALLI SI NASCE - film

#### VENERDÌ - 26 OTTOBRE

12:30 ITALIANFEST PREVIEW  
13:00 FORUM - COURT TV  
14:00 SKY TG 24 - TELEGIORNALE  
15:00 CENTOVETRINE 4 - TELENOVELA (R)  
19:00 CENTOVETRINE - TELENOVELA  
19:30 SKY TG 24 - TELEGIORNALE  
20:00 ALLA RIVOLUZIONE SULLA DUE - FILM

#### SABATO - 27 OTTOBRE

19:00 ROCCO'S DOLCE VITA - lifestyle  
19:30 SKY TG 24 - telegiornale  
20:00 C'E POSTA PER TE - varietà  
02:00 MOVIE - Playboy cinema italiano - adult

#### DOMENICA - 28 OTTOBRE

05:30 IN CONVERSAZIONE - Religious  
06:00 MONSTER BY MISTAKE - bambini  
07:00 MUMBLE BUMBLE - bambini  
09:00 SPORT  
13:00 IN CONVERSAZIONE CON - religious  
13:30 SPORT  
15:30 ROCCO'S DOLCE VITA - lifestyle  
16:00 SKY TG 24 - telegiornale  
17:00 VIDEO ITALIA SHOWCASE - music  
18:00 VIVA DOMENICA -  
19:00 MAGNIFICA ITALIA - lifestyle



Saviez-vous que la fibrose kystique reprend la vie à plus d'enfants canadiens que toute autre maladie héréditaire? Appuyez la recherche sur la fibrose kystique.



1-800-363-7711

Questi orari sono soggetti a cambiamenti senza preavviso indipendenti dalla nostra volontà

## Banca del Canada: previsioni negative

La crescita economica canadese, dopo gli ottimi risultati della prima parte del 2007, sta rallentando e per il 2008 è prevedibile un andamento in chiaro scuro. È questo il dato centrale nel rapporto presentato ieri da Bank of Canada, dove sono state riviste, al ribasso, le previsioni di crescita per l'anno prossimo.

«Sebbene la crescita nei primi mesi del 2007 - si legge nel documento - sia stata superiore di quanto previsto, nel secondo semestre di quest'anno e nei primi mesi del 2008 si assisterà ad un rallentamento». Le cause sono essenzialmente due. «Da un lato il freno della crescita dell'economia americana si riverbera anche in Canada, dall'altro



l'apprezzamento del loonie provocherà, oltre ad alcune conseguenze positive, anche moltissimi effetti negativi per l'economia».

Gli ottimi risultati del primo semestre di quest'anno sono stati raggiunti grazie alla concomitanza di nume-

rosi fattori: la crescita del prezzo dei beni energetici - gas e petrolio, dei quali il Canada è produttore e esportatore - il tasso di disoccupazione ai minimi storici, la crescente domanda dei beni di consumo nel mercato canadese.

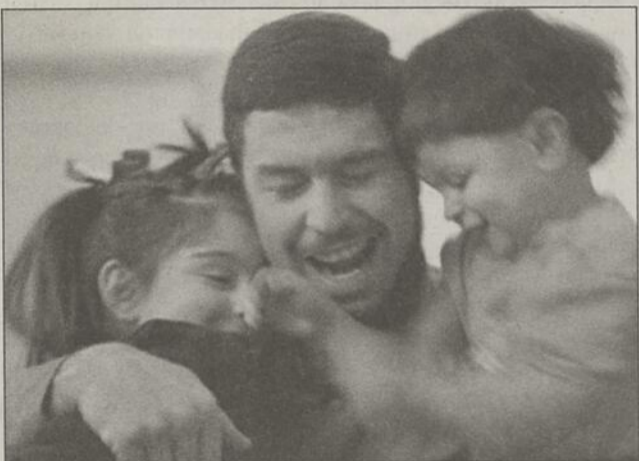
## Settimana cruciale a Ottawa

Passata la settimana cruciale del discorso del trono ed il conseguente voto di fiducia, la settimana politica si prevede tutt'altro che tranquilla e potrebbe riservare sorprese non solo per il governo di minoranza di Stephen Harper, ma anche per le opposizioni, soprattutto il Partito Liberale.

Secondo alcuni osservatori politici, la decisione di Dion di non andare alle urne immediatamente - essendo il suo partito nel mezzo di gravi problemi politici ed organizzativi e quindi di fronte alla possibilità di un disastro elettorale - potrebbe costargli cara. Sembra infatti che alcuni elementi del partito, soprattutto quelli vicini al vice leader Michael Ignatieff, potrebbero continuare a creargli difficoltà e forzare le sue dimissioni anche prima della prossima elezione che comunque non

dovrebbe giungere dopo la prossima primavera. Gli eventi della scorsa settimana all'interno del partito hanno confermato questa profonda divisione soprattutto nell'organizzazione del Québec che continua a traballare soprattutto dopo i risultati delle ultime tre elezioni suppletive dello scorso mese. Infatti, il braccio destro di Dion nella Provincia francofona, Marcel Proulx, ha deciso improvvisamente la scorsa settimana di abbandonare la posizione e due deputati del Québec vicini a Ignatieff, Paolo Rodriguez e Denis Coderre, si sono rifiutati di sostituirlo respingendo la proposta del loro leader. Dion è stato costretto a ricorrere all'aiuto di un senatore per ricoprire una carica ritenuta fino a qualche settimana fa molto prestigiosa.

## Scuse ufficiali a Maher Arar ed al Canada dal parlamento americano



Meglio tardi che mai. A più di cinque anni di distanza dalla cattura e dall'estradizione a Damasco di Maher Arar, gli Stati Uniti hanno presentato ieri le scuse ufficiali al canadese di origine siriana. Il mea culpa americano è arrivato dai componenti di una commissione della House of Representatives collegati in video conferenza con Arar. Il canadese, che trascorse un anno nelle carceri siriane con l'accusa di aver fatto parte di un'organizzazione terroristica, non ha potuto partecipare di persona alla riunione della commissione in quanto il suo nome, nonostante un'inchiesta pubblica abbia appurato la sua piena innocenza, è ancora presente

nella no fly list americana: giunto sul suolo statunitense, avrebbe rischiato di nuovo l'arresto.

«Voglio presentare - ha dichiarato Bill Delahunt, deputato democratico - quello che il mio governo non ha ancora fatto: le scuse ufficiali. Voglio scusarmi con lei e con la popolazione canadese per il ruolo del governo americano in questa tragica vicenda che ha visto lei come protagonista».

Al parlamentare democratico si è affiancato anche uno repubblicano. «Si - ha dichiarato Dana Rohrabacher - ci dovremmo davvero vergognare per quello che è successo».

Il governo Bush, dal canto suo, non ha ancora presentato scuse formali per il

ruolo avuto nella terribile vicenda. Arar, durante la sua prigionia, subì abusi e torture, grazie alle quali gli furono estorte confessioni subito smentite dal diretto interessato appena riacquistò la libertà.

## LE CENTRE D'IMPÔT MARINO INCOME TAXES

A PARTIRE DA 15\$ FEDERALE E PROVINCIALE



APERTO:

DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ 9:00 - 17:00  
E SABATO 9:00 - 12:00

AL VOSTRO SERVIZIO DA 27 ANNI

235, RUE DANTE, MONTRÉAL (QC) H2S 1K2

TELEFONO: (514) 271-1515

## L'HÉRITAGE DU RUISSEAU CASE PRESTIGIEUSE



5 MODELLI DISPONIBILI

A PARTIRE DA 349 900\$ TASSE INCLUSE

UFFICIO VENDITE PER INFORMAZIONI

VANESSA DESJARDINS

514-594-0657

o PAOLO CAPRINI

514-582-7999



groupe SAMARA

RBQ 8327-5982-23

# Presentata l'asta mondiale del tartufo bianco di Alba

**I**l tartufo bianco d'Alba sarà il protagonista dell'enogastronomia mondiale, grazie all'Asta internazionale organizzata dall'Enoteca di Grinzane Cavour, dalla Regione Piemonte e dalla Città di Alba, per l'11 novembre prossimo.

La manifestazione, giunta alla sua nona edizione, è stata presentata il 15 ottobre scorso a Torino, dai presidenti della Regione, Mercedes Bresso, e dell'Enoteca regionale di Grinzane Cavour, Tomaso Zanoletti.

Il programma per l'Italia prevede l'inizio dell'asta alle ore 12 dell'11 novembre nel castello di Grinzane, con la consegna del riconoscimento di "ambasciatore del tartufo bianco nel mondo" a Jean François Piegè, chef del prestigioso Hotel De Carillon a Parigi. Tra gli ospiti d'onore, Bruno Vespa e Livia Azzariti. Il tartufo sarà protagonista anche in Alto Adige, in quanto i visitatori del "Me-



il Castello grinzane Cavour sede dell'asta mondiale

rano International Winefestival" potranno seguire l'asta grazie ad uno speciale collegamento all'interno del Gourmet Arena.

"Una manifestazione - l'ha definita Bressò - utile per rafforzare nel mondo l'importante connubio che c'è tra il tartufo bianco di Alba, la qualità e l'enogastronomia."

Come nelle passate edizioni, le sedi ufficiali dell'asta saranno anche le città di Hong Kong e Berlino, in collegamento satellitare. La presenza di Hong Kong (dopo le edizioni 2005 e 2006), presso i locali del Ritz Carlton Hotel, risponde alla precisa volontà di consolidare i rapporti di collaborazione che intercorrono

fra la Regione Piemonte e la Repubblica Popolare Cinese.

## Chiede il "pizzo" all'ex moglie: arrestato

Chiedeva il "pizzo" alla ex moglie e quando lei si è rifiutata di darglielo le ha distrutto il bar-tabaccheria. L'uomo, che ha 46 anni ed è pregiudicato, è stato arrestato dalla polizia: la donna aveva già sporto denuncia contro di lui.

I poliziotti lo hanno bloccato dentro il locale mentre litigava con l'ex moglie, che non ha voluto dargli i 500 euro chiesti come tangente con cadenza mensile. L'uomo diceva di aver diritto a una rendita per aver avviato l'attività commerciale che dopo la separazione dei coniugi, nel 1995, era rimasta in gestione all'ex moglie.

Giovedì scorso, dopo l'ennesimo no, l'uomo ha iniziato a rompere le vetrate del locale, suppellettili e altri arredi, spaventando i clienti presenti. Ha anche tentato di prelevare il denaro dalla cassa. Alla fine è stato arrestato per estorsione.



## L'Italia vista da vicino

Teddy Colantonio

Il Canada è un paese meraviglioso e quasi ..perfetto soprattutto se il tuo status passa da "emigrante" a turista. E non so se qualche settimana fa avete visto il programma Linea Verde che più o meno corrisponde a quello trasmesso da Radio Canada la domenica intitolato "la semaine verte".

La Rai ha realizzato un bel documentario su Montreal, il Quebec e naturalmente la comunità italiana. Ha permesso agli italiani di scoprire, dico ancora la nostra città e la nostra comunità. Ed ho avuto paura. Quello di un esodo di massa degli italiani verso la Belle Province! Esagero naturalmente, ma teniamocelo stretto questo Quebec e Canada.

E se proprio vogliamo lagnarci, lagnamoci solo del freddo, della durata dell'inverno o del vicino.

Naturalmente non è un Paese perfetto. Si corre troppo e si è stressati e si vedono passare i migliori anni della propria vita senza accorgersene.

Questa volta, non sono stato "assalito" dagli amici montreallesi al mio ennesimo ritorno sulla scena locale che volevano da me lumi per capire o cercare di capire l'Italia. Forse si sono resi conto che il nostro paese natio è come un'amante diabolica: ci dà qualche gioia, ma anche tanti dolori.

Naturalmente mi hanno chiesto come si vive in Italia e quanto costa la vita.

La vita si è cara, ma anche in Canada ho notato degli aumenti. Persino nei Dollar stores (alcuni articoli sono passati da 50 centesimi a 75) e nelle multe per sosta vietata, sperimentate sulla mia pelle, passate da \$45 a \$52

\*\*\*\*\*

Leggendo qua e là sui giornali locali vedo con piacere che è iniziato il dibattito sulle famose circoscrizioni estero. Personalmente sono stato sempre contrario alla loro creazione. I rapporti degli italiani all'estero (ed anche qui continuerei a chiamarci emigranti) con la madrepatria sono vari, complicati e ricchi di sfumature.

Forse converrebbe lasciarci in ...pace.

Le soluzioni non verranno certo dall'altra parte dell'oceano. Secondo me sono le comunità all'estero che devono fare fronte comune per far capire al governo italiano che è ora di passare dalle tante parole, dai tanti organismi, dai tanti convegni e dalle tante chiacchiere ai fatti. E sorrido sempre con una certa amarezza ogni volta che i vari leaders locali si riempiono la bocca della parola giovani, ma questi giovani, se le cose continueranno così, vedranno realizzati i loro sogni quando arriveranno all'età della pensione.

## I "MAGHI" DEI FUNGHI



Dopo anni di vacche grasse per i cercatori di funghi, il 2007, per parafrasare la regina d'Inghilterra Elisabetta II, è stato un annus horribilis per tutti, ma non per questo trio composto, da sinistra, da Pierino Biello, addetto al reparto "quality control", il capo Agostino Giluni e l'assistente Franco Iazurlo.

Recentemente, nella sua residenza di Ste. Rose, Giluni ha offerto una degustazione, molto apprezzata, ai suoi amici di tressette (che lo battono regolarmente). Solo Roberto Dallavalle ha preferito il Farnese a questi autentici doni della natura!



**HYDRO CONFORT:**  
La soluzione per economizzare sui vostri costi di riscaldamento

**72 %**  
di risparmio garantito sul riscaldamento a gas o a gasolio/nafta

**Tariffa ridotta (dt)**  
d'Hydro-Québec per la Bi-energia

**fino a 50%**  
di risparmio su riscaldamento a fonte elettrica

**Approfittate delle nuove sovvenzioni federali e provinciali**

**Garanzia a vita sul compressore**



**Sistema per il soffitto**



**NESSUN PAGAMENTO O INTERESSI PRIMA DEL FEBBRAIO 2009 OPPURE 36 RATE UGUALI**

**TERMOPOMPE E CLIMATIZZATORI SENZA TUBO**



La tecnologia di domani al vostro servizio oggi GIUSEPPE FAZIO, direttore

**Centro Langelier: 7373 boul. Langelier - Local F14, St-Léonard**

**APERTO 7 GIORNI 514-254-3666 SERVIZIO 24 HRS**

1 800 267-4399

\* O sconto equivalente. Dettagli in negozio.

**Donner, c'est leur redonner espoir.**

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire



1425, René-Lévesque Ouest, bureau 506, Montréal (Québec) H3G 1T7 Tél.: 1 800 567-ACDM

## Il Papa "Il lavoro precario mina la società"

Una dura critica alla precarietà nel lavoro "che può minare le basi della società" e, subito dopo, la riaffermazione orgogliosa che sui temi caldi degli ultimi mesi, come vita e famiglia, "i vescovi non taceranno" perché la Chiesa li ritiene "non negoziabili". Si apre così, con un messaggio del Papa e un discorso del presidente della Cei Bagnasco, la Settimana sociale dei cattolici.

Società compromessa. Il lavoro, secondo quanto affermato da Benedetto XVI, è collocabile tra le "emergenze etiche e sociali", "in grado di minare la stabilità della società e di compromettere seriamente il suo futuro". La "precarità del lavoro", denuncia ancora il Pontefice, non permette ai giovani di costruire una famiglia, con la conseguenza che "lo sviluppo autentico e completo della società risulta seriamente compromesso". Nel suo messaggio il Papa ha ricordato anche come il "rispetto della vita umana e l'attenzione da prestare alle esi-

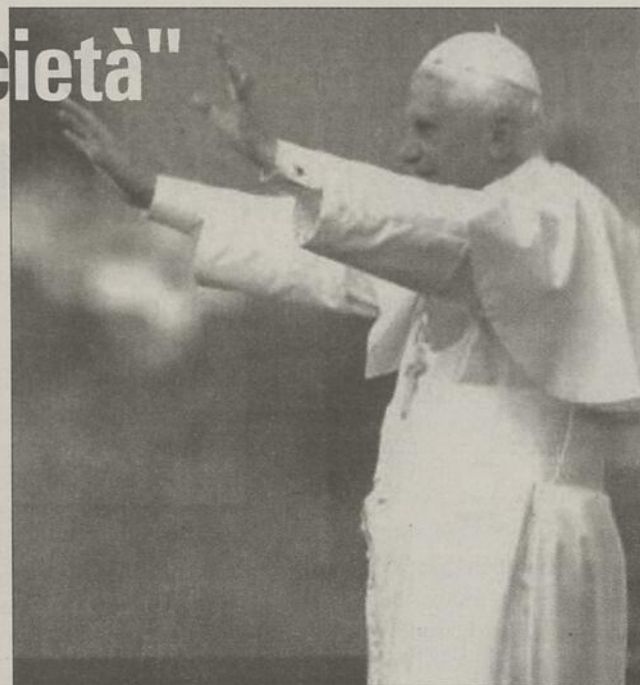
genze della famiglia fondata sul matrimonio tra un uomo e una donna" non sono "valori e principi solo cattolici, ma valori umani comuni da difendere e tutelare, come la giustizia, la pace e la salvaguardia del creato". Su questo punto è intervenuto anche monsignor Bagnasco, che ha definito vita e matrimonio "valori non negoziabili" ovvero "non riconducibili al processo di secolarizzazione e di relativizzazione". Per questo, ha insistito il presidente della Cei, "la parola dei pastori non potrà essere assente, sarà una parola chiara, ferma e rispettosa, protesa anzitutto a ribadire i principi non negoziabili". "Chi sta vicino alla gente, al contrario di quanti si muovono da posizioni preconcepite - ha detto ancora Bagnasco - percepisce che esiste ed è forte l'attesa di una loro parola, dato che il delicato momento vissuto dal Paese rende ancora più forte l'esigenza di punti di riferimento autorevole".

Poi l'arcivescovo di Genova ha rivolto anche un monito

ai politici. "Nel diretto impegno politico - ha ricordato - i laici sono chiamati a spendersi in prima persona attraverso l'esercizio delle competenze e contestualmente in ascolto del Magistero della Chiesa". "Non è questo il tempo - ha proseguito - di disertare l'impegno, semmai di prepararlo e orientarlo".

Sul tema del lavoro, Bagnasco, facendo proprie le parole del Pontefice ha ricordato che la Chiesa italiana ribadisce il diritto al "lavoro stabile, sicuro e dignitoso". "Sen-

za questo elemento del lavoro stabile, sicuro e dignitoso - ha aggiunto - diventa difficile parlare di bene comune. La vita è un bene assolutamente indisponibile, perché dono di Dio ma anche sul piano solamente di ragione questa è una realtà evidente e la Chiesa come è noto riconosce questo diritto, il diritto alla vita, che deve essere sempre assolutamente custodito e difeso da qualunque attacco come l'eutanasia, sia esso palese o sia esso portato in modo surrettizio".



## Scontro Mastella Di Pietro per Why not

Alta tensione nel governo. Alla vigilia dell'ennesima settimana "decisiva" per capire di più sulla sorte dell'esecutivo, con i primi voti al Senato sulla Finanziaria e il decreto di accompagnamento, va in scena un vero e proprio scontro tra Clemente Mastella e Antonio Di Pietro. Con l'ex pm di Milano che si spinge fino a chiedere al presidente del Consiglio di «valutare se sia opportuno» che il leader dell'Udeur coinvolto nell'inchiesta Why not di Catanzaro, sul presunto uso illecito di finanziamenti pubblici, resti al suo posto. E il ministro della Giustizia che, alla fine, gli fa lanciare la sfida dal suo "uscire", quello di Via Arenula: «Abbia il coraggio di non scaricare il problema sul presidente del Consiglio. Porti la sua richiesta in Parlamento, ma metta sul banco anche le sue dimissioni. Poi vediamo come va».

La querelle tra Mastella e Di Pietro, l'ennesima tra i leader di Udeur e Idv, scoppia quando l'ex magistrato punta il dito sulla decisione del Guardasigilli di avviare un accertamento disciplinare contro il magistrato di Catanzaro Luigi De Magistris, fino a ieri titolare dell'indagine, poi avvocata dal Procuratore generale. Una «furbata», per Di Pietro.

### Le repos Saint-François d'Assise

Cremazione  
Inumazione tradizionale  
Columbarium  
Mausolei  
Sistemazioni predefinite

Aperto 7 giorni  
alla settimana  
dalle 8h30 alle 17

6893 rue Sherbrooke Est  
www.rsfa.ca

Tél. : (514) 255-6444

### MESSA

Il Cimitero  
Le repos Saint-François d'Assise

Vi invita  
ad un messa in memoria  
dei cari scomparsi

Questa cerimonia avrà luogo presso  
il Mausoleo-Colombario St-François

Domenica 4 novembre 2007  
Ore 13:00 in francese  
Ore 14:00 in italiano

*Per vegliare alla memoria  
di quanti vivono nei nostri cuori*



## Bucchino: la nuova detrazione icipi deve applicarsi anche ai residenti all'estero

reddito complessivo ai fini dell'imposta sul reddito delle persone fisiche non superiore a 50.000 euro.

La norma, secondo noi, interessa anche i soggetti residenti all'estero. Infatti la legge attualmente in vigore prevede che per i cittadini italiani non residenti nel territorio dello Stato si consideri direttamente adibita ad abitazione principale l'unità immobiliare posseduta a titolo di proprietà o di usufrutto in Italia a condizione che non risulti locata.

Ai residenti all'estero quindi è concessa la detrazione (103,29 euro) per l'abitazione principale posseduta in Italia. Se l'immobile è posseduto da più proprietari, l'imposta deve essere ripartita proporzionalmente fra loro in base alle quote di possesso.

Il combinato disposto delle leggi in vigore e delle modifiche previste dalla Fi-

nanziaria per il 2008 ci fa ritenere che l'ulteriore detrazione spetti anche ai residenti all'estero proprietari dell'abitazione in Italia. Il legislatore, al fine di ricostruire il prelievo immobiliare sulle persone fisiche proprietari di immobili destinati ad abitazione principale, ha predisposto un modello di simulazione stimando l'effetto sul gettito ICI della norma proposta in Finanziaria. L'effetto della proposta normativa a livello nazionale e per 8.100 comuni, è una riduzione di gettito di 823 milioni di euro.

Riteniamo, e comunque auspichiamo, che in questo gettito minore sia stata inclusa anche la riduzione di imposta relativa ai residenti all'estero.

In ogni caso abbiamo posto il quesito al ministero dell'Economia e delle Finanze in modo da avere la certezza che l'ulteriore detra-

zione fiscale sull'ICI sia applicabile anche ai soggetti residenti all'estero proprietari dell'abitazione in Italia, ed in particolare abbiamo chiesto chiarimenti sul meccanismo

da utilizzare per la verifica reddituale.

Sarà nostra premura informare i nostri connazionali in merito all'interpretazione della legge da parte del Mi-

nistero competente ed esercitare le necessarie istanze affinché i benefici di legge si applichino anche a favore delle nostre collettività all'estero.

**L**a Legge Finanziaria per il 2008, attualmente in discussione al Senato, introduce all'articolo 2 una riduzione del peso fiscale relativo all'imposta comunale sugli immobili (ICI) gravante sui soggetti titolari di abitazioni principali. La normativa prevede che all'attuale detrazione fissata dalla legge n. 504 del 1992, si aggiunge una ulteriore detrazione per l'abitazione principale pari all'1,33 per mille della base imponibile ICI per un importo massimo di 200 euro. L'ulteriore detrazione (che in molti casi determinerebbe l'eliminazione dell'imposta) si applica qualora i soggetti destinatari del provvedimento abbiano un

## Gruppo di azione locale Piana del Tavoliere



Il G.A.L. Piana del Tavoliere in cooperazione con Gal abruzzesi, nell'ambito dell'Iniziativa Comunitaria Leader Plus, sta attuando un progetto dal titolo "Italiani nel Mondo" avente tra le sue finalità quella di favorire lo scambio di Know-how tra gli imprenditori del territorio del Gal e quelli del territorio di Montreal, sostenere la promozione e l'internazionalizzazione dei prodotti dei territori del Gal Piana del Tavoliere.

In occasione della "Settimana Pugliese a Montreal", evento organizzato dalla Federazione Puglia di Montreal (Canada) con la Regione Puglia - Assessorato alla Solidarietà ed ai Flussi Migratori - Pugliesi nel Mondo che si svolgerà dal 4 all'8 novembre prossimi, il Gal Piana del Tavoliere, certo dell'efficacia di una programmazione integrata, ha deciso di partecipare a tale evento nell'ambito del progetto ITALIANI NEL MONDO.

Il Gal Piana del Tavoliere, con il sostegno dell'ITENETs e del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero del Canada, certo dell'efficacia di una programmazione integrata ha varato di partecipare a tale evento, favorendo lo scambio di Know-how tra gli imprenditori del territorio del Gal e quelli del territorio di Montreal, sostiene la promozione e l'internazionalizzazione dei prodotti dei territori del Gal Piana del Tavoliere nel paese nordamericano.

Il CdA del GAL, al fine di favorire la conoscenza e l'accesso a nuovi mercati nel paese nordamericano delle aziende agroalimentari del pro-

prio territorio (Cerignola, Carapelle, Ortona, Orta Nova, Stornara e Stornarella) intende sostenerle concretamente stimolando la loro stessa partecipazione all'evento canadese.

Il GAL pertanto fornirà, attraverso la propria struttura operativa, l'assistenza tecnico-amministrativa necessaria per la trasferta, il trasporto della campionatura dei prodotti e l'organizza-

zione degli incontri commerciali coprendo, per ciascuna delle prime dieci aziende che si candideranno, una parte delle spese di viaggio che il GAL sosterrà per la loro partecipazione con un aiuto che, in corso di definizione, non sarà inferiore a € 500,00 e che si concretizzerà attraverso un contributo di assistenza, da pagare al GAL da parte delle aziende, utile a coprire i puri costi minimi sostenuti dal GAL, al netto dell'aiuto concesso.

"Il GAL "Piana del Tavoliere", quale agenzia di sviluppo del territorio, vuole con questa iniziativa varare una nuova strategia di supporto per la crescita delle realtà imprenditoriali locali, ha dichiarato il Presidente Martino - soprattutto per valorizzare le aziende che hanno scommesso sulla tipicità e sulla qualità delle proprie produzioni". Gli imprenditori interessati possono contattare direttamente il GAL "Piana del Tavoliere" al numero di telefono 0885.402552 o inviando una mail all'indirizzo: info@pianatavoliere.it.

Il Presidente CdA  
"Piana del Tavoliere"  
rag. Armando Martino

## Numerosi impieghi come autistas classe 1 e classe 3

- 110 autisti US di semi-rimorchio
- 10 autisti locali di semi-rimorchio
- 15 autisti di cisterna
- 5 autisti di camion trasporto

- Autisti US: fine settimana liberi
- Programma di sostegno agli impiegati
- Ottimi incentivi per referenza
- Assicurazione collettiva

### Caratteristiche richieste

- Francese ed inglese parlati
- DEP
- 6 mesi d'esperienza

Suzanne Bond, p. 322  
Raymond Prévost, p. 328  
T 514. 733.9085  
F 514. 733.2828

**Drakkar**  
L'optimisation du capital humain



cvst-laurent@drakkar.ca

Consultate tutte le nostre offerte d'impiego: [www.drakkar.ca](http://www.drakkar.ca)

## Oltre il 2,5% dei delegati Veltroni vengono dalla Circostrizione estero

"Oltre il 2,5% dei delegati che sono eletti nelle liste collegate a Valter Veltroni vengono dalla Circostrizione estero. E' questo un grande risultato che premia il lavoro svolto in tutti i continenti in questi mesi. Per la prima volta in un partito italiano vi è una consistenza così grande della rappresentanza eletta all'estero" E' quanto afferma Maurizio Chiochetti, del comitato voto all'estero del PD. "Non ci si chieda l'origine politica di questi delegati. Ognuno ha una propria storia, dentro e fuori i partiti di riferimento. Da oggi, insieme ai delegati eletti nelle liste Letta e Bindi, tutti rappresentano il Partito Democratico. Sono donne e uomini, ragazze e ragazzi, espressione delle vecchie e nuove migrazioni: lavoratrici e lavoratori, ricercatori, impiegati, docenti, imprenditori, studenti, espressioni del mondo culturale, associativo e sociale. Sotto la guida di Veltroni si impegneranno a sviluppare l'iniziativa politica tra le nostre collettività che vivono all'estero. Intendono lavorare per avvicinare ancor di più il nostro Paese agli italiani che vivono fuori dei confini nazionali e loro all'Italia. Si apre un nuovo cammino. Il PD potrà contare su questa enorme energia", conclude il responsabile del voto all'estero per le primarie.



## Stiglio dell'I.I.C. Toronto, "La cultura ha bisogno dei privati"

**P**romozione e diffusione della cultura italiana, lottando continuamente con la carenza di fondi. Questa la situazione in cui vive quotidianamente l'Istituto Italiano di Cultura. A fare un quadro della situazione è Martin Stiglio, direttore dell'istituzione. L'Istituto, che ovviamente fa capo alle istituzioni italiane, da un lato vede la continua e drastica riduzione dei fondi da parte del Go-



Il Direttore dell'IIC di Toronto, Martin Stiglio

verno centrale. D'altro canto si trova ad operare in un Paese in cui la cultura ha bisogno di essere sostenuta dai privati. Stiglio spiega che qui in Canada il "patrocinio" dei singoli è fondamentale nella realizzazione di iniziative, sostegno su cui, spesso, l'Istituto non può contare: "Gli immigrati italo-canadesi sono poco propensi a sostenere la cultura, essendo molto più attivi in campo sociale in maniera consistente, agendo per risolvere problemi scottanti come l'accoglienza degli anziani e la realizzazione di strutture sanitarie". Stiglio continua spiegando che questo atteggiamento spesso ha impedito alla comunità italo-canadese di

acquisire una leadership culturale, mentre il primato è stato raggiunto in campo economico e anche politico. Martin Stiglio prosegue sottolineando che viste queste difficoltà oggettive il ruolo dell'Istituto è molto delicato, proprio perchè deve "inventare" delle modalità sempre nuove per trovare degli spazi per la cultura italiana.

«Cerchiamo di intervenire in eventi museali e universitari per cercare di indirizzarli verso la cultura italiana; ci affianchiamo ad istituzioni per dare risalto al patrimonio del Bel Paese». Proprio qui, però ci si trova di fronte ad un'altra difficoltà dovuta alla specificità multiculturale del Canada.

«Questo Stato è un crogiuolo di culture e proprio per questo le istituzioni cercano sempre di dare gli stessi spazi a tutti i popoli presenti - continua Stiglio - quindi i contributi della cultura italiana vengono paragonati, senza distinguo, a quelli di altre nazioni. Ovviamente però il nostro apporto alla cultura mondiale non può essere messo sullo

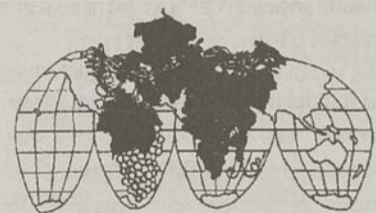
stesso piano di quello di altre realtà. Non è certo colpa nostra se nei secoli abbiamo avuto un'indiscutibile leadership culturale e se ancora oggi continuiamo ad essere gli artefici di una produzione assolutamente degna di nota». Le difficoltà non distolgono certo l'istituzione dalla sua missione che non è soltanto rivolta verso la comunità italo-canadese, ma più in generale verso tutto il pubblico canadese interessato all'Italia. Indubbiamente però l'impegno è rivolto anche a chi ha origini italiane, la volontà è che i figli degli immigrati non perdano un'effettiva specificità italiana. Il rischio maggiore è che il mantenimento del rapporto con la terra d'origine sia di tipo parrocchiale e folcloristico piuttosto che culturale e di approfondimento. Ed il veicolo principale per tentare di fuggire da questo errore è la lingua. Il possesso della capacità linguistica, infatti, è lo strumento principale per mantenere un rapporto con il Paese d'origine, che abbia un certo spessore e che non sia solo ricordo distorto e nostalgia di qualcosa che non è più. «Purtroppo però molto dell'impegno dell'Italia è soltanto di livello retorico - lamenta Stiglio - e noi ci troviamo a lavorare con difficoltà organizzative ed economiche, per esempio nella realizzazione di scambi culturali».

## Vancouver: conferenza annuale della "Canadian Society for Italian Studies"

«Oltre i confini - Idee globali - Valori Globali». Questo il tema della conferenza annuale della "Canadian Society for Italian Studies", in programma dal 31 maggio al 2 giugno prossimi, in occasione del 77° Congresso della "Canadian Federation of the Humanities and Social Sciences".

L'evento si terrà presso l'Università della British Columbia, a Vancouver. Le sessioni della conferenza prevedono vari temi, tra cui "Medio Evo e Rinascimento", a cura di Manuela Scarci, dell'Università di Toronto; "Diciassettesimo e Diciottesimo Secolo", organizzata da Filippo Salvatore, Concordia University di Montréal; "Dal Romanticismo al Verismo", con Guido Pugliese, Toronto, Mississauga; "Letteratura e Cultura Moderna e Contemporanea", di Paola Basile, Lake Erie College.

Tra gli altri temi, anche "Cinema Italiano", "Linguistica Teorica e Applicata", "Insegnamento dell'italiano come seconda lingua".



Mosti Mondiale inc.

### Mosti Mondiale 2000

5187 Jean-Talon est.

Tel.: 728-6831

Fax: 728-9351



### Un annuncio speciale

Per tutti quelli che amano fare (o farsi) il vino da soli!  
A fermentazione naturale senza aggiungere nessuna bustina...

Da Mosti Mondiale 2000 potrete comperare botti di rouer provenienti da Portogallo, Francia e America. Da Mosti Mondiale 2000 si fanno analisi del vino

Vuoi andare a colpo sicuro, tenere la casa pulita, far affari con chi ti assiste tutto l'anno con garanzia del 100%

Affidatevi a:

### Mosti Mondiale 2000

Qualsiasi tipo di utensile per cantina. Se i secchi non sono marcati "Mosti Mondiale" vuol dire che non lo sono.

Contenitori da 20, 23 LITRI

**BARILI DA 100 LITRI SI RISPARMIA \$25<sup>00</sup>**

Disponibile anche il mosto "Grappolo d'oro" in secchi da 20 litri

**3 PER \$99<sup>00</sup>** cad. tasse incluse

Da Mosti Mondiale 2000 troverete i mastelloni per la fermentazione in Gran Speciale

## MARCHÉ GÉNÉRAL PIAZZA

UVA da vino pigiata e diraspata sul posto e 42 tipi di mosti della "Mosti Mondiale"



Garantiti al 100% in secchi da 20,23 Litri e Barili da 100 Litri

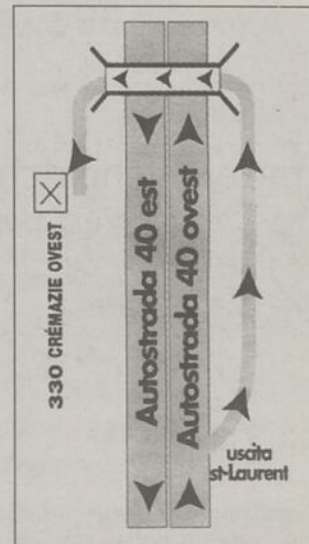


Mosti Mondiale inc.

Damigiane, Torchi, Pigiatrici

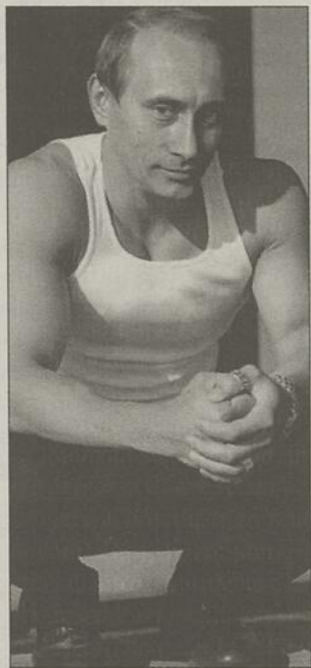
**334**

**CRÉMAZIE OVEST**  
Montréal, Tel.: (514) 271-0873



# Putin annuncia il riarmo russo: bombe atomiche entro il 2015

Vladimir Putin ha "piani grandiosi" per riarmare la Russia entro il 2015 a tutti i livelli, comprese le bombe atomiche: nell'appuntamento autunnale con i russi per rispondere in diretta tv alle loro domande, il presidente russo traccia un bilancio luminoso dei suoi due mandati e un manifesto politico per il futuro. Senza tralasciare una stoccata contro il "partner" americano, attaccato sulla situazione in Iraq. Oltre 3 ore in onda e 2 milioni e mezzo di domande su tutti i temi, dall'economia ai problemi sociali, dal dossier nucleare iraniano al dopo-Cremlino. Perché lì "ci sarà un altro", ma con le mani legate dall'ex-presidente seduto sui banchi della Duma. La Russia "ha piani grandiosi, ma realizzabili per lo sviluppo e l'ammmodernamento del suo arsenale". Nel campo nucleare, "svilupperemo la tecnologia missilistica", non solo i versatili Topol-M, a testata multipla e a rapida dislocazio-



ne. Già da quest'anno Mosca tornerà ad avere una portaerei e due sommergibili nucleari nuovi di zecca, e i primi caccia Sukhoi 34 vengono distribuiti all'aviazione. Gli Usa devono "stabilire una data precisa per il ritiro delle loro truppe perché lasciare lì per sempre un regime di occupazione da parte di truppe straniere è

inammissibile". Se il messaggio non fosse chiaro, Putin sfrutta una domanda su presunte ambizioni dell'ex segretario di stato Madeleine Albright sulle risorse naturali della Siberia per un altro affondo. "Grazie a Dio, la Russia non è l'Iraq. Ha abbastanza forze e mezzi per difendere se stessa e i suoi interessi". Dopo il ceffone, la manovra: "Le ultime trattative dimostrano che gli USA cominciano a meditare sulle nostre proposte e cercano strade per

eliminare le nostre preoccupazioni". Certo, se le loro decisioni «non terranno conto degli interessi della Russia, avvieremo passi concreti. Dobbiamo, assieme agli Usa e agli europei, definire le minacce possibili, capire se partono dall'Iran, dalla Corea del Nord, da altri Paesi». Nel 2008, «ci sarà un altro al Cremlino», ma «la mia candidatura alla Duma garantisce che il parlamento potrà conservare i mezzi per impedire danni alle conquiste fatte».

## Il Pkk scatena l'inferno in Turchia

Il Pkk ha scatenato l'inferno in Turchia con un doppio attacco nella provincia orientale di Hakkari al confine con l'Iraq. Ha colpito sia i militari, uccidendone 16, sia i civili con una bomba esplosa in pieno giorno al passaggio di un corteo nuziale. Ma l'ennesima

azione sanguinaria del Pkk, anche se davvero detiene in ostaggio, come afferma, una decina di soldati turchi (Ankara, però, smentisce), rischia di rivelarsi un vero boomerang per l'organizzazione separatista curda. Da essa hanno nettamente preso le distanze i due massimi leader curdi nordiracheni, il presidente iracheno, Jalal Talabani e Massud Barzani, invitando il Pkk a sloggiare (Talabani) e dichiarandosi neutrali (Barzani) nello scontro Turchia-Pkk. Nello stesso tempo Baghdad ha annunciato «importanti misure» contro la presenza del Pkk in Iraq, mentre l'ambasciatore americano ad Ankara Ross Wilson, ha rilanciato la necessità di «porre fine al terrorismo del Pkk con un'azione comune».

Il Pkk ha sfidato la Turchia ad attuare il minacciato intervento militare in Iraq e sta mirando - secondo gli analisti - al doppio obiettivo politico di attirare i turchi nel pantano iracheno, internazionalizzando la sua lotta separatista anti-turca e forzando i curdi nordiracheni a legarsi al Pkk per una resistenza armata comune contro «l'invasore turco». Tuttavia, né i turchi, né i curdi nordiracheni sembrano disposti ad assecondare il gioco del Pkk. La reazione di Ankara è stata finora molto misurata poiché non intende cadere nella trappola di un'incursione in grande scala in Nord Iraq, dove rischierebbe una guerra di guerriglia contro un nemico invisibile e in un ambiente montagnoso, innevato e cosparsa di una miriade di cunicoli sotterranei.

## BREVI DAL MONDO

IRAN:

### Aiuteremo altri paesi per il nucleare

L'Iran è pronto a cooperare sul nucleare con altri paesi. Lo ha detto il ministro degli esteri iraniano Manouchehr Mottaki. Relazioni di cooperazione basate sulla supervisione dell'Agenzia atomica internazionale (Aiea), ha precisato Mottaki parlando durante una visita alla città di Herat, nell'Afghanistan occidentale, in occasione della Conferenza dell'organizzazione per la cooperazione economica.

IRAQ:

### Condannato colonnello Usa

Un colonnello dell'esercito Usa in Iraq, ex responsabile della prigione di Saddam Hussein, è stato condannato a 2 anni di prigione. La condanna è stata inflitta da una corte marziale che lo ha giudicato colpevole di possesso illegale di quasi 12 mila documenti militari segreti. Il colonnello William Steele, 52 anni, che forniva tra l'altro sigari cubani e tintura per capelli al detenuto Saddam Hussein, è stato giudicato colpevole anche di aver disobbedito ad ordini.

SCUDO SPAZIALE:

### Mosca disponibile

Il ministro degli esteri russo Sergej Lavrov ha definito "interessanti" le proposte degli americani sul progetto Usa di scudo spaziale. Il ministro russo però ha sollecitato Washington a passare dal piano verbale a quello ufficiale. A Mosca, durante il vertice tra i ministri degli esteri e difesa russi e americani, come riferisce l'agenzia Itar-Tass, Lavrov ha richiesto che gli americani consegnino "in modo ufficiale" le proposte sullo scudo spaziale nell'Europa dell'est.

VENEZIA:

### Palazzo Ducale, arriva la cura

Due anni di lavori di restauro per la dimora dei Dogi. Arriva una "cura speciale" per Palazzo Ducale, a Venezia, che sarà sottoposto per due anni a interventi di restauro e manutenzione. Il cantiere sarà aperto nelle prossime settimane e i lavori riguarderanno le facciate interne della dimora dei Dogi, a partire dall'area detta della Chiesetta. "Il Palazzo - spiega l'architetta Daniela Andreozzi - resterà visitabile. Non c'è nessun pericolo". Alcune settimane fa dall'edificio si era staccata una grossa pietra che aveva ferito un turista.

UNICEF:

### Malaria resta un'emergenza

Sono notevoli i passi avanti nella lotta alla malaria in Africa ma nel sub-Sahara continua a uccidere ogni anno 800.000 bimbi sotto i 5 anni. Lo dice un nuovo rapporto presentato dall'Unicef a nome della partnership Roll Back Malaria, avviata nel '98 da Unicef, Oms, Undp e Banca Mondiale. I numeri mostrano che l'emergenza è tutt'altro che risolta: oltre 3 miliardi di persone vivono in aree malariche ed 1 milione ogni anno muore a causa della malattia che resta una delle principali cause di morte infantile.

USA:

### NY, sciopero taxi contro Gps

Per la seconda volta in sei settimane i taxi di New York hanno scioperato per protestare contro l'installazione a bordo del Gps. Non è chiaro quanti autisti abbiano aderito all'agitazione scattata all'alba e indetta dalla Taxi Workers Alliance. Il sistema Gps, che secondo i tassisti servirà ai proprietari delle licenze per controllare i loro movimenti, rientra in un piano di modernizzazione dei taxi.

## L'agenzia di viaggi OVET

7118 Boul. St. Laurent, Montreal (Piccola Italia) Tel: (514) 495-2411

### SPECIALE RÉSERVEZ-TÔT

#### Gruppo esclusivo Vacanze a Cuba

**Formula tutto incluso**  
Hôtel Brisas Trinidad 4 Stelle

Partenza 12 febbraio  
per 2 settimane

Prezzo: 1698.00\$  
tasse incluse

#### Cuba 2 settimane

Santiago di Cuba  
Hôtel Club Amigo  
Carisol-Los Corales

Partenza: 06 febbraio  
13 febbraio  
20 febbraio

Prezzo: 1400.00\$p/p  
tasse incluse



\*Questi prezzi sono validi per prenotazioni fino al 15 novembre 2007  
Dopo questa data il prezzo verrà maggiorato da 250.00 \$ a 350.00 \$ p/p

# La Tradizione continua

Siamo arrivati ad un'altra vendemmia. Novità per il 2007 i secchi sono identificati

*Mondiale Fresco*



Nuovo nome sul secchio, ma con la stessa qualità e garanzia che vi aspettate.

*Mondiale Fresco con oltre 32 tipi provenienti dall'Italia, dalla California et dallo stato di Washington.*

*Mondiale Fresco...l'uva liquida in secchi sigillati!*

*Chiedetelo per nome « Mondiale Fresco » e ricordatevi, se non c'è scritto sul secchio, vuole dire che non lo è!*



*Mosti Mondiale*  
1-800-MONDIALE

Disponibile presso i seguenti distributori :

MOSTI MONDIALE 2000	5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Qc	(514) 728-6831	ELECTRON AIR	1765 Boul Curé Labelle, Chomedey, Qc	(450) 682-7292
LES VIGNES ST-LEONARD	8748 Boul Langelier, St-Léonard, Qc	(514) 321-2146	EAU VINS VIVANTS	3500 Boul Matte # 234, Brossard, Qc	(450) 926-8467
JUS & RAISIN MÉTROPOLITAIN	10444 Pigeon, Montréal-Nord, Qc	(514) 852-2524	CLUB 3 DAUPHINS (ST-CONSTANT)	210 Ste-Catherine Loc.103, St-Constant, Qc	(450) 635-3356
EPICERIE BENFEITO	4800 St-Dominique, Montréal, Qc	(514) 844-1813	LA CUVEE DE MAGOG	280 Sherbrooke, Magog, Qc	(819) 847-1233
MARCHÉ GÉNÉRALE PIAZZA	334 boul Cremazie Ouest, Montreal, Qc	(514) 271-0873	BOUCHERIE ALOUETTE	8-A Napoléon, Sept-Îles, Qc	(418) 962-3843
SUPERMARCHÉ CLIFTON	5844 Ch Upper Lachine, Montréal, Qc	(514) 486-3851	CELLIER IBERVILLE	420 2e Avenue, Iberville, Qc	(450) 347-9897
MARCHE TANIA	166 Marche du Nord, Montreal, Qc	(514) 272-5443	CHATEAU DES VINS	350 Principale #110, Cowansville, Qc	(450) 266-2155
VIN-O-DEPOT	8960 St-Michel, Montreal, Qc	(514) 389-6800	MOSTI MONDIALE LES RIVIERES	4893 boul.Des Forges, Trois-Rivières, Qc	(819) 373-2020
FRUTTA SI	1255 Shevchenko, Lasalle, Qc	(514) 595-9111	L'ATELIER DU VIN & ARTISANAT	163A rue Georges, Masson Angers, Qc	(819) 281-7475
L'UNIVERS DU VRAC	103 Boul Perrot, Ile Perrot, Qc	(514) 453-0538	SOMMELIERS BRASSEURS ARTISANS	715 Commerciale, St-Jean Chrysostome, Qc	(418) 839-1500
VAPOREL	5555 Boul des Laurentides #6, Laval, Qc	(450) 963-2121	VALLEY BREWMASER	106 Mcgonigal Street West, Ottawa, On	(613) 623-0210
VIN SUR VIN	3640 de la Concorde Est, Laval, Qc	(450) 661-6362	PRESTON HARDWARE	234-248 Preston Street, Ottawa, On	(613) 230-7166

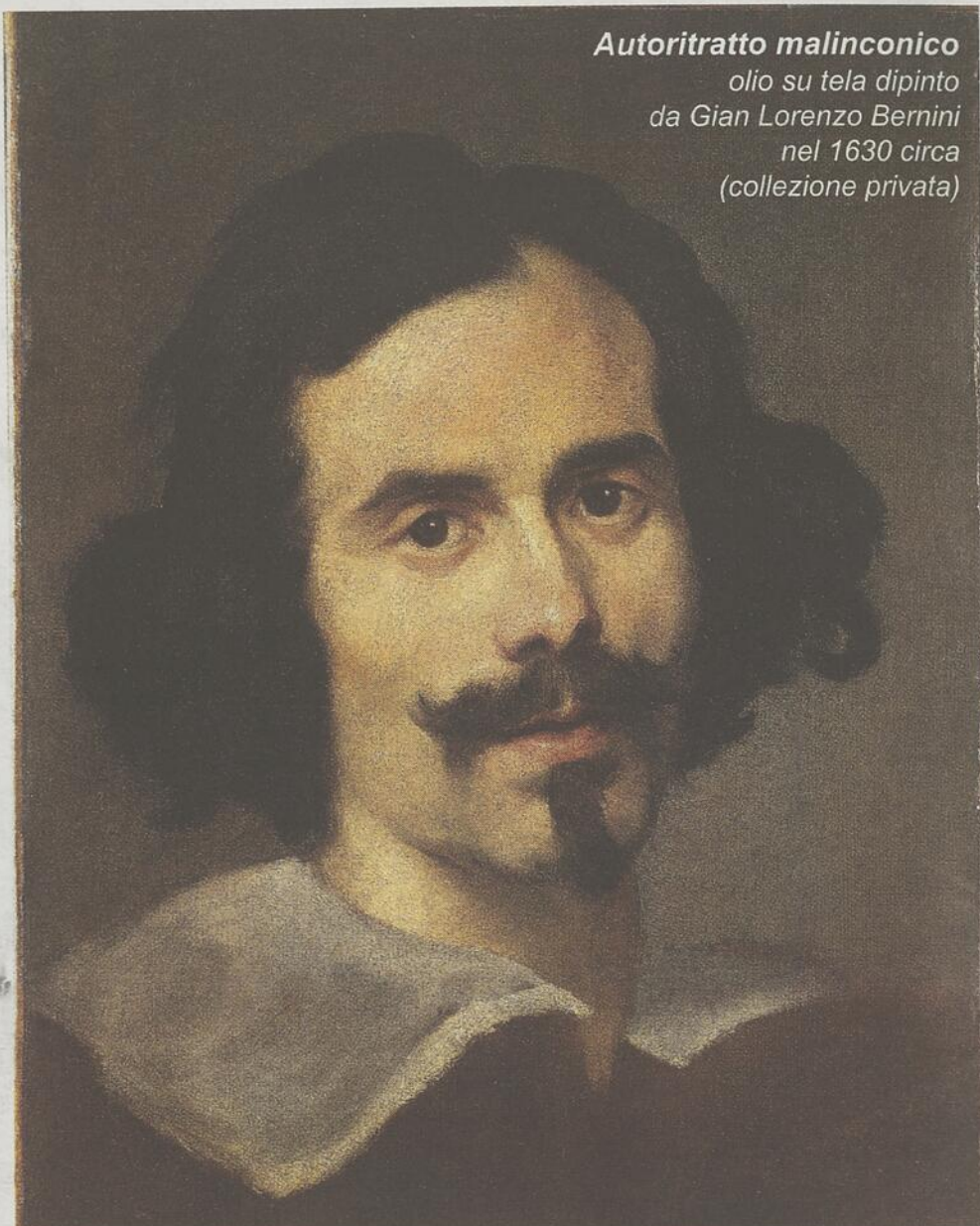
# Riunite, per la prima volta in assoluto, tutte le opere pittoriche dell'artista

**A**rtista dei papi e dei gesuiti, architetto e scultore di successo, Bernini fu un personaggio ben più complesso, tormentato e sfaccettato di quello che la tradizione tramanda. Al suo volto nascosto, Palazzo Barberini dedica, dal 19 ottobre al 20 gennaio, la mostra 'Bernini pittore'; una mostra originale soprattutto per chi è abituato, come i cittadini di Roma, a vivere quotidianamente gli aspetti più tradizionali di Bernini, nelle strade, nelle piazze, nelle fontane della Città Eterna. Una mostra che riunisce, per la prima volta in assoluto, tutte le opere pittoriche di Bernini e che riporta nella sede per la quale erano stati realizzati, alcuni dipinti da tempo preclusi agli osservatori. Fu nella pittura che Bernini seppe esprimere quella libertà creativa mai conosciuta nella scultura e nell'architettura, forse perché svincolata dalla commissione e a carattere privato: libertà dalla composizione e dalla narrazione, ben rappresentata da questa piccola mostra dal grande valore scientifico, nata da una lunga ricerca universitaria (non a caso, giovedì sera a inaugurare l'esposizione ci sarà il ministro dell'Università e della Ricerca, Fabio Mussi).

Trentaquattro le opere (21 dipinti, dieci disegni e un marmo, un cartone monumentale e altre tele) che compongono il percorso espositivo di questa "mostra preziosa, costruita tutta 'in levare' con un rigore scientifico mai applicato prima", ha spiegato Angela Nigro, direttrice della Galleria Borghese. Una mostra "in cui, finalmente, i due polmoni della storia dell'arte riprendono a

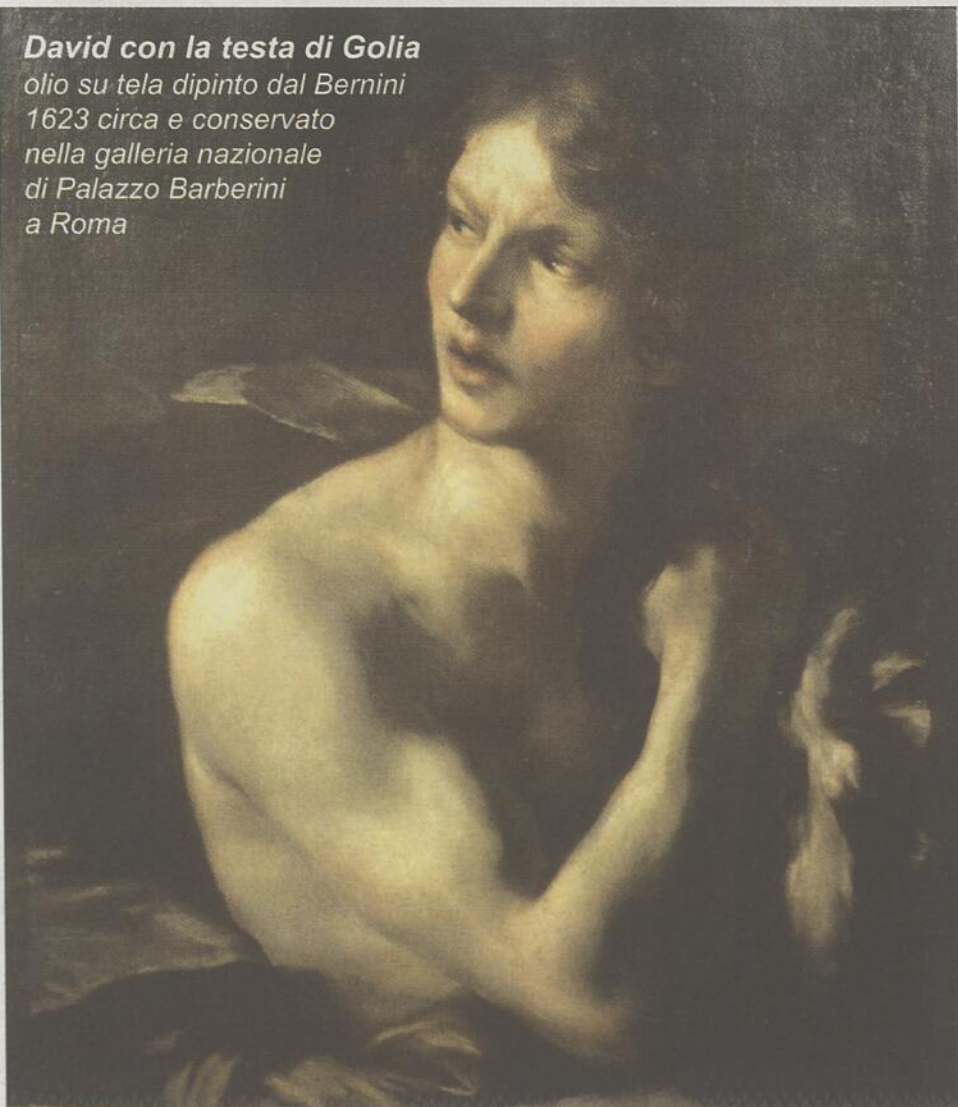
respirare insieme: ricerca universitaria e sovrintendenza al Polo Museale Romano", ha spiegato il curatore della mostra, Tommaso Montanari. L'esposizione nasce dalla necessità di mettere ordine tra le opere pittoriche attribuite a Bernini, una cinquantina negli ultimi dieci-quindici anni, troppe secondo il curatore. "Era giunto il momento di dividere le certezze dalle ipotesi, distinguere ciò che è 'berniniano' da ciò che invece è sicuramente attribuibile all'artista e chiarire che, laddove le opere pittoriche risultano di minore qualità, è perché esse non sono state realizzate da Bernini, ma dai suoi allievi. Tra il 1630 e il 1642, infatti, Bernini insegnò pittura presso l'Accademia di Palazzo della Cancelleria". "Un'operazione di pulizia", come la definisce Montanari, che ha permesso di isolare sedici lavori autografi, messi a confronto con le opere ora attribuite ad allievi, altri pittori e ammiratori dell'artista che, spesso, si dedicarono a riprodurre gli autoritratti del Maestro, come dimostra la prima sezione della mostra dedicata appunto all'autoritratto (e nella quale si potrà ammirare anche un autoritratto da collezione privata attribuito a Bernini e mai esposto prima).

Agli autoritratti seguono i ritratti, che esprimono tutta la carica innovativa e la diversità del Bernini pittore: se come scultore e architetto egli fu il principale regista dell'arte romana del Seicento, tutta sbilanciata sul versante delle grandi opere celebrative dei pontefici, come pittore Bernini svela un aspetto privato, libero, borghese che si esprime attraverso i ritratti di uomini,



**Autoritratto malinconico**  
olio su tela dipinto  
da Gian Lorenzo Bernini  
nel 1630 circa  
(collezione privata)

**David con la testa di Golia**  
olio su tela dipinto dal Bernini  
1623 circa e conservato  
nella galleria nazionale  
di Palazzo Barberini  
a Roma



donne e bambini anonimi. Opere, queste ultime, molto più vicine agli sviluppi più moderni dell'arte del XVII secolo (tra cui l'inedito "Ritratto di Domenico Bernini", fratello dell'artista). La stessa vivacità e intensità dei ritratti, si ritrova anche nelle opere a carattere sacro in cui Bernini, come Caravaggio e Velasquez, blocca dei momenti coin-

volgendo emotivamente l'osservatore. Pochi i dipinti autografi di Bernini, a carattere sacro e soprattutto rivolti alla fruizione privata, ai quali si aggiungono i disegni per la grandi pale d'altare affidate ad altri artisti. E poi i disegni, pittorici e sontuosi, alcuni fra i più belli di Bernini, tra cui il commovente autoritratto dell'artista da vecchio.



**I Santi Andrea e Tomaso Apostoli**  
olio su tela dipinto da Gian Lorenzo Bernini nel 1626-27,  
conservato nella National Gallery di Londra

# Les Residences Soleil, la vostra casa personale !

Appartamenti di prestigio per persone  
di una certa età con prezzo abbordabile

## 1-800-363-0663



*La famiglia Savoie vi dà il benvenuto  
ai suoi numerosi appartamenti!*



Manoir du Musée



Sorel



Boucherville



Sherbrooke



Granby



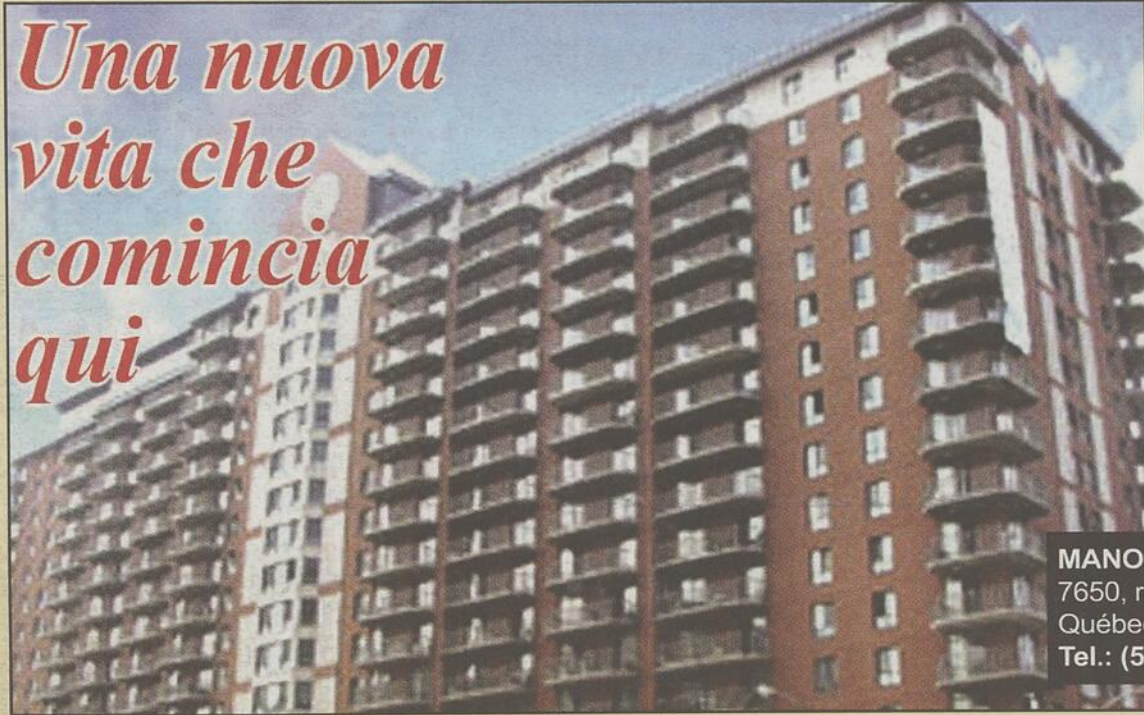
Pointe-aux-Trembles



Dollard-des-Ormeaux



Mont St-Hilaire



*Una nuova  
vita che  
comincia  
qui*



Saint-Laurent

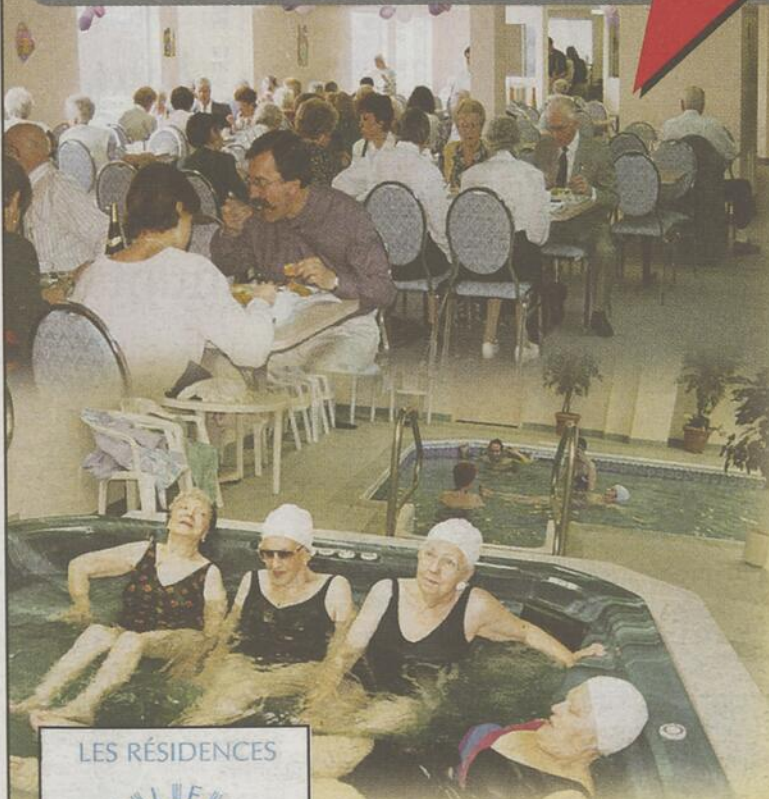


Manoir Laval

**MANOIR ST-LÉONARD:**  
7650, rue Lespinay, Saint-Léonard,  
Québec, H1S 2Y6  
Tel.: (514) 255-9298

Breve soggiorno disponibile per persone che abbiano subito un intervento chirurgico che richieda un periodo d'ospedalizzazione di 24 ore o per una convalescenza e riposo, al prezzo di 50 dollari per giorno, con tre pasti quotidiani.

*I nostri servizi, a disposizione della vostra salute,  
della vostra sicurezza e vostri passatempi!*



- Sistema d'intercomunicazione in ciascun appartamento;
- Sistema di stazioni controllo;
- Pulizia e manutenzioni mensile delle residenze;
- Sorveglianza 24 ore su 24;
- Parcheggio sia interno, che esterno;
- Elettricità, acqua calda e riscaldamento sono inclusi nel prezzo;
- Servizio d'aiuto e d'assistenza su domanda;
- Generatore dinamo-elettrico;
- Cucina di prima qualità sotto la direzione di un cuoco qualificato;
- Tutti i piatti sono preparati in collaborazione con dei dietologi;
- Sistema d'allarme d'emergenza ed allarme antincendi in ciascun appartamento;
- Ascensori;
- Cappella
- Lavanderia in ogni piano;
- Bagni e gabinetti privati in ciascun appartamento;
- Camera adetta ad attività d'artigianato;
- Sala giochi;
- Centro d'incoraggiamento e di promozione delle attività su posto;
- Sala di biliardo;
- Gioco americano delle piastrelle su assi di legno (il cosiddetto: "shuffle-board");
- Biblioteca;
- Comunità corale;
- Piscina interna;
- SPA (bagno a massaggio d'acqua agitata artificialmente da masse d'aria), Sauna;
- Palestra per esercizi fisici;
- Passatempi organizzati da personale specializzato;
- Comitato pastorale;
- Comitato di residenti, che organizzano le varie attività sociali, in funzione dei gusti degli inquilini ed in collaborazione con la direzione;
- Ambulatorio e visita di medici specialisti;
- Sezione adibita alle cure mediche in corso;
- Infermiera, aiuto-infermiera, o specialista paramedico 24 ore su 24;
- Parrucchiera, pedicure;
- Servizio bancario;
- Dentista ed infermiere odontoiatrico-igienista;
- Servizio di lavatura e pulitura a secco di abiti e tappeti;
- Oculista-oftalmologo;
- Sala da pranzo;
- Botteghino per generi supplementari;
- Terrazza per prendere il sole, con altalene;
- Ed ancora molte altre specialità e finenze...



**Chiamate e venite  
a rendervi conto  
personalmente**

*Per voi è riservata una vita d'albergo, niente di meno!*

[www.residencessoleil.ca](http://www.residencessoleil.ca)

Boucherville • Sorel • Sherbrooke • Saint-Laurent • Mont St-Hilaire • Granby • Dollard-des-Ormeaux • Saint-Léonard • Pointe-aux-Trembles

## 34ª edizione del Torneo Internazionale di Hockey Midget di St Leonard

La 34ª edizione del Torneo Internazionale di Hockey Midget di St Leonard avrà luogo dal 31 ottobre all'11 novembre prossimi alle arene Martin-Brodeur ed Hébert. Quest'anno, 82 squadre, divise in cinque categorie, saranno in competizione per conquistare gli onori del torneo. Sotto la presidenza di Roger Brulotte, il torneo riunisce delle squadre del Quebec, dell'Ontario e degli Stati Uniti. Più di 1640 giocatori, 328 allenatori e 75 volontari, sono attesi per questo prestigioso torneo. Senza contare i 10mila spettatori che verranno ad incoraggiare la loro squadra preferita. Le finali avranno luogo l'11 novembre a partire dalle ore 12 all'arena

Martin Brodeur. Tutti gli appassionati di hockey sono invitati a venire a fare il tifo per i giocatori dai 15 ai 17 anni che sono i futuri campioni di domani. Ricordiamo che la Coppa "La Cage aux Sports Saint Léonard" sarà assegnata alla squadra vincitrice nella categoria AAA. La Coppa "McDonald Saint Léonard" sarà assegnata alla squadra vincitrice nella categoria AA. La Coppa "Caisse Populaire Desjardins de Saint Léonard" andrà alla squadra vincitrice nella categoria BB. La squadra vincitrice nella categoria CC riceverà la Coppa "Alluminium Atlanta" ed infine, la vincitrice nella categoria A riceverà la Coppa "Uniprix Jacques Fortin".

## Mostra multidisciplinare alla Galleria Port Maurice di St Leonard

La Galerie Port Maurice è lieta di presentare dal 7 novembre prossimo al primo dicembre, la mostra "Tiges et Tuiles : 2004-2005" dell'artista Jean Lantier. Di primo acchito, questa mostra ci invita a penetrare in un universo che unisce la scultura, la pittura e la stampa numerica e dove la referenza allo spazio testimonia dell'interesse dell'artista. Da una parte le foto di muri di cemento, di piastrelle e barre d'acciaio all'origine delle immagini numeriche, sono trattate in maniera astratta.

Dall'altra parte, l'artista porta lo spettatore a porsi delle domande sullo spazio nel quale prendono posto così come sui parametri che reggono questi rapporti. Diplomato in arti plastiche all'Università di Laval a Quebec, Jean Lantier ha presentato un quindicina di esposizioni individuali di cui la più recente alla Maison de la Culture Frontenac, lo scorso aprile. Inoltre, ha partecipato ad una ventina di mostre collettive nel Quebec e numerose province del Canada. Lantier ha ottenuto dal 1993 numerose borse del Conseil des arts du Québec e del Conseil des arts du Canada. Le sue opere fanno parte di collezioni pubbliche come il Museo di Quebec ed il Museo d'arte contemporanea di Montréal.

## "Non si ammazzano così anche i cavalli?" con il Théâtre en habit du dimanche

La stagione del "Théâtre en habit du dimanche" continua il 4 novembre prossimo, alle 19 e 30, con la presentazione al teatro Mirella e Lino Saputo, della commedia drammatica "Non si ammazzano così anche i cavalli?", prodotta dal Théâtre Niveau Parking ed il Théâtre Les enfants terribles.

Trasportato nella città di Québec, in piena crisi economica, questo adattamento del romanzo di Horace McCoy, mette in scena delle coppie che tentano la fortuna in un concorso di maratona di ballo. Impresa inumana in cui, dopo molti giorni, molte settimane, l'ultima coppia a restare in piedi vincerà il premio di 1500\$.

Una storia sconcertante in cui lo spettatore è portato ad attingere alle sue proprie emozioni; dallo stupore alla rivolta. Su scena, 19 attori e ballerini daranno vita a questo concorso di danza dove il Charleston è alla ribalta.

Menzioniamo che il prezzo del biglietto è di 22\$. Per

più informazioni o per degli acquisti telefonici, comporre il 514 - 328 8400. I biglietti sono in vendita anche negli uffici di Accès Saint-Léonard,

situati al 8420 bld Lacordaire, o all'ingresso del teatro un'ora prima della rappresentazione. Sottolineamo che la vendita dei biglietti

al botteghino del teatro viene fatta solo in contanti. Ricordiamo infine che il TMLS è situato al 8350 bld Lacordaire.

## Una nascita, un libro: per dare il gusto di leggere ai più piccoli

A Saint Leonard, i genitori di bambini al di sotto di un anno sono invitati a scoprire il programma "Une naissance, un livre", un'iniziativa delle biblioteche pubbliche del Quebec. Questo programma mira a suscitare nei giovani, fin dalla più tenera infanzia, il risveglio alla lettura ed il gusto dei libri. In effetti, per i piccolissimi, la lettura è un momento magico, riempito da una voce rassicurante, quella dei suoi genitori, che racconta delle storie meravigliose e apre le porte dell'immaginario...

Tutti i bambini di un anno o meno possono iscriversi al programma. Una prova della data di nascita dei piccoli deve essere fornita (per esempio il certificato di nascita, la carta di assistenza sanitaria, etc). È necessario anche un documento d'identità comprendente l'indirizzo di uno dei genitori. Ogni bambino riceverà allora

gratuitamente il suo set di baby-lettore, ossia un pacco regalo comprendente un libro per i piccoli offerto dalle edizioni Dominique et compagnie, delle scelte di lettura e la rivista Enfants Québec per i genitori. Vogliate notare che la 9ª settimana delle Biblioteche pubbliche ha luogo dal 20 al 27 ottobre e che una serie di attività sono organizzate alla Biblioteca di Saint-Léonard, tra cui un concorso che mette in palio diversi premi. Per partecipare, è sufficiente avere più di sei anni e riempire una scheda di partecipazione.

La Biblioteca di Saint-Léonard è situata al 8420 bld Lacordaire. Per informazioni, comporre il 514 - 328 8589 o visitate il sito internet ville.montreal.qc.ca/st-leonard/biblio

**Ville de Montréal**  
Arrondissement de Saint-Léonard

## La settimana delle biblioteche pubbliche alla biblioteca Ahuntsic

Quest'anno la biblioteca Ahuntsic partecipa alla settimana delle biblioteche pubbliche proponendo alla popolazione una conferenza ed una mostra sulla vita e l'opera dello scrittore Jack Kerouac e sulla Beat Generation.

In occasione dei 50 anni di "Sulla strada" di Kerouac, romanzo culto della Beat Generation, Pierre Monette ci parlerà di questo scrittore franco-americano che ha cambiato il corso della storia culturale. I movimenti sociali che agitavano gli Stati Uniti ed il mondo intero durante gli anni '60 (gli hippies, la rivoluzione sessuale, la contro-cultura, etc.) possono essere considerati come i frutti della contestazione sociale e culturale generale cominciata dalla Beat generation e Jack Kerouac. Questa conferenza vi invita a scoprire l'opera di questo americano che ha lasciato il segno.

Pierre Monette, dottore in letteratura, ha insegnato al cégep del Vieux-Montréal per quasi 25 anni oltre ad aver firmato numerosi articoli in diverse riviste quebecchesi e francesi.

Giornalista, membro del comitato di redazione della rivista "Entre les lignes", Monette ha scritto molti saggi sull'identità culturale quebecchese e sulle relazioni tra la cultura quebecchese e quella americana. Questa conferenza sarà presentata il 23 ottobre alle 19 e 30 nella hall d'entrata della Maison de la Culture Ahuntsic-Carterville, situata allo stesso indirizzo della biblioteca (10300, rue Lajeunesse). Per partecipare a questa attività gratuita che beneficia del sostegno degli Amis de la Bibliothèque de Montréal, bisogna iscriversi telefonicamente al 514-872 0568 o presentandosi alla biblioteca. Le ore d'apertura sono le seguenti: lunedì dalle 12 alle 17, martedì e mercoledì dalle 13 alle 21, giovedì dalle 10 alle 21, venerdì dalle 10 alle 18, sabato dalle 10 alle 17 e domenica dalle 12 alle 17.

**Ville de Montréal**  
Arrondissement Ahuntsic Carterville



FONDATION COMMUNAUTAIRE  
CANADIENNE-ITALIENNE

**Campagna congiunta di finanziamento**  
Obiettivo: \$3m.



**P**rofondamente legato alle sue origini italiane, Mario Galella è senza dubbio una persona molto impegnata. Fu tra coloro che salvarono la Casa d'Italia quando questa corse il rischio di scomparire.

« Credo nella Casa d'Italia come luogo di memoria unico della nostra comunità. Da decenni sono stato vicino all'amministrazione della Casa d'Italia, basta ricordare gli ex-presidenti: Luigi Marandola, Tommy D'Errico, Nunzio Chillemi, Sam Capozzi; oggi voglio assicurarmi la vitalità affinché i giovani abbiano accesso a questo formidabile patrimonio. Credo profondamente in questo progetto. La Casa d'Italia è un monumento importante che può arricchire sia la comunità italiana sia tutta la comunità montrealense».



**Mario Galella**  
Vicepresidente  
Banque Laurentienne

Vicepresidente campagna di finanziamento  
FCCI-CASA D'ITALIA  
Presidente ex-ufficio della FCCIQ.

Nato a Muro Lucano in Basilicata, **Mario Galella** arriva in Canada nel 1961 all'età di 17 anni. Studente, trova un primo impiego come cassiere presso la Banque d'Épargne. Paziente, determinato e disponibile, scala i vari livelli e nel 1994 diventa vicepresidente della Banque Laurentienne. Oltre alle sue straordinarie realizzazioni professionali Mario Galella è noto per il suo impegno comunitario e per l'attaccamento alle sue origini. È sposato con Gaby Basso ed è padre di due figlie Patricia e Claudia.

**Sosteniamo insieme la nostra comunità**  
Inviate il vostro dono alla campagna congiunta  
Fondation Communautaire Canadienne-Italienne-Casa d'Italia

8370 Boul. Lacordaire, St Leonard, Québec H1R 3Y6

Tel: 514-274-6725 Fax: 514-274-6353

Ottocento invitati per il 23° Ballo dei Governatori della Fondazione:

# Raccolti 360.000 dollari e presentati 33 nuovi governatori

Il 23° Ballo dei Governatori, svoltosi lo scorso sabato 20 ottobre allo Sheraton Laval, ha mantenuto le aspettative degli oltre ottocento invitati confermando l'appuntamento per eccellenza della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCCI). La FCCI ha accolto quest'anno il numero record di 33 nuovi governatori e potrà redistribuire 360 000 \$.

Il tema del Ballo era Romanza, scelto dalla presidentessa di quest'anno, Angela Civitella, per rendere omaggio al romanticismo italiano. Il presidente d'onore era Mario Galella, presidente ex-officio della FCCI e vicepresidente sviluppo degli affari della Banca Laurentienne. "Non ho parole per descrivere le emozioni che ho provato - ha dichiarato Angela Civitella - Il comitato organizzatore ha lavorato così

tanto e bene che, quando ho visto entrare il primo invitato nella sala, mi è sembrato di vivere in un sogno. Tutte le aspettative che avevamo si sono realizzate. Il nostro augurio era di riuscire a regalare agli invitati la sensazione di essere per una sera in Italia, nei luoghi e paesaggi che ogni volta ci affascinano e fanno innamorare. Un ringraziamento particolare va agli sponsor, agli invitati e ai nuovi governatori che ci hanno permesso di trasformare questa edizione in un successo." Il presidente della FCCI, Carmine D'Argenio, nell'accogliere i nuovi governatori ha dichiarato che "mantenere la lingua, la cultura italiana e il senso di appartenenza ad una comunità, saranno le sfide che ci riserva il futuro".

Il Ballo dei governatori è stato anche l'occasione per onorare il ruolo svolto da



(MABPHOTONEWS.COM)

Mario Galella per il bene della comunità e dei suoi organismi. Attraverso un video, Giuseppe Borsellino (fondatore del Ballo), Carmine D'Argenio (presidente della FCCI), Silvio De Rose (presidente del Centro Leonardo da Vinci) hanno voluto sottolineare il ruolo svolto dal presidente ex-officio della FCCI negli ultimi anni e le sue qualità umane e professionali.

Angela Civitella, per il suo lavoro quale presidentessa del Ballo, ha ricevuto in dono una riproduzione della splendida statua Amore e Psiche di Antonio Canova, mentre la Fondazione ha voluto rendere omaggio a Mario Galella facendogli dono del quadro Winter Day di Rafal Malczewski.

La serata si è rivelata una successione di spettacolari sorprese e scoperte artistiche,

culturali e culinarie: un artista circense ha riprodotto il celebre Uomo di Vitruvio di Leonardo da Vinci.

I fondi raccolti, che saranno direttamente redistribuiti a numerosi organismi, andranno anche all'Associa-

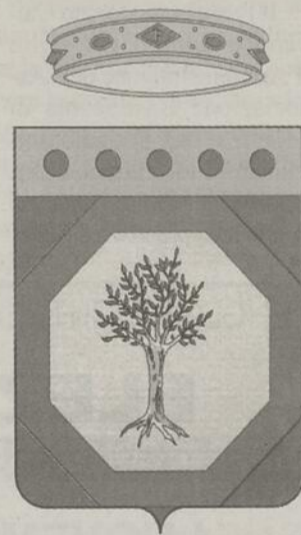
zione Leucan per la ricerca in oncologia pediatrica. La Fondazione Comunitaria Italo-Canadese ringrazia il comitato organizzatore e i suoi presidenti, i generosi sponsor, tra cui la Banque Laurentienne, Bell Canada, la Banque Royale, Uniprix e Hydro-Québec quali partner ufficiali della serata.

Organismo senza fine di lucro, la FCCI fu creata nel 1975 con l'obiettivo di raccogliere fondi per garantire la continuità e la promozione di organismi filantropici. Per maggiori informazioni riguardo la Fondazione, potete visitare il sito internet [www.fcciq.com](http://www.fcciq.com).

## I pugliesi di Montreal inaugurano Casa Puglia

La Federazione Regione Puglia di Montreal in collaborazione con le 18 Associazioni affiliate, organizza mercoledì 7 novembre 2007 "la Giornata della Puglia" un evento che rientra nella tradizionale Settimana Pugliese, prevista dal 5 al 7 novembre, giunta alla sua Vª Edizione.

Alla luce delle precedenti edizioni, quella del 2007, si annuncia particolarmente interessante, per l'apertura ufficiale della nuova sede della Federazione Puglia "Casa Puglia", prevista per martedì 6 novembre, fiore all'occhiello della comunità pugliese di Montreal, sede centrale per incontri, conferenze e piccole esposizioni per promuovere e valorizzare l'immagine, i prodotti tipici e di qualità pugliese, ov-



vero "il meglio della Puglia". A dare il giusto risalto per tale evento sarà la presenza a Montreal dell'Assessore Regionale alla Solidarietà ed ai Flussi Migratori della Regione Puglia, la Dott.ssa Elena Gentile.

La "Settimana pugliese" si prefigge di promuovere la

cultura, le tradizioni e le Istituzioni della nostra regione in Canada e si articola principalmente in tre parti. La prima parte è dedicata alla cultura, sono previste infatti le seguenti attività: una mostra di fotografie storiche dell'emigrazione pugliese in Canada; la seconda parte prevede un serie di incontri a livello istituzionale con le più alte Autorità legislative e di Governo della Provincia del Québec e del Canada, la terza parte assume il profilo commerciale, sia attraverso la promozione del territorio, sia con la partecipazione di aziende enogastronomiche rappresentate dal Gal "Piana del Tavoliere".

Ma, è importante sottolineare che in questa edizione ci sarà la partecipazione di operatori pugliesi, in vetrina il meglio dell'offerta enogastronomica, coordinata dai Gruppi di Azione Locale pugliesi (Piana del Tavoliere) con la presenza di numerose aziende del settore ad esibire i loro prodotti. Inoltre, la Federazione sarà onorata dalla presenza del Dott. Cosimo Sallustio dell'Unità Operativa Leader - Regione Puglia - Assessorato alle Risorse Agroalimentari, dell'assessorato alle Risorse

agroalimentari.

Tutta la comunità italiana e pugliese di Montreal è invitata alla "Giornata della Puglia", ingresso libero, che si terrà solo per un giorno, mercoledì 7 novembre, dalle 18:30 alle 23:00, presso la sala di ricevimento "Centre Antique", 6086 Sherbrooke est. Per informazioni chiamare il presidente Rocco Mattiace al 514-892-2387 o Franco Bellomo al 514-643-3259

I vostri ricevimenti, le vostre feste, le vostre nozze e le vostre conferenze in un ambiente addobbato come in un sogno

Château Princesse inc.

6452, Jean-Talon E. St-Léonard, Qc (514) 253-3322  
[www.chateauprincesse.com](http://www.chateauprincesse.com)

(514) 276-5341

LE RESTAURANT **Elio** BUFFET ANNA MARIA

351-357 rue Bellechasse  
Montréal, Québec, H2S 1X1

231 Camere e suites

- A due passi da: Stadio Olimpico, Giardino Botanico, Insectarium e Biodome
- Piscina esterna / piscina interna
- Ristorante / Bar
- Servizio in camera
- Metro Viau - 5 minuti
- Casinò di Montréal - 15 minuti
- Parcheggio gratuito
- 14 sale di riunione per conferenze, congressi o banchetti che possono accomodare da 10 a 700 persone.

Tariffe speciali per i membri della CAA

5000, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1V 1A1

- Tel.: (514) 253-3365
- Fax: (514) 253-9958

1-800-567-0223

HÔTEL Auberge Universel MONTRÉAL

## Justin Trudeau ospite della CIBPA

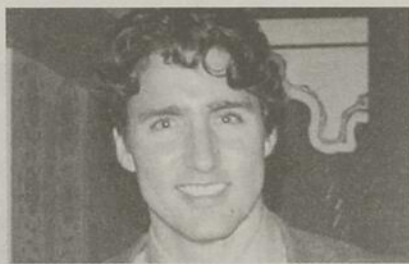
La CIBPA (Associazione Italo-Canadese della gente d'affari)

è fiera di presentare  
un incontro con

### Justin Trudeau

Sul tema:

“Una Visione Verde per il Futuro”



Il 29 aprile scorso, Justin Trudeau è stato eletto candidato ufficiale Liberale per la contea di Papineau. Negli anni scorsi ha lavorato con numerosi gruppi ambientalisti come la Mature Conservancy of Canada e la Canadian Parks and Wilderness Society. Durante l'estate 2006, ha presieduto il gruppo giovanile della Liberal Party Renewal Commission. Dopo aver ottenuto un diploma in Arte e letteratura inglese all'Università McGill, si è trasferito a Vancouver dove ha conseguito un diploma in educazione all'Università della British Columbia. Figlio maggiore dell'ex Primo Ministro Canadese, Pierre E. Trudeau, Justin Trudeau è nato il 25 dicembre 1971, è sposato con Sophie Grégoire da cui ha appena avuto un figlio.

**GIOVEDÌ 30 OTTOBRE** - Sala di ricevimento  
"Le Rizz" 6630, rue Jarry Est, St Léonard

Aperitivo: ore 18 - Cena: ore 19  
Prenotazione biglietti: 514-254-4929

## La Banda Abruzzo e Molise ringrazia

La banda Abruzzo e Molise ringrazia tutti i Club e le Associazioni della città di Montréal e dei dintorni, per averci dato l'opportunità di servirvi fino ad oggi. Una tradizione ed una nostalgia ancora molto sentita da moltissimi connazionali, qualunque sia la regione d'Italia di cui sono originari, la banda risponde ad una certa esigenza, ad una certa caratteristica o modo di vivere, la banda suona per dare un tono particolare alle feste Italiane di carattere civile e religioso ed esegue marce militari, concerti, musica operistica

e leggera, e luttuosa, è molto gradita anche perché, ed appunto, richiama ricordi di paese di gioventù, di feste tradizionali. Il maestro è anche un compositore ben conosciuto nella nostra comunità. Il suo nome è Nicolino Cerulli, e potete comunicare con lui al 450-672-4864; oppure con Giuseppe, al 514-364-2841, o Romeo, al 514-486-8041. Il maestro, il direttivo e tutti i membri della Banda Abruzzo e Molise, vi esprimono tutta la loro gratitudine per il vostro contributo.

## I Guglionesani di USCONIUM ringraziano



L'Associazione Guglionesana del Quebec "USCONIUM" ringrazia calorosamente tutti i soci e simpatizzanti che hanno partecipato alla scampagnata di fine estate, il 23 settembre a Mascouche. Il bel tempo, la buona cucina, la bella musica, le bocce e tanta allegria hanno contribuito alla riuscita di questa giornata. Un grazie particolare al Club Veneto per la sua collaborazione.

A tutti i partecipanti, un arrivederci all'anno prossimo.

## Gala dell'Ass. Basilucani di Montréal

L'Associazione Basilucani di Montréal Inc, invita Soci, Amici e simpatizzanti, alla serata di Gala in onore della Personalità Lucana dell'Anno, edizione 2007.

Sotto la Presidenza Onoraria dell'On. Francis Scarpaleggia, Deputato Federale della Contea Lac-Saint Louis, il Gala sarà presentato al Buffet Chateaubriand al 7985 Maurice DuPlessis, angolo Bombardier, sabato 27 ottobre prossimo, con un Cocktail alle ore 18.00 ed una cena alle ore 19.00 precise.

Quest'anno la Personalità Lucana dell'Anno è l'imprenditore lucano Felice Antonio Marcantonio, originario di Picerno provincia di Potenza e residente a Toronto.

Il corregionale Marcantonio è stato sempre vicino alla nostra Associazione, aiutandoci in tutti i modi, ed è molto conosciuto nell'ambito della nostra comunità Lucana, sia di Toronto, che di Montréal, e meritava questo riconoscimento.

Durante la serata, come lo vuole la tradizione, verranno distribuite delle Borse di Studio a dei giovani studenti d'origine lucana, nei seguenti livelli: Elementare, Superiore, Collegiale ed Universitario. Le borse di studio servono ad aiutare i nostri giovani a mantenere vive le radici della terra d'origine, la Basilicata.

Alla serata di Gala prenderanno parte, l'Onorevole Francis Scarpaleggia Presidente onorario della serata, Ospite d'onore il Console Generale Italiano a Montréal

Dott. Francesco Paolo Venier, Ospite d'Onore, Il Presidente dell'Assemblée Nationale l'On. Michel Bissonnet, una delegazione della Regione Basilicata sarà presente, e tantissime altre personalità della nostra Comunità Italo-Canadese del Quebec.

Il Presidente Donato Cavanaugh e tutto il Consiglio d'Amministrazione dell'Associazione Basilucania di Montréal Inc, invitano tutti i lucani, i loro amici e tutti coloro che vogliono onorarci con la loro presenza a parte-

cipare alla nostra serata di Gala per Sabato 27 Ottobre prossimo al Buffet Chateaubriand, che per l'occasione preparerà una succulenta cena, organizzata dallo chef Pasqualino (Pat) Lucano, originario di Rapolla, in provincia di Potenza. Una rinomata orchestra allietterà la serata.

Per maggiori informazioni si prega di chiamare le seguenti persone: Biagio 514-955-4406, Donato 514-381-5092, Marlene 514-3514833, Michele 514-431154.



FONDATION COMMUNAUTAIRE  
CANADIENNE-ITALIENNE

**Campagna  
congiunta di  
finanziamento**

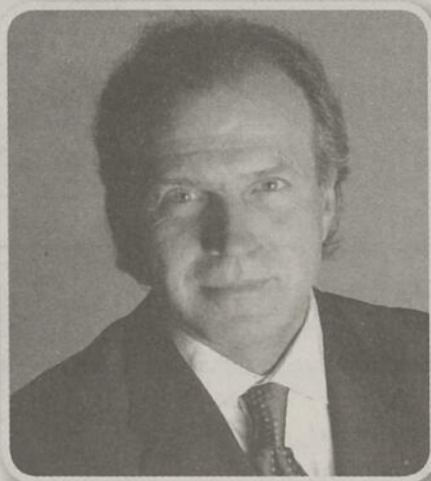
Obiettivo: \$3m.



**M**embro della Fondazione Comunitaria Canadese Italiana dal 1988 Sabino Grassi è all'origine della campagna congiunta FCCI-CASA DI ITALIA.

«Tre anni fa, ho creduto che per garantire il successo delle campagne di raccolta fondi dei due organismi, occorresse essere uniti. Abbiamo lungamente progettato e strutturato questa campagna e contiamo oggi su un comitato pronto a mettere tempo e "savoir-faire" al servizio della comunità.

Ho a cuore questo progetto perchè è importante avere gli strumenti che ci permettono di mantenere vive ed accessibili la lingua e la storia della nostra comunità. È il più bello regalo che possiamo fare ai nostri figli.»



Sabino Grassi  
Presidente  
Epic Quebec Inc.

Presidente Doni importanti  
Campagna FCCI - CASA D'ITALIA

Laureato presso l'Università McGill in sviluppo immobiliare commerciale e industriale, Sabino Grassi ha lavorato con Ivanhoe Inc., Cytren Construction Corp. e con Immeubles Immotec Ltée prima di unirsi all'impresa familiare fondata nel 1960. Nel 1978 fonda la Construction Grassi Inc. uno dei importanti gestori indipendenti in Québec. È presidente di Epic Québec Inc., impresa specializzata nel campo della gestione, sviluppo immobiliare commerciale. È sposato con Clara Gentile ed è papà di Cristina, 19 anni, Sabrina 17 anni e Francesco 15 anni.

**Sosteniamo insieme la nostra comunità**

Inviare il vostro dono alla campagna congiunta

Fondation Communautaire Canadienne-Italienne-Casa d'Italia

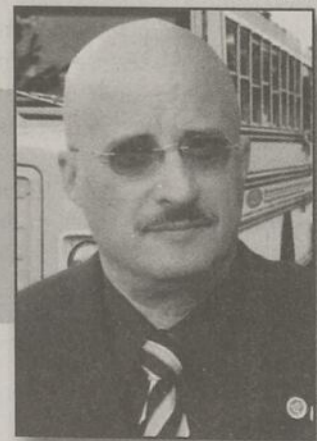
ENGLISH MONTREAL SCHOOL BOARD

**ELEZIONE**

PER IL COMMISSARIO SCOLASTICO

**4 NOVEMBRE 2007**

PER GLI STUDENTI - PER IL CAMBIAMENTO



**VOTATE**

**Michele Benigno**

Circoscrizione # 15

Tel.: 514-892-1077 / mabphotonews@sympatico.ca

# Appuntamenti

## Festa Danzante dell'Associazione Lega Agnonese

Il Comitato dell'Associazione Lega Agnonese invita tutti a partecipare alla Festa Danzante di Sabato 10 novembre 2007, che si terrà presso il Centre des Congres Le Parc, al 1950 Notre Dame de Fatima, a Laval. Ingresso: 70\$. Per acquistare i biglietti, chiamate Delfo Totaro al 514-267 3863

## Mangiacake con Charly Chiarelli

Domenica 28 ottobre, nell'ambito del Festival Interculturel du Conte du Québec che si svolge dal 19 al 28 ottobre, il bravissimo narratore Charly Chiarelli darà uno spettacolo in inglese, dal titolo "Mangiacake", al Centro Leonardo da Vinci, alle ore 15. L'Associazione Calabresi nel Mondo, fiera di collaborare alla 9ª Edizione del rinomato Festival con la presentazione dello spettacolo del famoso Chiarelli, rivolge a tutti un caloroso invito al divertente spettacolo che ha già ottenuto clamorosi successi su OMNI e BRAVO TV.

I biglietti, del costo di 20\$, sono in vendita al CLdV. Per tutte le informazioni, chiamare Nina Marra, al 514-486 2329

## Invito del Gruppo Folkloristico Abruzzese

In occasione del Salone Internazionale Turismo - Voyages, che si tiene il 26, 27 e 28 ottobre alla Place Bonaventure, il Gruppo Folkloristico Abruzzese di Rivière des Prairies, si esibirà per il pubblico il venerdì 26 alle ore 16.

Per informazioni, chiamare Franco Sinigaglia al 514-881-9144

## L'Ass. Canadese Italiana dei Giuristi informa: doppi cittadinanza e passaporto europeo

È con grande orgoglio che l'Associazione Canadese Italiana dei Giuristi del Quebec offre alla comunità Italiana una serata d'informazione per le persone interessate, sulle procedure necessarie per ottenere la doppia cittadinanza Italiana e/o il passaporto Europeo. Ci sarà un'attenzione particolare per i professionisti Canadesi Italiani. La serata sarà animata dalla Signora Chiara Canzoniere e dal Dottor Gori del Consolato Italiano. L'incontro avrà luogo il giovedì 25 Ottobre presso CASA D'ITALIA, 505 Jean Talon est (angolo St-Denis) alle ore 18e30. Ingresso Gratuito (un rinfresco sarà offerto).

Per maggiori informazioni, chiamare Avv. Spina al 514-849-3544

## Commemorazione dei molisani

La FAMQ organizza un autobus per Monongah, West Virginia per commemorare il centenario della più grande tragedia mineraria nella storia del Nord America.

In questa tragedia perirono centinaia di minatori tra cui molti italiani e particolarmente molisani che stavano compiendo il loro lavoro per la sopravvivenza della famiglia. La cerimonia commemorativa avrà luogo il 6 dicembre prossimo alla presenza del Presidente della regione Molise, Dott. Michele Iorio, accompagnato da una folta delegazione di rappresentanti regionali, provinciali e sindaci molisani. La partenza sarà il 5 dicembre con ritorno il 7 dicembre 2007. Preghiamo le associazioni interessate di fornire i nominativi alla FAMQ e contattare il sottoscritto prima del 10 novembre.

Per informazioni, chiamare Toni Vespa, 514-363 0474, o Antonietta Sabatino, 514-322 2208

## Santa messa il 1º novembre per i Defunti Sannicandresi

Il C.R.S. di Montreal fa celebrare una Santa Messa in onore dei defunti Sannicandresi, il 1º novembre 2007, alle ore 19 e 30, presso la Chiesa Madonna di Pompei, situata all'angolo di Sauvé e St Michel.

# NOTAI

## GIOVANNI DE BENEDETTIS

NOTAIO

Tutti i giorni dalle: 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

5993 Jean-Talon Est, Stanza 305  
(angolo Valdombre) Tel.: 253-9833



Tel.: (514) 727-3783  
Fax: (514) 727-6110

## Me Giuseppe Decobellis

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Viglione, Mazzanti, Spano  
Decobellis, Huot & Gabrielli  
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,  
Bur. 3001  
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

## ABBONAMENTO ON LINE

www.cittadinocanadese.com

NOTAI

## RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

10372 PAPINEAU - SUITE 101  
TEL.: 381-9268

# ASSICURATORI

## ASSURANCES CIANCIULLI & ASSOCIÉS INC TUTINO ASSURANCES



• Automobili • Residenze • Vita • Imprese  
• Cauzioni • Responsabilità

5829 Bélanger est, Montréal  
Qc, H1T 1G5

Tel.: (514) 255-5000  
Fax: (514) 255-7264

# AVVOCATI

## PASQUALE ARTUSO & ASSOCIÉS

Pasquale Artuso  
Avvocato

Valérie Carrier  
Avvocata

Pierre Fugère  
Avvocato - diritto criminale e penale

Caroline Francoeur  
Avvocata

Elena Milioto  
Avvocata

Joseph W. Allen  
Avvocato dal 1976  
diritto dell'immigrazione

T.: 514-259-7090 F.: 514-256-6907 artmars@securenet.net

Complexe Le Baron, 6020, rue Jean-Talon Est, suite 630  
Montréal, Québec, Canada H1S 3B1

## Bissonnet, Mercadante AVVOCATI

Membro dell'Assemblea Nazionale: Michel Bissonnet  
Agent de marque de Commerce: Carmine Mercadante

Michel Bissonnet, L.L.L.

Carmine Mercadante, L.L.L.

Michel Martial, L.L.L.

Joe Varriano, LL.B.

Graziella Di Pace, B.A. LL.C.

George Tsanoussas, B.A., LL.B.

Josée Sciangula, B.A. LL.B.

Domenic Bianco, B.A., LL.B.

5450 Jarry est (2º piano), Saint-Léonard Tél.: 326-3300

## Sciascia, Fagnoli, Corbeil & Associés ANTONIO SCIASCIA Avvocato - Mediatore

7012, St-Laurent, Bureau 300  
Montréal (Québec) H1S 3E2

Tél.: (514) 272-0709  
Fax: (514) 272-8182

www.sfavocats.com



Salerno Felicissimo  
Avocats Attorneys

GIANFRANCO SALERNO

Avvocato

6020 Jean-Talon Est, Suite 380 Montréal, Qc, Canada H2S 3B1

T: (514) 276-0606  
F: (514) 272-8182  
gsalerno@sfavocats.com

## TUCCI DI BATTISTA RAIMO

AVVOCATI

Leo Di Battista  
Rita Tucci  
Dorina Tucci  
Teresa Raimo

Consulente:  
Sergio Tucci

201 St-Zotique Est, Tel.: 271-0650

## PARISEAU OLIVIER

AVVOCATI

Me Debora de Thomas

1085, rue Amherst, Montréal (Québec) H2L 3K6  
Bur.: 514-840-8777 Fax: 514-840-7070 Cell.: 514-979-7069

## ZAMBITO PAOLINO AVVOCATI

Société en nom collectif - General Partnership

Alex Zambito LL.L.  
Avocat / Attorney

avocats@zambito-paolino.com

Complexe Le Baron  
6020 Jean-Talon est, bureau 380  
Montréal (Québec) H1S 3B1

Tél.: 514.255.6915  
Télé.: 514.254.9914

## AVVOCATO ITALIANO RAFFAELE CAPPUCCIO

Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale

-SUCCESIONI  
-COMMERCIO  
-DIVORZI  
-CONTRATTI

\*Via Caselle n.3, 83030 Taurasi (AV) - ITALY  
Tel. e Fax 011.39.0827.74388  
339.5391819

\*11770 Bois de Boulogne, H3M 2X6 Montreal QC. CANADA  
Tel. e Fax 001.514.3354370

## Successo per Baglioni alla Salle Pelletier di Montreal



**E**ra cominciato maluccio per gli organizzatori come Rocco Mastrangelo presidente della Ital/Video, Linda Orsini, Mimmo Pileggi, Tommaso Di Blasio ed Aldo Prisco. A qualche giorno dallo spettacolo la vendita dei biglietti era scarsa, invece dopo, tutto è cambiato nelle ultime ore e così la Salle Pelletier si è riempita fino al tutto esaurito. Il concerto è iniziato puntualissimo alle ore 20 e Claudio Baglioni in 2 ore di musica ha eseguito tutti i migliori brani dei suoi oltre 35 anni di carriera, incantando gli spettatori che, con calore e passione hanno intonato all'unisono i pezzi più famosi. L'artista romano davvero instancabile, questo eterno ragazzo (i capelli bianchi sono un vezzo più che il segno del tempo) a cui non sono bastate 2 ore di spettacolo per appagare un'innata voglia di comunicare, si è esibito su un palco quadrangolare, simbolo di una casa o forse del cammino di una vita. Baglioni è "un cantastorie dei giorni nostri" il cui grande successo è arrivato nel 1972 con la realizzazione di "Questo piccolo grande amore". Tra le tappe nordamericane toccate Claudio Baglioni c'è stata anche la nostra "Gran Montréal". (J.C.)



## In Dvd lo spettacolo di omaggio a Fred Buscaglione

**È** uscito la settimana scorsa 'Guarda che luna', il dvd dell'omonimo spettacolo-omaggio a Fred Buscaglione rappresentato in tutta Italia tra il 2001 e il 2004. Lo spettacolo vede protagonisti la Banda Osiris, Enrico Rava, Gianmaria Testa, Stefano Bollani, Enzo Pietropaoli e Pietro Ponso ed ha riscontrato un tale successo che è stato deciso di registrare una rappresentazione fatta nel 2002 durante il Festival Internazionale della Letteratura di Mantova. Nel dvd anche tre sezioni di contenuti speciali.



## Festa di Roma: ovazioni per Sophia Loren Premio alla carriera al Teatro Sistina

**S**tanding ovation per Sophia Loren che ha ricevuto il premio alla carriera durante la Festa del Cinema di Roma, al Teatro Sistina. Ricco il parterre di politici e gente dello spettacolo che ha accolto la diva, elegantissima in un abito lungo nero con una profonda scollatura a cuore. La madrina della seconda edizione della kermesse, voluta da Walter Veltroni, è stata assalita da paparazzi e cronisti. Al suo fianco il figlio Edoardo e la sorella Maria Scicolone. "Per me, nata a Poz-



zuoli e che non ho fatto scuola di cinema, Disney e Chaplin erano il cinema". Così la Loren ricorda gli artisti che l'hanno ispirata. L'attrice ha anche parlato dei film che avrebbe voluto fare (I ponti di Madison County, di Clint Eastwood): "Ho provato una vera invidia per Meryl Streep". Ma anche del film che non avrebbe mai voluto fare, "Mortadella" di Mario Monicelli con Gigi Proietti. Poi un ricordo di Mastroianni: "quando ci siamo incontrati era come se ci fossimo conosciuti da sempre".

## Alla Pausini il World Music Award Per l'album "Io canto"



**L**aura Pausini riceverà il World Music Award quale Best Female Artist in rappresentanza dell'Italia, premio per il numero di vendite. Riporta la notizia il settimanale online Musica e Dischi. La versione italiana e spagnola dell'ultimo album 'Io canto' ha venduto nel mondo 1 milione e 200 mila copie nell'ultimo anno. La cerimonia si terrà il 4 novembre nel Principato di Monaco. Fra gli artisti premiati ci saranno anche Avril Lavigne e Celine Dion.

# MANGIACAKE

## Charly Chiarelli

Ho il piacere di annunciarvi che il 28 ottobre prossimo, nell'ambito del Festival Interculturel du Conte du Québec (19 - 28 ottobre 2007), il conosciutissimo Charly Chiarelli darà uno spettacolo, prevalentemente in inglese, intitolato: "Mangiacaake!". Lo spettacolo avrà luogo al CLDV, ore 15:00.

Fieri che l'Associazione Calabresi nel Mondo sia stata invitata di collaborare alla 9ª Edizione del rinomato Festival, con la presentazione dello spettacolo del famoso artista Chiarelli, vi invito di verificare il contenuto, degli allegati per della documentazione nei riguardi dell'artista e sullo spettacolo. Interessante lo è anche il suo sito web!

I biglietti sono già in vendita dal CLDV, oppure, si possono acquistare dal sottoscritto o da altri membri del Consiglio di Amministrazione dell'Associazione.

**Sunday, October 28th 2007 - 3:00 p.m.**  
**Mirella & Lino Saputo Theatre**  
**8370 Lacordaire, St-Léonard**  
**Box-Office: (514) 955-8370**  
**Tickets: \$ 20.00**

A 9<sup>th</sup> Edition of the Québec Intercultural Storytelling Festival  
 &  
**Associazione Calabresi nel Mondo - Montreal**  
 Production

Fondation des anges de la terre et le Défi Corporatif Canderel  
 Earth Angels Foundation and the

Vi invitano al 2° gala annuale per la ricerca sul cancro

## La danse: un DÉFI au cancer

## Dance DEFIES cancer

Aiutateci a vincere il cancro e contribuite al miracolo della vita!

**SABATO 3 NOVEMBRE 2007**

**CENTRE ANTIQUE**  
 6086 Sherbrooke Est  
 Montréal (Québec)

Aperitivo - ore 17:30  
 Cena/spettacolo - ore 19  
 Le danze seguiranno la cena

**PREZZO:**  
**Adulti: 100\$ / Bambini: 50\$**  
 Ricevuta parziale per le tasse, secondo le leggi fiscali

**BIGLIETTI ED INFORMAZIONI:**  
 Tony Martorana 514-867-1566  
 Lise Laverdière 514-453-1646  
 Lilla Martorana 514-825-3056  
 Sarita Benchimol 514-398-6268  
 Maria Rupnik 514-847-3667  
 Maral Tersakian 514-890-8213

Solo la ricerca porterà alla vittoria sul cancro

Défi Corporatif Canderel  
 Défi Corporatif Canderel A beneficio del Centro McGill di ricerche sul cancro e l'Istituto del cancro di Montreal.

McGill Université de Montréal

ATTIVITÀ - PROFESSIONISTI - COMMERCII

# QUARTIERE DELLA Piccola Italia

*il* **MULINO**

236 St-Zotique Est  
Montréal (Qué.) H2S 1L1 Tel.: (514) 273-5776

**Pizzeria  
Napoletana**

La vera PIZZA ITALIANA fatta a vostro gusto  
189 Dante, Tél.: 276-8226  
Montréal (Qué.) H2S 1K1 495-0079

RISTORANTE  
**LUCCA**

12 Dante, Montreal, Qc. H2S 1J5  
Tel.: (514) 278-6502

**CASA CACCIATORE**



Tel.: 274-1240  
170 Jean Talon E.  
Montréal  
Aperto 7 giorni su 7

FRUITERIE Tel.: 273-8558

**Milano**

50 Anniversario  
dal 2 agosto 1954

Porta i sapori  
d'Italia sulle  
vostre tavole

6862 boul. St-Laurent

APPORTEZ VOTRE VIN

Incontri musicali;  
venerdì e sabato

Trattoria  
**il Piatto  
Pieno**

177 St-Zotique est,  
Md., Qc. H2S-1K9

Luciano Recine  
(514)276-1076 (514)773-1616

Se volete acquistare questo  
spazio per la vostra pubblicità  
chiamate il 514-253-2332  
o scrivete a  
nina@cittadinocanadese.com

Restaurant  
**Casa Napoli**

LA VERA GASTRONOMIA ITALIANA



Tel.: 514-274-4351/2  
6728 Boul. Saint-Laurent Mon-  
tréal, Qué

**SOLE MIO**

LA PASSIONE  
DELLA CUCINA ITALIANA

Tel.: 450-435-4111  
Fax: 450-435-2411

Alfredo Napoli-  
tano  
PRESIDENTE

4000, rue Alfred-Laliberté  
Boisbriand, Québec, J7H 1P7

**Desjardins**

Cassa popolare Canadese italiana

L'unico istituto finanziario italiano a Montréal

SIÈGE SOCIAL  
6999 boul. St-Laurent  
Montréal

Mariano De Carolis  
Direttore generale

Tel.: (514) 270-4124

**Motta**

BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TRATTORIA

303-315, Mozart Est,  
Montréal (Québec) H2S 1B8  
Tel.: (514) 270-5952 • (514) 278-6532

Centre Musical  
**ITALMELODIE**  
INC.

(514) 273-3224 (450) 681-4131

274, Jean-Talon E. 3354 Boul. St-Martin O.  
Montréal H2R 1S7 Laval H7T 1A1

**\$ Le Dollar \$  
du Marché \$**  
R.M.

Da Gilda... quasi tutto a un dollaro!

Tél.: (514) 279-5883 / Fax: (514) 279-5204  
340, rue Jean-Talon Est, Montréal (Québec) H2R 1T1  
E-mail: dollardumarche@qc.aira.com

Dal 1956 "LA FERRAMENTA DEGLI ITALIANI"

Quincallerie

**DANTE**  
Ferramenta

Tel.: 271-2057  
271-5880

6851 St. Dominique (angolo Dante)

**GRAND-PRIX  
Miniatures INC.**

www.gpmini.qc.ca  
6807 boul. St-Laurent  
Tél.: (514) 278-1005

Beaubien • Jean-Talon  
De Castelnau



MODELLINI, FERRARI DA COLLEZIONE; STRADALI-F1- ACCESSORI FERRARI; BERRETTI-POLD-TSHIRT E MOLTO DI PIU'

**P. Laoun-Nicopoulos**  
OTTICO

In attività dal 1968  
Le migliori firme di occhiali

L'esame della vista  
è importante per la salute  
dei vostri occhi



La Dott.ssa Nathalie Nicopoulos esercita ora nel negozio sulla rue Jean-Talon.  
Sarà lieta di servirvi nella vostra lingua, con professionalità e serietà,  
con le tecnologie più avanzate, con gli apparecchi più moderni.

299 Jean-Talon est, Montréal (Qc) H2R 1S9 (vicino il Metro Jean-Talon)  
Tel.: (514) 272-6990 Fax: (514) 272-5799

**il Cittadino**  
CANADESE

Il giornale italiano

primo in Québec

e in Canada

www.cittadinocanadese.com



## Sous les étoiles

André P. Beauchamp

### L'Oeuvre du Père Sablon renaît

Grâce à Guy Lépine, P.D.G. du Centre Immaculée-Conception pour la première fois une course cycliste fut organisée, il s'agit de la classique Laval, Sainte-Agathe- l'Auberge du P'tit bonheur (Lac Quenouille). Une randonnée de 98 km sur la route 117. Pour cette épreuve Guy Lépine a réussi à obtenir la collaboration de la S.Q., du Ministère des transports et des 12 municipalités que les 200 cyclistes traverseront sur la route 117. Le juge Francois Godbout, tennisman, ami inconditionnel du regretté Marcel De Sablonnière, S.T. réjouit de la renaissance de l'oeuvre de ce grand humaniste.

### John Ferguson un homme de coeur

Le guerrier du club de hockey le canadien n'est plus, mais dans mon esprit John Ferguson demeure un homme d'honneur et loyal. C'est en l'an 1975 lorsque j'étais l'attaché de presse du Stampede de Verdun que j'ai connu ce vaillant athlète. A cette époque j'ai sollicité John Ferguson pour occuper le poste de président honorifique du Stampede de Verdun, et sans hésitation et sans cachet il accepta de présider le spectacle durant une semaine. Ce fut un éclatant succès. Le décès de John Ferguson et de Sam Pollock ont profondément marqués la dynastie des Canadiens.

### 120ième anniversaire du Collège Mont-St-Louis

C'est le 12 septembre dernier que les frères des écoles Chrétiennes ont célébrés le 120e anniversaire de ce fameux college Mont-Saint-Louis. Plusieurs de mes amis diplômés dont Bernard Fédak, musicien, Yvon Robert, JR, lutteur professionnel, Claude Mailhot, Pierre Brouillette et autres ont assistés à ce grand événement qui nous rapelle l'oeuvre du Frère Marie Victorin, fondateur du Jardin Botanique de Montréal.



Le couple Lavallois Jimmy Marciano et Guylaine Apleman, propriétaire de la compagnie Utility Designer nous reviennent enchantés d'une croisière de rêve dans les pays Européennes.

# Les péages vont se multiplier sur les routes du Québec

Pour financer les infrastructures de transport, les péages sont appelés à se multiplier au Québec au cours des prochaines années. Le gouvernement Charest, s'appuyant sur des sondages favorables, envisage de recourir à grande échelle à cette solution pour payer les gigantesques factures associées au maintien des infrastructures de transports. Un comité sera bientôt mandaté pour proposer des solutions sur l'ensemble de la tarification, conformément à un engagement du budget du printemps dernier.

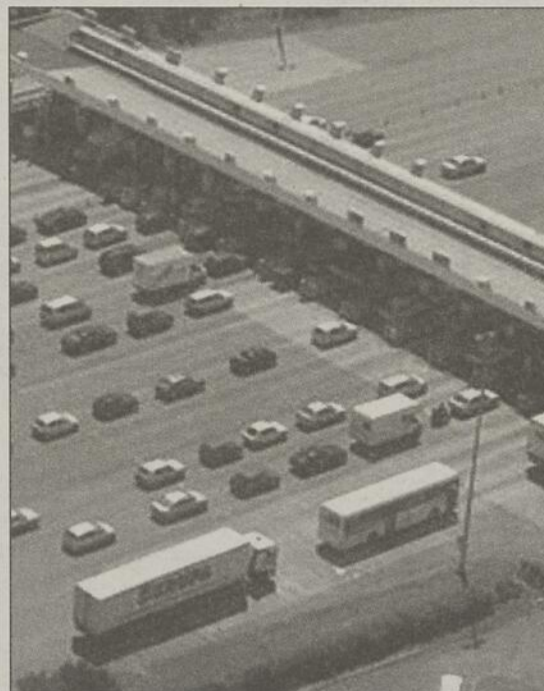
L'élément central de cette orientation en faveur du péage, passée inaperçue la semaine dernière, c'est que Québec, en annonçant 30 milliards d'investissements en immobilisation au cours

des cinq prochaines années, a aussi indiqué que tous les projets dépassant 40 millions devront être soumis à l'Agence des partenariats public-privé pour étude préalable.

Récemment, le maire de Montréal Gérald Tremblay se disait favorable à cette formule des péages susceptible selon lui d'aider à désengorger le réseau routier de la métropole.

Il y aura, inévitablement, davantage de projets réalisés par le privé, en PPP, indique-t-on, et pour les routes, ponts et viaducs, le péage s'offrira comme la voie naturelle de financement.

Actuellement, seulement deux ouvrages seront financés



de cette manière, par l'entremise des utilisateurs : le pont sur la rivière des Prairies pour le prolongement de la 25 et l'autoroute 30, offerte comme nouvelle voie de contournement de Montréal vers le sud, deux nouveaux « services ».

Mais il n'est pas question de péage sur les ponts au-dessus du fleuve, de compétence fédérale, pas plus que sur des autoroutes à faible achalandage comme la 175 entre Québec et Chicoutimi, ou la 185 entre Rivière-du-Loup et le Nouveau-Brunswick.

En revanche certains ouvrages à Montréal sont si mal en point qu'on doit parler de « réhabilitation » et non plus de simple réparation. On pense ainsi aux travaux majeurs qui seront requis sur l'autoroute Métropolitaine à Montréal dans les prochaines années. De plus, Québec sent que la population est prête à accepter les péages, en particulier pour les ponts.

La ministre des Transports, Julie Boulet, favorisait une taxe consacrée à l'entretien des infrastructures de transports, une mesure qui aurait le désavantage de devoir être payée par tous les contribuables. Si on augmente d'un cent la taxe sur l'essence, les automobilistes de Gaspé se trouvent à contribuer aux infrastructures montréalaises, illustre-t-on. En revanche, le péage limite le fardeau aux seuls utilisateurs. Et le péage est vu comme une façon de réduire le recours aux automobiles, de favoriser les transports en commun.

## Afghans back presence of foreign troops: poll

A majority of Afghans support the presence of NATO-led troops and want them to remain in the country to fight the Taliban, a poll conducted for Canadian media said on Friday.

The survey, conducted by Environics for the Globe and Mail and La Presse newspapers and the Canadian Broadcasting Corp, showed that 60 percent of respondents supported having foreign troops in their country, 16 percent opposed, and 22 percent said it was equally good and bad.

In Kandahar, where 2,500 Canadian troops are based, 61 percent supported the foreign presence, while 23 percent were opposed.

Overall, 43 percent of respondents wanted foreign troops to stay as long as it takes to defeat the Taliban, and 14 percent said they should leave immediately.

In the middle ground, 11 percent said foreign troops should leave within a year, and 27 percent said they should stay from two to five years.

Earlier this week, the Canadian government said it wants its troops to stay in Afghanistan until 2011, two years longer than the planned pullout in 2009. It has promised a vote in Parliament on any extension.

Seventy-one Canadian soldiers have been killed in Afghanistan, the third biggest death toll among NATO countries. Thirty-seven foreign countries have personnel stationed in Afghanistan.

In Kandahar, in a region in which the Taliban is active, 32 percent said the soldiers should leave within the year, while 18 percent said they should stay between two and five years, and 31 percent said they should



stay for as long as it takes.

Overall, 60 percent of the Afghans felt they were better off now than they were five years ago, with 73 percent saying that women fare far better today.

Although Canada ranked well when the respondents were asked which countries were present in Afghanistan, very few were aware that Canadian troops were

actually involved in fighting the Taliban.

The poll, which was conducted between September 17 and September 24, was the first done by a Canadian organization in Afghanistan and the first that included questions on the Canadian effort, according to Keith Neuman, group vice-president at Environics.

AVVENTURE SEMPLICI DI UN UOMO DOMESTICO



Ruggero Racca

Io persisto, tu persisti...

Beppe Grillo ha indetto il Vaffa-Day. L'otto settembre gli italiani scendono in piazza a dire vaffa alle cose e persone che, parafrasando Grillo, li fanno vergognare di essere italiani. Trovo il Vaffa-Day ottima cosa, anche se ho grosse riserve riguardo le speranze degli organizzatori che serva effettivamente a cambiare qualcosa.

La persistenza degli italiani la si vede dappertutto. Siamo andati in giro per il mondo come esploratori, come emigranti, come imprenditori, e tutto dove ci siamo girati abbiamo lasciato un qualcosa di griffato Made in Italy che gli oriundi li ha fatti riflettere. Siamo gente che ci sa fare. Abbiamo costruito palazzi, dighe, centrali elettriche e compagnia bella un po' dovunque. Abbiamo aperto ristoranti, abbiamo insegnato agli oriundi del mondo a mangiare l'italian food. E dopo averli sfamati di stomaco li abbiamo anche sfamati di testa, portando nel mondo opera lirica, musica, architettura, scultura e cultura in tutte le sue forme. Eppure - nonostante tutto questo lavoro, questa persistenza - ancora ci tocca vergognarci di essere italiani.

Il Vaffa-Day di Grillo credo di capirlo. Non si vive bene coi piedi degli altri in testa. Non si vive bene quando dalla mattina alla sera ci si ritrova circondati da una burocrazia il cui solo scopo pare quello di impedirti di lavorare in santa pace. Non si vive bene quando una generazione benestante, e presumibilmente senza genitori o figli, tradisce tanto quella che la precede - costringendo la gente in pensione a vivere d'aria - che quella che la segue - costringendo i giovani a vivere di precariato. Chi in Italia ancora possiede una coscienza sociale, come Beppe Grillo si guarda intorno, vede la cialtroneria venduta come politica, vede gli sprechi venduti come finanziaria, vede quello che vorrebbe non aver da vedere, e dice, sonoramente: "Vaffa!"

Fin qui bene, d'accordo con Grillo, con la dimostrazione a portata nazionale del fatto che nel sacco non proprio tutti vogliamo farci mettere. Ma nel Vaffa-Day di Grillo noto qualcosa che non quadra: i conti secondo me non tornano. In tutta l'Italia gli italiani guardano alle cose di cui si vergognano e dicono basta. Bene. Ma le cose di cui dobbiamo vergognarci, le cose a cui dovremmo davvero dire vaffa non son sempre solo all'esterno di noi stessi. Non basta dire che sono gli altri a farci vergognare di questa nostra Italia. Bisogna anche dare un'occhiata dentro a noi stessi (una volta si chiamava fare l'esame di coscienza). Magari l'Italia va male a causa dei politici che la gestiscono come loro business personale invece che come res publica. Allora vaffa ai politici. Ma magari l'Italia va male anche a causa del nostro alto livello di edonismo e basso livello di empatia. Magari l'Italia va male anche a causa della nostra inerzia personale. Magari va male anche a causa della nostra lunga tradizione di mantenere intatte le tradizioni, a scapito dell'evolgerci insieme col resto del pianeta. E allora?

Allora vaffa a quello che - all'esterno di noi stessi - ci fa vergognare di essere italiani. Ma anche un'occhiata critica, un momento di riflessione su quegli aspetti di noi stessi che dovremmo mandare allo stesso posto dove vorremmo andassero i bersagli del Vaffa-Day. Non possiamo persistere ad ingollar caviale sul Titanic mentre diciamo vaffa al capitano per aver centrato l'iceberg.

**Dott. TONY IANNELLA**  
CHIRURGO DENTISTA  
Adulti • Bambini • Sere • Sabato • Urgenze  
3730 Jarry Est Mtl.  
AD OVEST DI PIE IX  
Tel.: 725-9226

# La Reincarnazione ed il Karma: grande legge dell'evoluzione e della causa ed effetto



Peter Roche DeCoppens

(TERZA E ULTIMA PARTE)

Un altro insight e tesi fondamentale della mia teoria dell'Uomo Grattaciolo (che possono spiegare in modo molto razionale e coerente quello che stiamo vivendo oggi) hanno a che fare con il periodo storico specifico nel quale ci troviamo e che stiamo vivendo oggi. La nostra epoca (circa 1950-2050) è indubbiamente quella dell'Apocalisse, del Kali Yuga, il Periodo della Grande Purificazione e Tribolazione che io chiamo la crisi di adolescenza con il suo esame di maturità. E' il passaggio dall'essere all'anima e con il quale finisce la lunga discesa nella materia ed incomincia l'altrettanto lunga risalita verso lo spirito.

In termini più tecnici e precisi, il nostro periodo storico, o Apocalisse, è il passaggio dal 3° al 4° livello di coscienza e di essere o dall'adolescente al discepolo durante il quale è imperativo attivare l'intuizione e sviluppare la coscienza spirituale. Se questa teoria è giusta essa ci deve dare la capacità di spiegare la nostra epoca e di predire il futuro. Che cosa ci dice questa teoria sul 21° secolo? Ci dice che sia la scienza che la religione, la medicina e la filosofia, dovranno "riscoprire" ed integrare la reincarnazione ed il karma in modo sistematico

e con le loro varie implicazioni ed applicazioni

Secondo il premio Nobel in biologia, Le Comte duNoy: "da migliaia di anni l'uomo vive un'incredibile avventura e dramma sulla terra. Fine a poco tempo fa (la seconda metà del 20° secolo) ha vissuto questo dramma in un modo inconscio, ponendo in contraddizione fede e ragione, religione e scienza. Oggi però vuol viverlo in modo conscio, ossia in modo razionale e coerente che gli permetta di riconciliare gli opposti e le contraddizioni e di poter dialogare con persone che si trovano a differenti livelli di coscienza e di essere... senza sentirsi minacciato o entrare in conflitto con l'Altro (o cercare di convertirlo al proprio punto di vista). A livello accademico e teorico questo è proprio il contributo che la tradizione spirituale e la teoria dell'Uomo Grattaciolo possono offrire al nostro secolo e ad ognuno di noi!"

Il grande medico svizzero ed antroposofista, Edouard Bertholet, appassionatosi al soggetto della reincarnazione e del karma, ha scritto parecchie opere su questo tema. Le più importanti, a mio parere, sono La Réincarnation, la sua opera monumentale maggiore, e La Réincarnation selon Maître Philippe de Lyon. Bertholet ha

dimostrato in modo magistrale ed in un'opera di circa 1.000 pagine, che queste credenze esistono in tutte le religioni e tradizioni sacre così come nella letteratura mondiale e persino nella sua pratica medica!

Per lui, la reincarnazione ed il karma sono le ipotesi e teorie più fondamentali, morali ed illuminanti che abbiamo dopo la morte del corpo fisico assieme a tutte le contraddizioni, i paradossi e le ingiustizie apparenti sulla terra. Dimostrano infatti che esiste una connessione di causa-effetto non solo a livello fisico ma anche a quello umano e spirituale; chiariscono come tutti gli uomini siano veramente uguali e con lo stesso potenziale (ma non ancora a livello attuale e ciò spiega le enormi differenze e disuguaglianze); illuminano sul fatto che mentre non esiste ancora una giustizia umana, esiste però una giustizia divina inviolabile; che Dio, la Realtà Ultima, non punisce i suoi figli per i loro sbagli e sbandamenti ma offre loro sempre nuove opportunità di crescita e di imparare delle

lezioni ricevute. Infine, dimostra che non esiste un inferno eterno e che tutti gli esseri umani saranno salvati e reintegrati in Dio... alla fine dei tempi.

Illustra anche come l'enorme potenziale umano di intelligenza, amore e creatività non sarà sciupato dalla morte e che ogni persona ha le stesse chance e potenzialità di tutti gli esseri umani. E questo porta l'essere umano a cercare ciò di cui ha più bisogno: speranza per la mente, amore per il cuore e vita-energia per la volontà. Sono anche credenze veramente moralizzanti ed incoraggianti in quanto spiegano quanto sia preziosa l'esperienza umana e che persino una sola ora in questa dimensione è un dono inestimabile che vale la pena vivere senza sprecarla o sciuparla. Infine, queste credenze permettono di riconciliare, in modo coerente e razionale, il cuore con la testa, l'amore e il sentimento con l'intelligenza ed il pensiero, quindi anche la fede con la ragione e la religione con la scienza... illuminata ed adulta!

(Fine)

**CLINIQUE**  
**Enrico Cavalancia** D.D.  
Denturologiste  
Qualità e professionalità  
Dr. Eric Zini

- Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie
- Protesi sopra impianto
- Protesi in 24 ore
- Riparazioni in mezz'ora
- Urgenza 7 giorni alla settimana

Servizio per persone inabili  
Consultazione gratuita  
Dentista sul posto.

**722-3151**  
2395 Boul. Rosemont

**CENTRE DENTAIRE ST. LÉONARD**

- DR. SERGIO EGIZIANO
- DR. ANTONIO MIRARCHI
- DR. MARIE-CLAUDE CONSTANCE
- DR. KARYNE SPINA
- DR. ANDI BAJRAKTARI

- Dentistica estetica
- Malattia della gengiva
- Impianti
- Urgenza

5650 Jean Talon Est, Suite 200  
Tel.: 514-256-1999

Presentate questo tagliando  
Nessuna riproduzione meccanica permessa

**Valutazione Biomeccanica Gratuita**

15% sconto sulle calzature ortopediche sulle calze di compressione e sulle ortesi plantari su misura (prodotti su misura esclusi)

Validità fino al 31 ottobre 2007

5050, St. Laurent e 5135, 10e Avenue a Montréal

Medicus 50+ www.medicus.ca 1866 525-3757

**Nicholas John Petrella** B.A., M.D., LMCC  
Médecin, physicien

Clinique médicale Domus Medica  
5965 Bélanger E., Montréal, Qc H1T 1G8

PER APPUNTAMENTO  
514-252-9111

Non couvert par la RAMQ / Not covered by the RAMQ

## PICCOLI ANNUNCI



**514-253-2332**

**FAX: 514-253-6574**

E-mail: [Journal@cittadinocanadese.com](mailto:Journal@cittadinocanadese.com)

20 parole: \$20.00 / per ogni parola in più: 75¢

### CERCASI

**Dépanneur & Café/Sandwich a St-Léonard**, cerca impiegato/a bilingue, con esperienza. Telefonare al 514-836-6171 tra le 14 e le 15.

### CERCASI AGENTE AMMINISTRATIVO A ST-LÉONARD

28-35 ore settimanali, 13\$ all'ora. Parlare bene francese, italiano ed inglese. Avere esperienze di un anno e/o più. Capace di lavorare sotto pressione e conoscenza dell'informatica. Assiduo/a sul lavoro. Polivalente Minuzioso/a e preciso/a nel lavoro. Inviare il vostro C.V. a: [audiopro@sympatico.ca](mailto:audiopro@sympatico.ca)

**Cercasi persona disponibile per aiuto generale in fabbrica.** Presentarsi al 2255, Danduran, interno 7, Montréal.

**Cercasi meccanico auto** per stazione di servizio a montreal-nord. tel.: 514-325-2111

**Cercasi aiuto generico in una manifattura.** Presentarsi al 2255 Dandurand, suite 7, Montréal.

### Impresa di St-Léonard è alla ricerca di: SEGRETARIA

Contabile generico, conoscenza Excel e Word, bilingue francese - inglese, impiego a tempo pieno di 35 ore settimanali. Inviare il curriculum vitae: [lepine.j@videotron.ca](mailto:lepine.j@videotron.ca)

### VARIE

#### Le vostre foto vi stanno a cuore?

Fatele restaurare o ingrandire. Possibile anche aggiungere o togliere persone oppure oggetti dalle vostre foto. Metodo digitale, creazione di cataloghi vendita. Soddisfatti e buon prezzo garantito. Marcello o Stella al 450-646-7914.

**Assistenza a persone anziane offresi.** Dettagli da definire insieme. Contattare Gladys al (514) 899 6078.

### AFFITTASI

**Affittasi 3 e 1/2 tutto rinnovato** a St-Michel, chiamare al 514-389-7389.

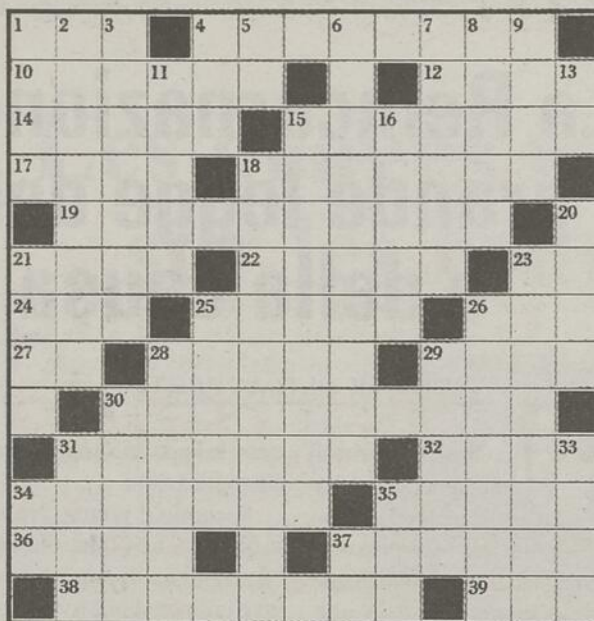
**Affittasi 4 e 1/2 sopra un triplex** a R.D.P. Rinnovato. Posto tranquillo. (514) 943-2062

**Affittasi 5 e 1/2 a St-Michel**, rue Legendre. Tel.: 514-389-7389

### VENDESI

**Vendesi triplex con bachelor** a Lachine. Ben tenuto, assicura buona rendita. Immediata disponibilità. 30<sup>a</sup> ave - Rathwell Street Prezzo 475.000 trattabili. Tel. (514) 639-7765 (Gina).

## PAROLE CROCIATE



**ORIZZONTALI:** 1. Una sigla dei vini - 4. Fa servizio con le isole - 10. La penisola con La Mecca - 12. Una celebre *Monna* - 14. Lo scacchista la solleva con due dita - 15. Cagnolini da compagnia - 17. Protessero Torquato Tasso - 18. Modo di fare - 19. Misurarsi con il nemico - 21. Un settore d'influenza - 22. Tecnico tipografico - 23. Gli estremi della virtù - 24. Va e viene dalla cella - 25. Pungono e graffiano - 26. Il dio dei pastori - 27. Il centro di Verona - 28. Una delle isole Ionie - 29. Una necessità che può degenerare in vizio - 30. Privi di sensi - 31. Contengono la pappa dei cani - 32. Una diva sul set - 34. Una rotella dentata delle biciclette - 35. Formano il grappolo - 36. Delimitano la porta del calcio - 37. Paga un canone - 38. Colloqui fra due persone - 39. Un... tedesco.

**VERTICALI:** 1. Fissano le scadenze - 2. Lo trae l'astrologo - 3. Materiale per scatole - 4. Gli spiazzi dei poderi - 5. Nella spalla e nella rotula - 6. Sfuggire, cambiare strada - 7. Sostenuto e sprezzante - 8. Animali feroci - 9. Formano lo scheletro - 11. Grande porto tedesco - 13. Agli... abbreviato - 15. Le reclute dell'università - 16. Allegre, di buon umore - 18. Un globo geografico - 20. Sono tipiche dei deserti - 21. Città dalmata - 23. Si apportano modificando - 25. Nazione - 26. Vi... giungono tutti i nodi - 28. La fa il sarcastico - 29. Innocui serpenti - 30. Alberi da viali e da... decotti - 31. Fra il Sudan e il Niger - 33. Il... niente del croupier - 34. Iniziali di Picasso - 35. Cibebe lo mutò in pino - 37. Si grida... sobbalzando.

BENE SUPPLI M  
ALT DANESI SI  
GA NARICI CAM  
D CENARE LOBO  
ANIMATE DUMAS  
DECORO RECITA  
GEROGLIFICI  
MARI SA MEDINA  
ATONO PARATIE  
TINO SATIRA R  
UVE ROTORE PA  
RA CAMERE ZAR  
O RIPARI VELE

### SOLUZIONE PAROLE CROCIATE

**17 OTTOBRE**

## INDIRIZZI E TELEFONI UTILI

**Associazione Nazionale Famiglie degli Emigrati**  
2875 Sauvé est, Montreal, PQ, H2B 1C6, Tel. 450-629-6446

**Camera di Commercio di St-Léonard**  
8370 Lacordaire, St-Léonard, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 514-325-4232

**Camera di Commercio Italiana**  
550 Sherbrooke est, #680, Montreal, PQ, H3A 1B0, Tel.: 514-844-4249

**Casa d'Italia**  
505 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 514-271-2524

**Centre C.A.P. / Caritas Center**  
2875, Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 514-722-7912

**Centro Culturale Italiano**  
505 Jean-talon est, Montreal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 514-495-4120

**Centro d'accoglienza Dante, Ospedale Santa Cabrini**  
5655 Saint Zotique est, Montréal, P.Q., Tel.: 514-252-6000

**Centro Donne Italiane di Laval**  
765 Roland-Forget, Laval, Qué. H7E 4C1, Tel.: 967-4440 / 667-9050

**Centro Leonardo Da Vinci**  
8370 Lacordaire, St-Léonard, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 514-955-8370

**C.I.B.P.A.**  
8370, Lacordaire bur. 310<sup>o</sup> St-Léonard, PQ, H1S 3Y6, Tel.: 514-254-4929

**Comites Montréal**  
8370 Lacordaire, Montréal, PQ, Suite 309 H1R 3Y6, Tel.: 514-255-2800

**Congresso Nazionale Italo-Canadese**  
8370 Lacordaire, Montréal, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 514-279-6357

**Consiglio Regionale Age d'Or**  
671 Ogilvy, Montreal, PQ H3N 1N4, Tel.: 514-273-6588

**Consolato Generale d'Italia**  
3489 Drummond St., Montreal, PQ, H3G 1X6, Tel.: 514-849-8351  
Orario d'ufficio: dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00-12:30

**Fondazione comunitaria Italo-Canadese-Québec**  
8370 Lacordaire, St-Léonard, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 514-274-6725

**Istituto Italiano di Cultura**  
1200 Dr. Penfield, Montreal, PQ, H3A 1A9, Tel.: 514-849-3473

**Ordine Figli d'Italia**  
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 514-271-2281

**Ospedale Santa Cabrini**  
5655 St-Zotique est, Montreal, PQ, H1T 1P7, Tel.: 514-252-6000

**Patronato A.C.L.I. Québec**  
3821 Bélanger est, Montreal, PQ, H1X 1B4, Tel.: 514-721-3696

**Patronato INAS CISL**  
Presso Centro Leonardo da Vinci 8370 Lacordaire, Stanza 304 Saint-Léonard, Québ ec H1R 3Y6 Tel.: 514-326 - 7262  
Presso Casa d'Italia 505 Jean-Talon Est Tel.: 514-844-0010

**Patronato Enasco**  
7272 Maurice Duplessis #400, R.D.P., PQ, H1E 6Z7, Tel.: 514-494-6902  
1658 Thierry, Lasalle, Qc, H8N 2H4 Tel.: 514-667-5592

**Patronato Encal**  
6052 Jean-Talon est, Suite C, St-Léonard, PQ, H1S 1H2, Tel.: 514-252-5041

**Patronato Inca-Cgil**  
1549 Jarry est, Montreal, PQ, H2E 1A7, Tel.: 514-721-7373

**Patronato SiaS**  
2835 Sauvé est, Montréal Québec, Tel.: 514-382-7775

**P.I.C.A.I. Scuola d'Italiano**  
6865 Christophe Colomb, Montreal, PQ, H2S 2H3, Tel.: 514-271-5590

**Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec**  
8370 Boul. Lacordaire, Montréal, PQ., H1R 3Y6, Tel.: 514-274-9462

**Patronato Ital-Uil**  
1555 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2E 1S7, Tel.: 514-728-4242

## PARROCCHIE ITALIANE

**Madonna del Carmine**  
7645 Le Mans, St-Léonard, PQ, H1S 2A1, Tel.: 514-256-3632

**Madonna della Difesa**  
6800 Henri-Julien, Montreal, PQ, H2S 2V4, Tel.: 514-277-6522

**Madonna di Pompei**  
2875 Sauvé est, Montreal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 514-388-9271

**Madre dei Cristiani**  
7935 Lefebvre, LaSalle, PQ, H8N 2A9, Tel.: 514-365-2830

**Maria Ausiliatrice**  
8555 Maurice Duplessis, R.D.P., PQ, H1E 4C3, Tel.: 514-648 9424

**Missione Dell'Annunziata**  
658 - 3eme Ave., Lachine, PQ, H8S 2T8, Tel.: 514-634-2174

**Notre Dame della Consolata**  
1700 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2E 1T2, Tel.: 514-374-0122

**Madonna del Divino Amore**  
Messa in italiano: 10:00  
Messa in inglese: 11:15  
765 rue Roland Forget, Duvernay, Laval, PQ, H7E 4C1, Tel.: 450-663-1120

**San Domenico Savio**  
9190 Ste-Claire, Montreal, PQ, H1L 1Z7, Tel.: 514-351-5646

**San Giovanni Bosco**  
2150 Springland, Montreal, PQ, H4G 2G4, Tel.: 514-767-1763

**Santa Caterina da Siena**  
7070 Somerled, Montreal, PQ, H4N 1V9, Tel.: 514-484-2168

**Santa Rita**  
655 Sauriol est, Montreal, PQ, H2C 1T9, Tel.: 514-387-3220

**St-Raymond**  
5775 St-Jacques ovest, Montreal, PQ, H4A 2E8, Tel.: 514-481-2725

**Chiesa Italiana del Redentore United Church of Canada**  
6980 Papineau, Montréal, PQ., H2E 2G5, Tel.: 514-729-2711

## Cercasi universitari per divenire "paggi" al Parlamento

Massimo Pacetti invita i giovani ad approfittare di una ricca ed eccitante esperienza sulla collina parlamentare.

La Camera dei Comuni è alla ricerca di studenti bilingue per lavorare come paggi parlamentari. I paggi hanno un ruolo essenziale nella rete informativa del Parlamento poiché assistono i deputati, e sono scelti una volta all'anno nelle scuole secondarie ed i CEGEP di tutto il paese. Essi servono i deputati pur continuando i loro studi in una delle Università della regione della Capitale nazionale. Inoltre, i paggi ricevono un salario annuale di 12.400\$.



### I CANDIDATI DEVONO:

- Essere cittadini canadesi o residenti permanenti
- Aver terminato con successo gli studi secondari o collegiali (senza interruzione) e cominciare gli studi a tempo pieno in una Università della Capitale nazionale nel settembre 2008
- Aver ottenuto una media generale di almeno l'80%

Per ottenere informazioni a questo riguardo, vogliate consultare il sito internet parlamentare. Notate che le domande d'impiego possono essere fatte sul web all'indirizzo seguente:

[www.parl.qc.ca/cedepage](http://www.parl.qc.ca/cedepage)

Le domande devono pervenire al più tardi il lunedì 3 dicembre 2007.

Per ogni altra informazione, vogliate chiamare l'ufficio di Massimo Pacetti al 514-256-4548, o comunicare con i responsabili del Programme des Pages, al 613-996-0897

## 2<sup>a</sup> Raccolta di sangue al Centro Leonardo da Vinci

I Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Quebec e Héma-Québec, in collaborazione con il Centro Leonardo da Vinci invitano il pubblico alla raccolta di sangue giunta alla sua seconda edizione, il prossimo martedì 6 novembre 2007, che avrà luogo al Centro Leonardo da Vinci, a St Leonard, dalle ore 14 alle ore 20. Il presidente d'onore Frank Cavallaro di CTV invita la comunità a partecipare numerosa per compiere questo grande gesto umanitario e comunitario! Aiutateci a raggiungere il nostro obiettivo!

## Elezioni scolastiche 2007

Il commissario prof. Vincenzo Galati informa che domenica 28 ottobre, nel quartiere 9 a Saint-Léonard, dalle ore 12.00 alle 20.00, si vota per anticipazione presso la scuola St-Exupéry situata al 5150 boul. Robert.

Partecipate numerosi e fate il vostro dovere di cittadini



**ABBONATEVI**  
**514-253-2332**

**il Cittadino CANADESE**

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

ON LINE » » » [www.cittadinocanadese.com](http://www.cittadinocanadese.com)

# Il Cittadino sportivo

CAMPIONATO DI SERIE A



Vittorio Giordano

## La Juve è l'anti-Inter. Il Milan si arrende

**L'Inter vince a Reggio Calabria per 1-0 e tenta la fuga. Ma Juve e Fiorentina non mollano: i bianconeri battono 1-0 il Genoa mentre i viola si aggiudicano il derby toscano col Siena per 3-0. Rallenta la Roma: rocambolesco 4-4 all'Olimpico contro il Napoli. La Lazio espugna Livorno. L'Empoli costringe alla resa il Milan.**

La notizia della giornata è il capitombolo del Milan a San Siro. La squadra di Ancelotti non riesce più a vincere in casa e si fa mettere sotto da un ottimo Empoli, precipitando a -10 dalla capolista Inter. Rossoneri svogliati, confusi e timorosi. La palla corre e invece i giocatori camminano, passeggiano. Sembrerebbe quasi un problema di deficit fisico. Ma l'allenatore Ancelotti esclude la natura atletica della debacle. Quindi si tratterebbe di un disagio psicologico, forse mancano gli stimoli, forse il rapporto col tecnico si è logorato, oppure inconsciamente, a furia di ripeterlo, si snobba il Campionato a beneficio della Champions League, primo obiettivo della società. I 90 minuti scorrono inesorabili, il Milan arranca, l'Empoli trova il gol con un colpo di testa vincente di Saudati al 10' della ripresa, poi arretra il baricentro, si arrocca in difesa e resiste agli attacchi di Giardino e Pirlo. Vince ancora invece l'Inter che, implacabile, mette k.o. la Reggina. Il gol arriva nella prima frazione di gioco, dopo 18 minuti. Adriano sfiora di testa su una punizione calciata da Figo: tanto basta all'Inter per vincere in Calabria e mantenere il primato in

classifica. Nella prima frazione si vede una buona Reggina che crea più dei nerazzurri. Ma le pozzanghere del Granillo frenano spesso i padroni di casa. La personalità e l'esperienza degli interisti fanno sì che il buon primo tempo della Reggina non porti a nulla, mentre l'Inter crea due occasioni e ne sfrutta una al meglio, cogliendo la rete della vittoria. Un Napoli coraggioso e mai domo ferma una Roma troppo vulnerabile in difesa. All'Olimpico ci sono soltanto i 27 mila abbonati giallorossi, unici ammessi per motivi di sicurezza, ma tantissime emozioni. Finisce 4-4, partita bellissima, macchiata, al triplice fischio, dalla contestazione della curva Sud contro i propri beniamini. Roma meno brillante del solito e incerta in difesa, ma grande Napoli sceso in campo con grinta e determinazione, pronto a riacciuffare per l'ennesima volta lo svantaggio a 5 minuti dallo scadere con un colpo di testa provvidenziale di Zalayeta che rende vano il disperato tentativo di salvataggio di De Rossi sulla linea di porta. Sulla scia dell'Inter restano la Juve a quota 17 e la Fiorentina a quota 16. I bianconeri faticano non poco a piegare un Genoa ben disposto in campo. Protagonista as-



Alessandro Del Piero

soluta è il capitano Alex Del Piero, fresco di rinnovo del contratto fino al 2010 e autore della rete decisiva: ottimo Nedved sulla sinistra, cross pennellato, perfetto l'inserimento di Del Piero che con un esterno destro al volo batte l'estremo difensore ligure. Gara nervosa e spezzettata dai continui fischi dell'arbitro che interrompe il gioco costantemente per assegnare calci piazzati e sventolare cartellini gialli. Alla fine 9 sono ammoniti e 2 gli espulsi: Ranieri e Nedved. Vit-

toria meritata per la Juve, l'Inter non scappa, il Campionato resta in aperto e in bilico. Non perde terreno nemmeno la Fiorentina. Gli uomini di Prandelli travolgono l'Empoli per 3-0 con un gioco brioso e scintillante fatto di tocchi rapidi e veloci. In gran forma la coppia d'attacco Mutu-Pazzini. La Lazio ottiene la prima vittoria esterna condannando il Livorno all'ultimo posto solitario in classifica. I biancocelesti rendono amaro il debutto di Giancarlo Camolese sulla panchina amaranto. E' un gol di Pandev nel recupero del primo tempo a decidere per 0-1 la gara del "Picchi". Buona la prova della Sampdoria che trafigge per 3 volte il Parma a Marassi con gol di Bellucci e Montella. L'Atalanta sciupa malamente il doppio vantaggio e si fa recuperare in extremis dal Torino che, con un uomo in meno (espulso Natali) riesce a portar via un punto prezioso. A Bergamo finisce 2-2 la sfida tra i nerazzurri di Del Neri e i granata di Novellino. 1-1 tra Udinese e Palermo. Primo gol dei siciliani con Amauri, pareggio nel secondo tempo di Asamoah. Le due squadre sono ora appaiate a 12 punti. Stesso risultato anche per Cagliari e Catania ma l'1-1 finale serve più ai siciliani che ai sardi.



Adriano e Maicon

### SERIE A

8ª Giornata 21/10/2007		CLASSIFICA
Atalanta - Torino	2-2	INTER 20
Cagliari - Catania	1-1	JUVENTUS 17
Fiorentina - Siena	3-0	FIorentina 16
Juventus - Genoa	1-0	ROMA 15
Livorno - Lazio	0-1	GENOA 12
Milan - Empoli	0-1	PALERMO 12
Reggina - Inter	0-1	UDINESE 12
Roma - Napoli	4-4	NAPOLI 11
Sampdoria - Parma	3-0	SAMPDORIA 11
Udinese - Palermo	1-1	ATALANTA 11
9ª Giornata 28/10/2007		CLASSIFICA
Catania - Sampdoria		MILAN 10
Empoli - Atalanta		CATANIA 10
Genoa - Fiorentina		LAZIO 10
Lazio - Udinese		TORINO 8
Milan - Roma		CAGLIARI 8
Napoli - Juventus		EMPOLI 8
Palermo - Inter		SIENA 6
Parma - Livorno		PARMA 6
Siena - Reggina		REGGINA 4
Torino - Cagliari		LIVORNO 2

### SERIE B

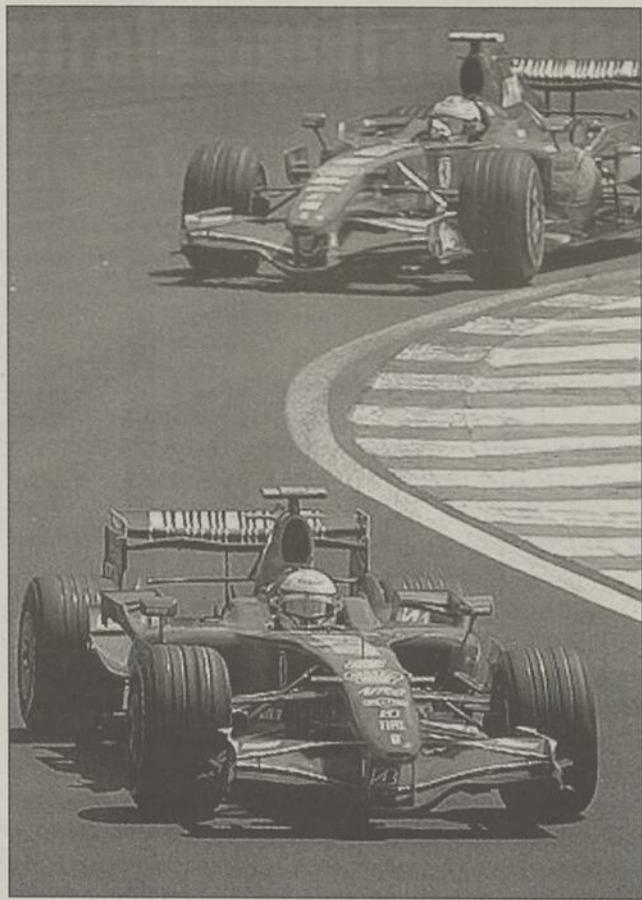
10ª Giornata 20/10/2007		CLASSIFICA
Avellino - Albinoleffe	0-0	PISA 24
Bologna - Treviso	1-0	BRESCIA 23
Cesena - Bari	0-0	BOLOGNA 21
Chievo - Ravenna	3-2	CHIEVO 21
Lecce - Brescia	1-2	ALBINOLEFFE 20
Mantova - Grosseto	0-0	FROSINONE 19
Messina - Ascoli	1-0	LECCE 18
Pisa - Piacenza	3-1	RIMINI 16
Spezia - Rimini	0-1	MODENA 15
Triestina - Frosinone	1-2	MESSINA 15
Vicenza - Modena	1-2	ASCOLI 12
11ª Giornata 27/10/2007		CLASSIFICA
Albinoleffe - Mantova		MANTOVA 12
Ascoli - Cesena		BARI 11
Bari - Messina		GROSSETO 10
Brescia - Triestina		TRIESTINA 10
Frosinone - Bologna		PIACENZA 9
Grosseto - Pisa		VICENZA 8
Modena - Avellino		RAVENNA 8
Piacenza - Chievo		SPEZIA 7
Ravenna - Treviso		CESENA 7
Rimini - Lecce		TREVISIO 6
Vicenza - Spezia		AVELLINO 5

### SERIE C1 Girone A

9ª Giornata 21/10/2007		CLASSIFICA
Cittadella - Pro Patria	2-0	CITTADELLA 20
Foggia - Verona	2-0	VENEZIA 18
Lecco - Manfredonia	Pos	PADOVA 18
Legnano - Cremonese	1-2	SASSUOLO 18
Monza - Novara	1-1	CREMONESE 17
Paganese - Foligno	2-0	NOVARA 16
Sassuolo - Pro Sesto	3-0	FOLIGNO 15
Ternana - Padova	0-0	MONZA 12
Venezia - Cavese	2-1	FOGGIA 12
10ª Giornata 28/10/2007		CLASSIFICA
Cavese - Foggia		PRO SESTO 12
Cremonese - Sassuolo		LECCO 11
Foligno - Ternana		PRO PATRIA 10
Legnano - Lecco		LEGNANO 8
Manfredonia - Monza		MANFREDONIA 8
Novara - Paganese		TERNANA 8
Padova - Venezia		CAVESE 7
Pro Sesto - Cittadella		VERONA 5
Verona - Pro Patria		PAGANESE 4

### SERIE C1 Girone B

9ª Giornata 21/10/2007		CLASSIFICA
Ancona - Gallipoli	2-2	ANCONA 21
Arezzo - S.benedettese	0-0	SALERNITANA 19
Crotone - S.giovanese	4-0	CROTONE 18
Juve Stabia - Lucchese	1-1	PERUGIA 18
Massese - Pistoiese	1-0	GALLIPOLI 13
Pescara - Perugia	1-2	TARANTO 13
Potenza - Martina	Rin	LANCIANO 12
Salernitana - Lanciano	0-0	LUCCHESE 12
Taranto - Sorrento	1-1	POTENZA 11
10ª Giornata 28/10/2007		CLASSIFICA
Ancona - Potenza		PESCARA 10
Gallipoli - Arezzo		SORRENTO 9
Lanciano - Taranto		AREZZO 9
Lucchese - Massese		MASSESE 9
Martina - Pescara		PISTOIESE 7
Perugia - Salernitana		SAMBENEDET. 7
Pistoiese - Sorrento		SANGIOVANNESE 7
Sambenedettese - Crotone		JUVE STABIA 5
S.giovanese - Juve Stabia		MARTINA 4



Ferrari vince il Gp del Brasile con una doppietta e si aggiudica il titolo mondiale piloti con Kimi Raikkonen dopo aver già vinto quello costruttori. L'ultimo Gp della stagione è stato emozionante ed è successo l'imprevedibile. Hamilton parte male e rischia di uscire di pista, riparte 12mo ma poi ha

## CLASSIFICA PILOTI

1	K. Raikkonen	110
2	L. Hamilton	109
3	F. Alonso	109
4	F. Massa	94
5	N. Heidfeld	61
6	R. Kubica	39
7	H. Kovalainen	30
8	G. Fisichella	21

## COSTRUTTORI

2	Ferrari	204
2	BMW	101
3	Renault	51
4	Williams	33
5	Red Bull	24
6	Toyota	13
7	Toro Rosso	8
8	Honda	6

un problema di computer e scivola al 18mo posto. Le Rosse sono regolari, mentre Alonso non riesce a fare meglio del terzo posto. A tre quarti di gara Raikkonen passa Massa, Hamilton fa un gran recupero ma è solo settimo. E poi c'è spazio solo per il trionfo prima del giallo, durato 4 ore, della possibile squalifica di Bmw e Williams che avrebbe dato il titolo ad Hamilton. Invece alla fine la Fia conferma l'ordine d'arrivo. Raikkonen è campione del mondo anche se la McLaren farà ricorso sulla decisione. Ma difficilmente a Parigi troverà qualcuno disposto a sovvertire l'esito di un Mondiale mai così combattuto anche fuori dai circuiti.

C'era un solo modo per la Ferrari per vincere il titolo piloti: Kimi Raikkonen primo, Fernando Alonso terzo, Lewis Hamilton sesto. I primi due sono finiti primi e terzo, Hamilton settimo. Classifica finale: Raikkonen 110 punti, Hamilton 109,

## Trionfo Rosso Ferrari: Raikkonen, Gp e titolo

Alonso 109. Le Rosse di Maranello si aggiudicano un titolo che a metà stagione sembrava irraggiungibile. Un titolo che sa di giustizia, dopo le note vicende dello spionaggio della McLaren a danno della Ferrari e le discutibili decisioni della Federazione internazionale che fino all'ultimo non hanno penalizzato Hamilton autore di evidenti scorrettezze durante il campionato. Comunque onore ad Hamilton: un debuttante ha rischiato sino agli ultimi giri di vincere il mondiale per la prima volta nella storia della Formula Uno. Sarà il campione del futuro.

«Ora festeggerò per un mese», sono state le prime

parole del neocampione del mondo, il terzo pilota a vincere l'iride della Formula Uno per la Finlandia dopo Keke Rosberg e Mika Hakkinen. «Ho sempre creduto alla rimonta, ho sempre pensato che potevo fare meglio di tutti gli altri. Abbiamo lavorato sodo e non abbiamo mollato la presa. Abbiamo fatto bene».

«Kimi ha fatto un buon campionato, con alti e bassi come tutti gli altri concorrenti, e oggi ha fatto un ottimo lavoro, lo meritava», ha detto sportivamente Fernando Alonso, il bicampione del mondo uscente. «Sapevo che la gara sarebbe stata difficile perché la Ferrari avrebbe potuto prendere

la prima e la seconda posizione. Io non sono riuscito a tenere il passo e ho aspettato che succedesse qualcosa a loro, ma hanno gestito bene la situazione dei pneumatici e alla fine non è successo nulla. Abbiamo dimostrato di avere un'ottima monoposto e conserverò sempre grandi ricordi da questa stagione e dalle vittorie che ho ottenuto».

«Sono felice per la squadra e per Kimi», ha detto Felipe Massa. «È un titolo meritato per una squadra che ha sempre lavorato sodo anche nei momenti più difficili. Questa è una squadra che ha sempre avuto grande fiducia nei miei confronti e spero di averla ricambiata».



Nicolangelo Cioppi

Un giorno spero di poter vincere io con la Ferrari. Purtroppo non ero qui per vincere il titolo di campione, mi sarebbe comunque piaciuto arrivare primo nel Gran Premio. Ma sono contento ugualmente».

Lewis Hamilton «non è sconvolto». Lo ha reso noto suo padre Anthony. «È solo una gara. Per lui era un sogno vincere il mondiale al debutto, ma sono felice che sia arrivato secondo, per ciò che ha fatto in questa stagione. Ha fatto del suo meglio, tutto ciò che poteva fare».

## Kimi, per lui parla la pista e Schumi è già un ricordo

Raikkonen era un predestinato fin da quando aveva esordito (tra l'altro senza la licenza) in F1. La McLaren lo ha scaricato dopo due secondi posti e a Maranello ha trovato il suo habitat naturale. Il finlandese, campione al primo anno in Ferrari, ha fatto persino meglio di Schumacher, di cui a inizio stagione aveva dovuto raccogliere la pesante eredità.

Kimi Raikkonen si è presentato in Ferrari così: vincendo al primo colpo in Australia il GP inaugurale del 2007 e pigiando il pulsante di "Fine chiamata" in faccia a Michael Schumacher, che Jean Todt gli ha passato sulla scaletta che lo portava sul podio di Melbourne "Mi ha fatto i complimenti per la vittoria ma ho dovuto riattaccare perché non si sentiva bene". Senza troppi giri di parole, senza troppa deferenza. Poteva forse non diventare campione del mondo uno con questa personalità? Così puntualmente è accaduto in questo indimenticabile 2007.

Certo, a rivedere il film di questa stagione bisogna ammettere che il rischio di non farcela è stato concreto. Spuntarla proprio all'ultima gara sorpassando in classifica due piloti come Lewis Hamilton e Fernando Alonso è un piccolo miracolo. Ma in fondo è giusto così. Per tanti motivi. Il primo è che al primo anno al Cavallino Kimi ha vinto più di Felipe Massa, il compagno di squadra più esperto,



e di tutti i rivali. Il secondo è che il conto con la fortuna era in pesante credito dopo le clamorose rotture meccaniche nei momenti chiave degli scorsi anni, in particolare nel 2003 e nel 2005. Il terzo è che non si attacca per caso la cornetta a un sette volte iridato. Anche se ti chiamano Ice Man, uomo di ghiaccio. Un soprannome vero solo in parte. Durante i GP risponde ai giornalisti quasi a monosillabi. "Ma è per isolarmi da tutto e pensare solo alla guida" si difende lui. Tutti quelli che conoscono il Kimi privato dicono invece di un ragazzo allegro, simpatico, dolce, uno a cui piace divertirsi (magari con qualche bicchiere di troppo). Certo quando è in pista diventa un vero martello. Un predestinato anche lui che ha esordito nel 2001 alla Sauber non senza polemiche. La Fia non voleva dargli la Superlicenza perché arrivava dalla F. Renault senza essere passato dalla F.3000, all'epoca l'anticamera della F.1. Un anno al team svizzero e poi Ron Dennis lo ha fortemente voluto per rilanciare la McLaren. A Working è rimasto dal 2002 al 2006, sfiorando il trionfo nel 2003 e nel 2005, battuto da Schumi e Alonso.

## Rossi scuote la Yamaha: voglio una moto più veloce

«Non posso fare tutto io. Non è solo una questione di gomme: serve anche l'impegno della Yamaha, che deve lavorare per una moto più veloce». Non passa gara o giorno in cui Valentino Rossi non pensi già al 2008. La stagione volge al termine nel segno della Ducati di Casey Stoner e il "Dotto" non può far altro che chiedere mezzi e risorse per tornare al top. Si parte dalle gomme, che forse saranno Bridgestone. «Fa più notizia la scelta delle gomme del lavoro che

la Yamaha deve fare per proporre una moto vincente - dice Rossi -. Io, però, sono qui per vincere le corse e se pensiamo che una scelta sia migliore di un'altra, dobbiamo farla e dobbiamo lavorare per far funzionare le cose», aggiunge riferendosi al ballottaggio Michelin-Bridgestone. «L'importante è lavorare sodo come abbiamo fatto fino ad oggi, cercando di collaborare con partner in grado di aiutarci a vincere. La Michelin si è impegnata per migliorare la situazione». (Segue nella pagina accanto)



  
Espace **Bell**

**ST-LÉONARD**

6050, BOUL. Métropolitain Est  
St-Léonard (Québec)

Tel.: 514-257-9292

## Rossi scuote la Yamaha: voglio una moto più veloce

(Segue dalla pagina precedente)

A Sepang, Rossi non è andato oltre il 5° posto. "Rispetto a prove libere e qualifiche, abbiamo sistemato un po' la moto. Peccato, perché se fossi scattato davanti avrei potuto giocarmi la vittoria. Invece, sono partito in terza fila e dopo un giro avevo 3' o anche 4' di ritardo. Ieri c'era molta rabbia, come capita sempre quando non andiamo bene e non troviamo le risposte. Oggi mi sono anche divertito".

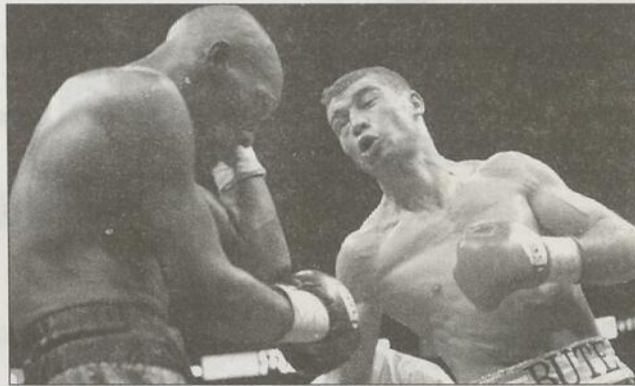
Lo stesso possono dire Casey Stoner e Marco Melandri. Duello appena accennato, là davanti, in attesa della prossima stagione. "È stata la vittoria più difficile - rivela l'australiano a fine corsa -. Oggi faceva molto caldo e a metà corsa avevo qualche problema all'anteriore, ho commesso un errore e in un paio di occasioni ho rischiato di cadere. C'era anche qualcosa nel freno motore che non funzionava. Almeno ho imparato qualcosa, come vincere dopo una corsa durissima, anche fisicamente, e ho imparato a tenere la costanza di giri veloci sotto pressione contro altri piloti". Stoner, che infine, ringrazia "tutti i tifosi italiani per il loro affetto e il loro appoggio".

Domenica non è stato possibile, ma per la prossima stagione Marco Melandri ha le idee chiare: "Stoner? Lo devo battere, a prescindere dalla moto con cui corro. Oggi non avevo la possibilità di farlo, ma se il prossimo anno avrò una moto competitiva, tanto meglio". Quanto alla gara odierna, "ho fatto una stupidaggine, ho tolto la valvola del tubo che serve per bere, mi pioveva acqua dentro al casco e mi sono innervosito. Poi quando mi sono calmato ho girato bene. Credo di essere sempre veloce quando le gomme e la moto mi piacciono".

## Lucian Bute nuovo campione mondiale IBF

Lucian Bute (21-0, 17 ko) è arrivato sul tetto del mondo diventando il nuovo campione mondiale IBF dei supermedi. Sul ring di casa, al Bell Centre di Montréal, sostenuto da oltre tredicimila spettatori, Lucian ha battuto per arresto del combattimento all'undicesima ripresa il detentore colombiano Alejandro Berrio (26-5, 24 ko).

Il ragazzo di Galati ha eseguito un lavoro perfetto, padrone della situazione ha messo in atto un piano tattico, sicuramente studiato fin dalla vigilia. Ha vinto utilizzando la sua superiore qualità tecnica per lavorare dalla lunga distanza tenendo sostanzialmente sempre l'iniziativa. Saggiamente ha evitato di battersi a viso aperto contro un selvaggio picchiatore come il colombiano e a piccoli passi e con pochi colpi ben mirati ne ha smantellato le difese con l'andare delle riprese. Berrio si è reso pericoloso solo in un paio di occasioni lasciando anche il segno sul volto del "Tombeur". L'epilogo si è avuto all'undicesima ripresa: Bute ha forzato i tempi con dei poderosi destri che hanno messo in difficoltà il colombiano che senza più forze si è trovato alla mercé del numeno-canadese che non ha sprecato più un colpo. Con una serie chiusa da un destro alla tempia, Bute ha



chiuso la partita obbligando l'arbitro Wright ad intervenire in protezione di un Berrio ormai 'out'. Grandi scene di tripudio sul ring e sugli spalti. Montréal aspettava da sei anni di festeggiare un erede mondiale di Eric Lucas e si è stretta attorno all'emozionatissimo neo-campione, che si

esibito, con una sensibilità notevole, in ringraziamenti in lingua francese ed inglese. Cosa non comune nel Quebec (diventata la terra promessa di una folta colonia di fighter provenienti dalla Romania) che non è solo la patria di una moltitudine di pugili che sbarcano il lunario in giro per l'Europa,



Joe Cappadocia

ma è anche una terra che sa sfornare campioni del mondo di ottimo livello. Nel sottocloro, un altro rumeno rampante, il mancino Ionut Dan Ion (19-0, 10 ko) ha conquistato la prima cintura della carriera, quella NABA dei welter junior, battendo per ko all'ultimo minuto della dodicesima ripresa lo sfidante, originario di Capo Verde ma residente in Florida, Paul Delgado (19-8-1, 4 ko). Spazio anche al mediomassimo Carl Handy (22-7-2, 15 ko), sperimentato contender anche di Bute e Berrio, che ha sconfitto per ko al quarto round l'argentino Eduardo Oscar Rojas (10-12-7, 5 ko).

### Torneo di golf della "AutoCare"

Lunedì 19 agosto scorso si è giocata a Sainte Rose una giornata di golf comprendente una "gara spettacolo" di beneficenza, in cui si sono riuniti tutti gli amici di Bruno Vizzaccaro della "AutoCare". Il presidente Paolo Di Vito e gli invitati, partecipanti soddisfatti, ringraziano per la loro generosità gli oltre 150 partecipanti che hanno permesso con questa iniziativa di raccogliere 20.000\$ destinati al finanziamento della "Angelman Syndrome Foundation".



## Autocare MONTREAL

# SUPER OFFERTA D'INVERNO

- Cambio pneumatici (fino a 15", ruote "mags" comprese)
- Gonfiaggio pneumatici all'azoto (miglior kilometraggio)
- Due tergicristalli "Aeroflex"
- Trattamento del parabrezza "Aquapel"
- Cambio olio e filtro
- Ispezione pre-invernale in 32 punti

Valore di ~~\$229<sup>95</sup>~~ Solamente **\$169<sup>95</sup>** + tasse

Jean-Talon 514-253-4542  
D.G.P. 514-323-1111  
Mtl-Nord 514-852-1866

## Les Pétroles Charbonneau

www.petrolecharbonneau.com  
Dal 1962

Olio per riscaldamento  
Prezzi competitivi



Speciale per i membri dell'Ordine dei Figli d'Italia  
Pagamenti rateali / Piano di protezione  
Servizio personalizzato / Adattato alle vostre esigenze

Grazie per sostenere un'impresa familiare

**514.766.8491**

Servizio di Richard Ringuette CMMTQ

# TOYOTA

## MONTRÉAL-NORD

### GRANDE SPECIALE

MARTIX NUOVA 2007



**SCONTO  
2000\$**

AVALON 2007  
DEMO



**SCONTO  
2500\$**

**1.9%**

CAMRY NUOVA 2007

Due mensilità gratuite



**1.9%**

CAMRY XLE  
TUTTA EQUIPAGGIATA



**SCONTO  
2500\$**

**1.9%**

**SCONTO  
2000\$**

SOLARA  
DECAPOTABLE



**PARLIAMO ANCHE IN ITALIANO**

Su presentazione di questo annuncio solamente, TTP inclusa, dettagli al negozio

6767, Henri-Bourassa Est  
(Vicino Langelier)

**Tel.: 514-329-0909**

[www.toyotamontrealnord.com](http://www.toyotamontrealnord.com)

# TOYOTA

## MONTRÉAL-NORD